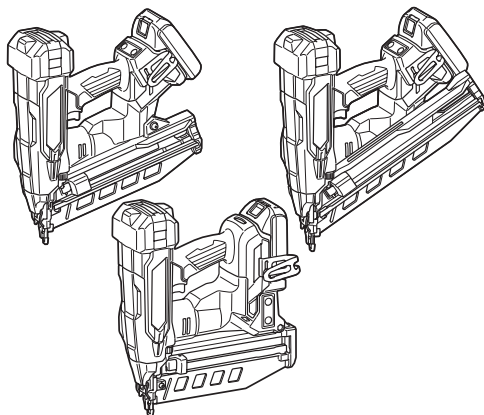




EN	Cordless Finish Nailer	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Brezžični zaključni žebļjalnik	NAVODILA ZA UPORABO	16
SQ	Gozhduesi me bateri për finiturat	MANUALI I PËRDORIMIT	25
BG	Акумулаторен инструмент за забиване на пирони	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	35
HR	Bežični pištolj za čavle za završne radove	PRIRUČNIK S UPUTAMA	46
MK	Безжичен пиштол за завршница	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	55
SR	Бежични закивач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	66
RO	Capsator de cuie pentru finisaj cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	76
UK	Акумулаторний цвяхозабивний інструмент	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	86
RU	Акумулаторный Финишный Гвоздезабиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	97
EL	Φορητό καρφωτικό ακέφαλων καρφιών	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	109

DBN601
DBN610
DBN620



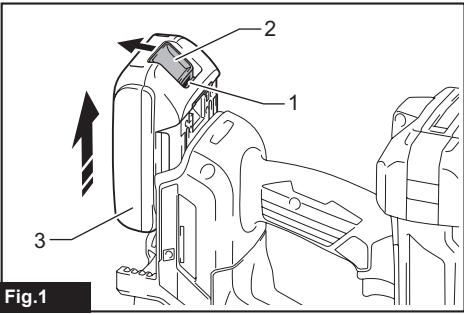


Fig.1

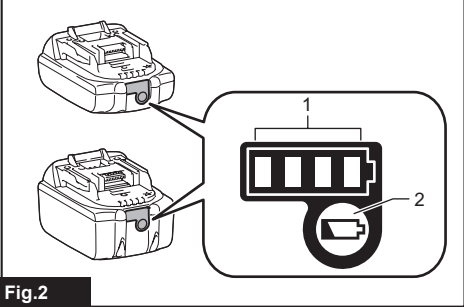


Fig.2

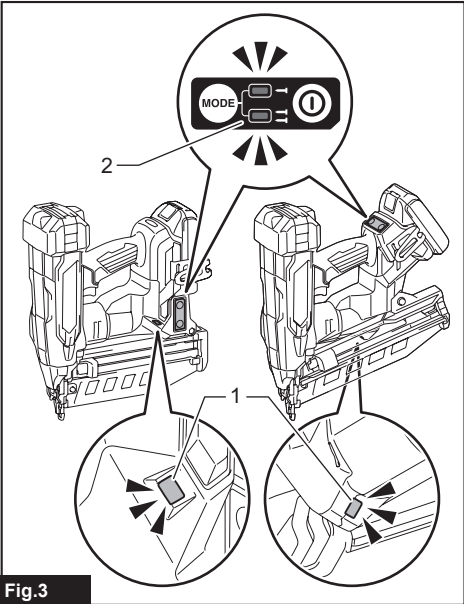


Fig.3

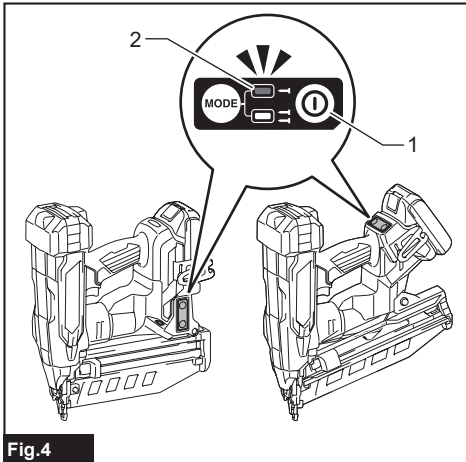


Fig.4

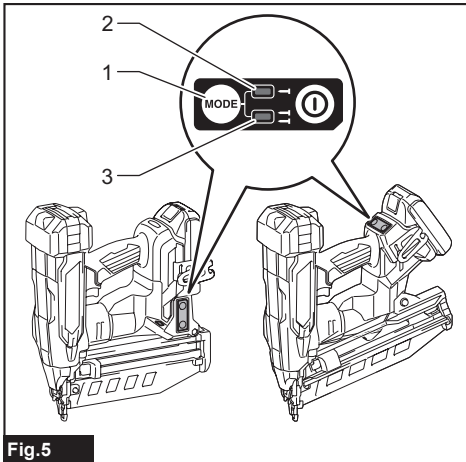


Fig.5

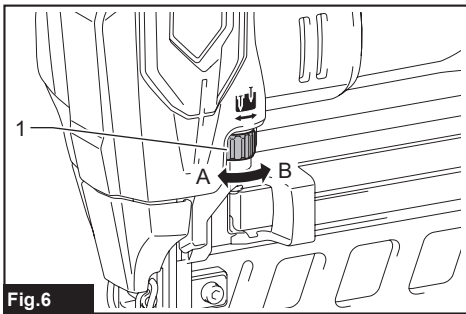
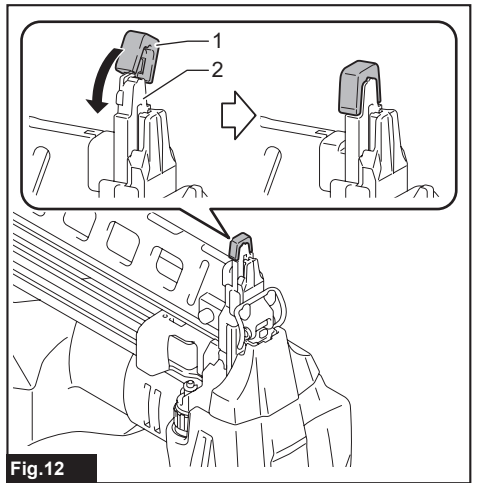
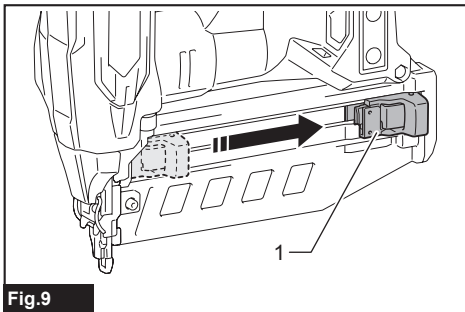
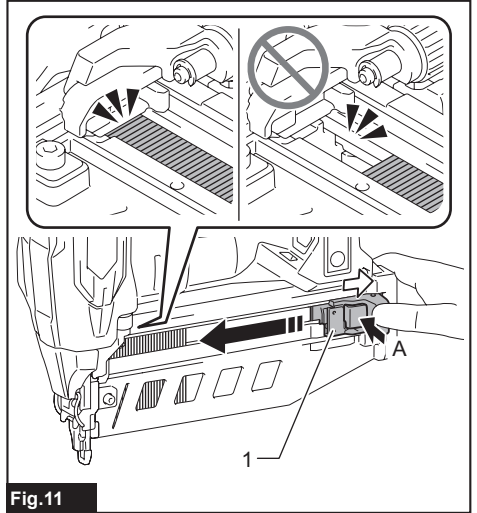
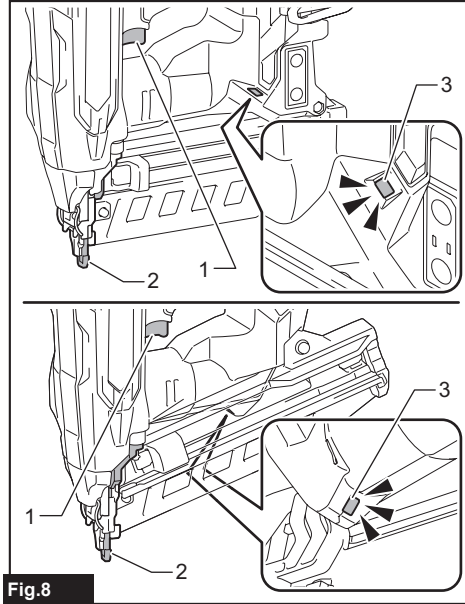
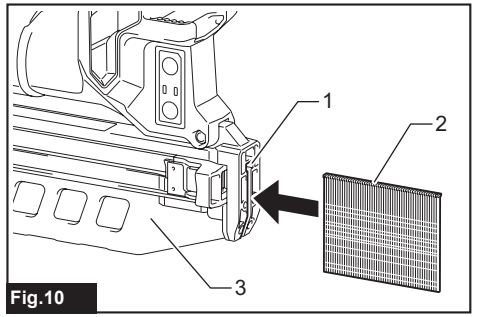
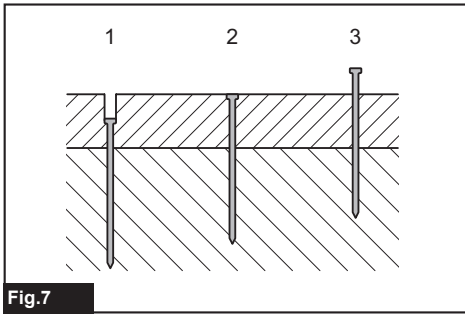


Fig.6



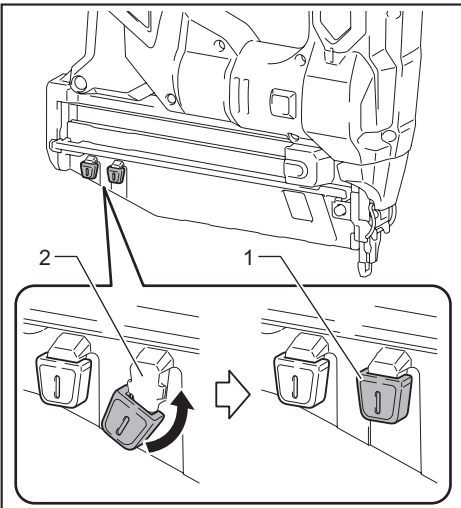


Fig. 13

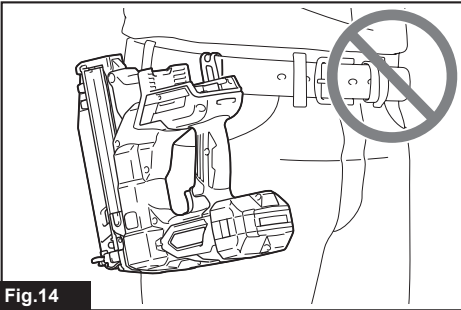


Fig. 14

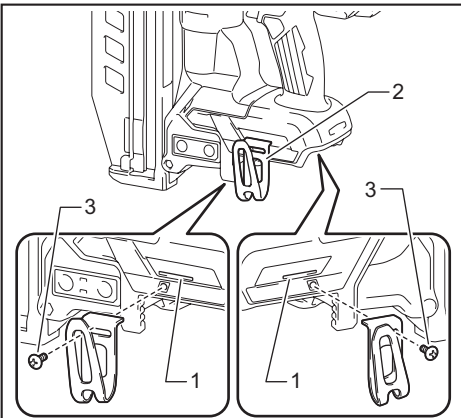


Fig. 15

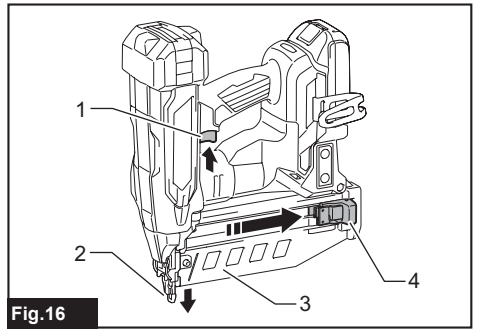


Fig. 16

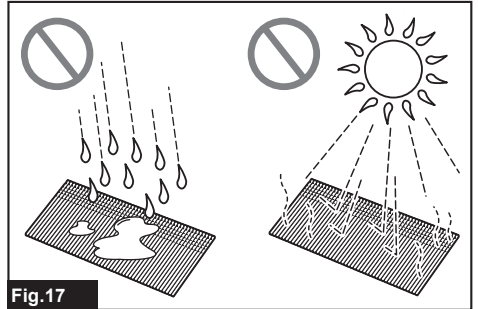


Fig. 17

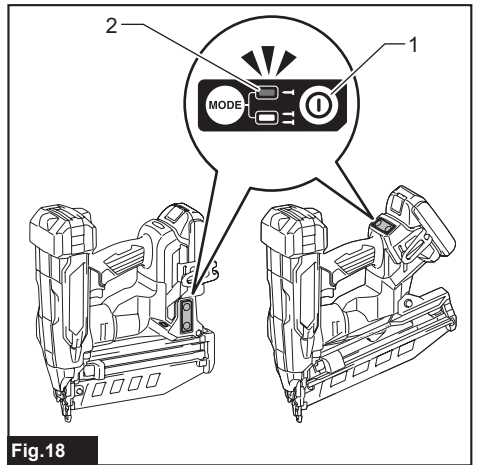


Fig. 18

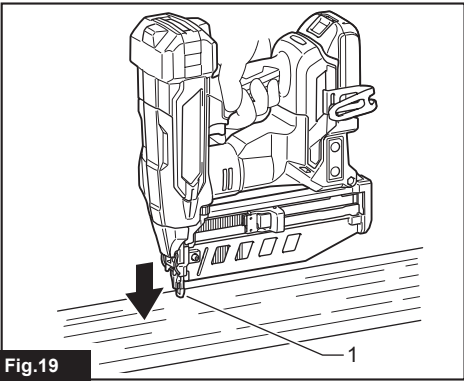


Fig.19

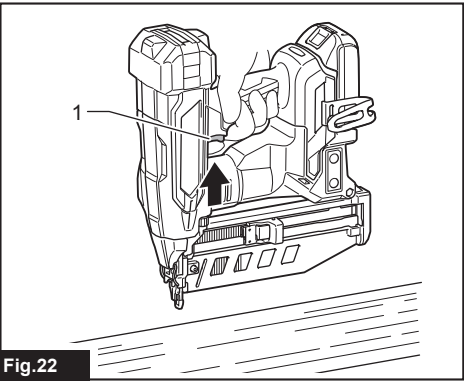


Fig.22

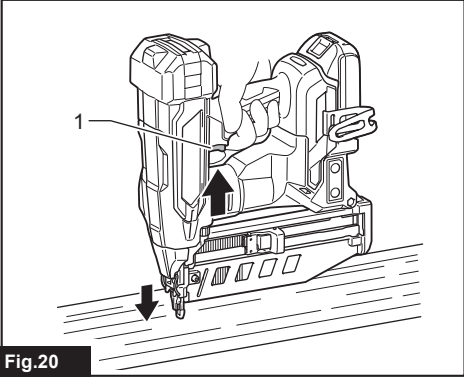


Fig.20

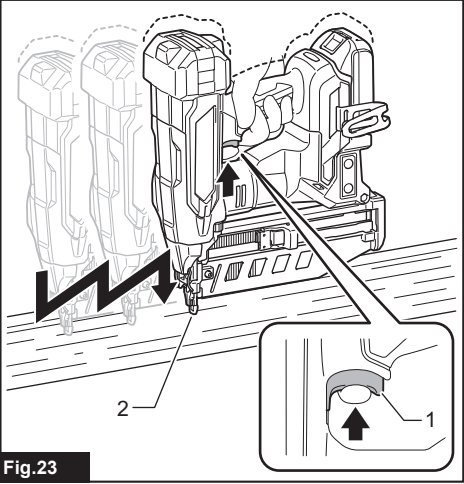


Fig.23

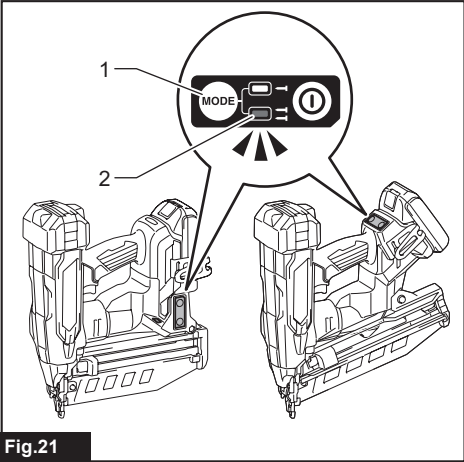


Fig.21

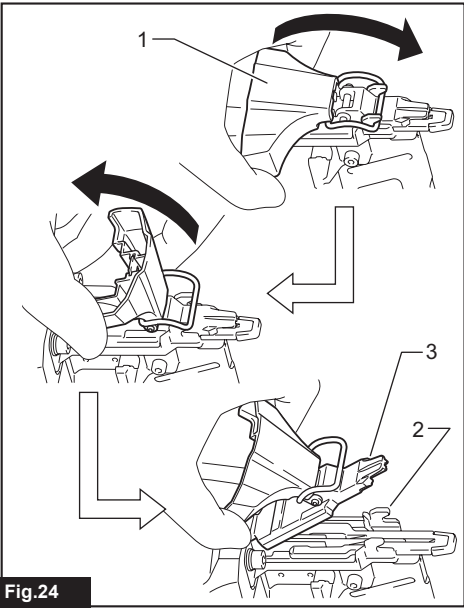


Fig.24

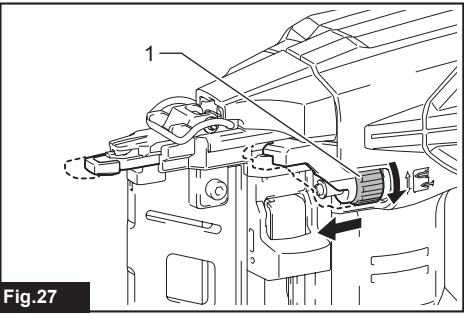


Fig.27

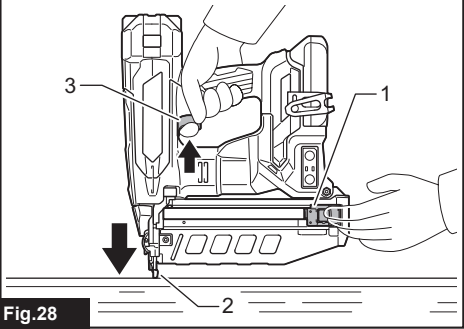


Fig.28

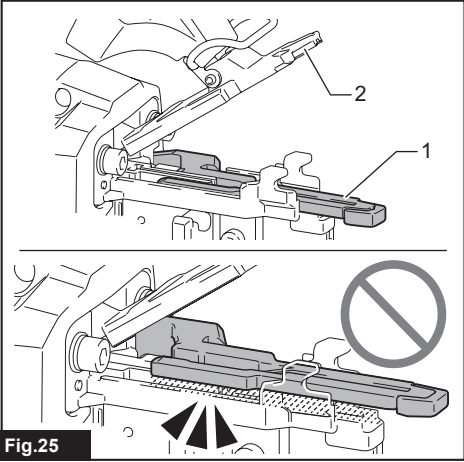


Fig.25

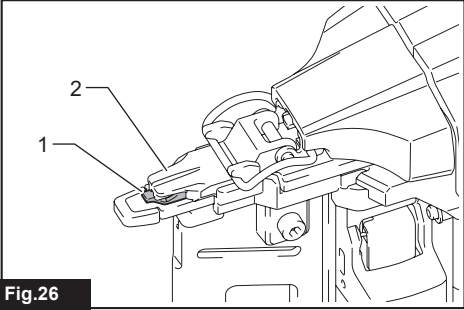


Fig.26

SPECIFICATIONS

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Nail size	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Magazine capacity	110 pcs.		108 pcs.
Dimensions (L x W x H) ^{1 2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Rated voltage	D.C. 18 V		
Net weight	2.9 - 3.3 kg	3.0 - 3.3 kg	3.1 - 3.4 kg

¹ without hook

² with BL1820B

NOTE: Nails are referred to as "fasteners" in this instruction manual unless otherwise specified.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger


Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear eye protection.
	Wear ear protection.
	Do not use on scaffoldings, ladders.
	Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.



Only for EU countries
 Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
 In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
 This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

This tool is intended for fastening on interior work and furniture work.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-16:

Model DBN601

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model DBN610

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Model DBN620

Sound pressure level (L_{pA}) : 86 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 97 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value determined according to EN60745-2-16:

Model DBN601

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DBN610

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DBN620

Vibration emission (a_h) : 2.7 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless nailer safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
6. **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
7. **Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.**

8. **Keep hands and feet away from the ejection port area.**
9. **Always remove the battery cartridge before loading the fasteners, adjustment, inspection, maintenance or after operation is over.**
10. **Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time.** Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
11. **Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
12. **Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:**
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
13. **Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
14. **Use only fasteners specified in this manual.** The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.
15. **Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
16. **Do not operate the tool without fasteners.** It shortens the service life of the tool.
17. **Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
18. **Never fasten into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
19. **Never actuate the switch trigger and contact element at the same time until you are prepared to fasten workpieces. Allow the workpiece to depress the contact element. Never defeat its purpose by securing the contact element back or by depressing it by hand.**
20. **Never tamper with the contact element. Check the contact element frequently for proper operations.**
21. **Always remove fasteners from the tool when not in use.**
22. **Avoid placing magnets or similar magnetic device too close to the tool.** It may affect the magnetic sensor in the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may**

take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.

15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.








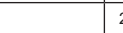








CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
		↑ ↓	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.









Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

► **Fig.3:** 1. Lamp 2. Power/mode indicator

NOTE: The switch design varies depending on your region of residence.

Protection status indication

Lamp		Power/mode indicator		Status
				
				Overload
				Overheat

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the battery(ies) from the tool and charge the battery(ies).

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Power switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To turn on the tool, press and hold the main power button until the power indicator lights up.

To turn off the tool, press and hold the main power button until the power indicator goes off.

NOTE: The switch design varies depending on your region of residence.

► **Fig.4:** 1. Main power button 2. Power indicator

NOTE: The tool cannot be turned on while either the switch trigger or the contact element is actuated. Be sure to release the switch trigger and the contact element before turning on the tool.

NOTE: The tool cannot be turned off while driving fasteners.

NOTE: The main power switch will automatically shut down if the tool is left unattended for an extended duration.



Selecting actuation mode


Country specific

NOTE: Only a single driving mode (full sequential actuation) is available in some regions or countries. The switch design varies depending on your region of residence.

The tool employs a selective-actuation triggering. Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the desired actuation mode.

► **Fig.5:** 1. Actuation mode switch button
2. Sequential actuation mode 3. Contact actuation mode

Mode switch	Actuation mode	Feature
	Full sequential actuation	Drive one fastener in one sequential operation. Suitable for driving a fastener carefully and accurately and helpful when you require precise fastener placement.
	Contact actuation	Either a single driving or continuous driving is available. Preferred when you require high productive fastener placement.

 : Unavailable in some regions and countries.

NOTE: Actuation mode cannot be switched to another while either the switch trigger or the contact element is actuated.

Adjusting the driving depth

WARNING: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element and the battery cartridge is removed before adjusting the depth of driving.

Turn the depth adjuster to adjust the driving depth. The driving depth gets deeper as you turn the depth adjuster to A direction, shallower to B direction in the figure. The table below shows the range of the driving depth adjustment.

► **Fig.6:** 1. Depth adjuster

The range of the driving depth adjustment

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Range	6 mm	6 mm	8 mm

NOTICE: Do not turn the depth adjuster too much, or the depth adjuster may get stuck.

Adjust the driving depth as necessary.

► **Fig.7:** 1. Too deep 2. Flush 3. Too shallow

Lighting up the lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger or actuate the contact element to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while pulling the switch trigger or actuating the contact element. The lamp goes out several seconds after releasing the switch trigger and the contact element.

► **Fig.8:** 1. Switch trigger 2. Contact element 3. Lamp

NOTICE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTICE: When the tool is overheated, the lamp flashes. In this case, release the switch trigger and contact element, and then cool down the tool/battery before operating again.

NOTE: The tool may not fire after the battery becomes low on power even while the lamp remains lit. In this case, charge the battery cartridge.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading/unloading the fasteners

CAUTION: Always make sure that the battery cartridge is removed before loading the fasteners. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

CAUTION: Load the fasteners in the correct direction. Loading in wrong direction may cause premature wear and tear of the driver and damage of the other parts.

CAUTION: Be careful not to get your fingers caught in the magazine. The pusher tends to spring back to its original position when the pusher is unlocked.

CAUTION: Do not abruptly slide the pusher with fasteners loaded in the magazine. Accidentally dropping fasteners especially when working in high places may cause personal injuries.

NOTICE: Do not use deformed fasteners and fastener strips. Use fasteners specified in this manual. Using fasteners other than those specified may cause fastener jamming and malfunction.

NOTICE: Gently slide the pusher along the magazine. A forceful contact between the pusher and fastener strip may damage the fasteners.

NOTICE: Make sure that the fastener strip is properly aligned in the magazine and secured with the pusher. If not, try reloading.

1. Remove the battery cartridge.
2. Pull the pusher downward until it locks with a little click.

► **Fig.9:** 1. Pusher

3. Insert the fastener strip into the slit on the bottom of the magazine.

► **Fig.10:** 1. Slit 2. Fastener strip 3. Magazine

4. Pull and hold the pusher downward and then press the "A" portion as shown in the figure.

The pusher is unlocked and holds the fasteners in the magazine.

► **Fig.11:** 1. Pusher

To remove the fasteners, pull the pusher downward until it locks with a little click. Take out fasteners from the slit on the bottom of the magazine.

Nose adapter

CAUTION: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element, remove all the fasteners left in the magazine, and remove the battery cartridge before attaching or detaching the nose adapter.

When driving fasteners on the material with easily-marred surfaces, attach the nose adapter onto the contact element.

Attaching nose adapter

Put the nose adapter on the contact element. Make sure that the nose adapter fits perfectly as illustrated.

► Fig.12: 1. Nose adapter 2. Contact element

Detaching nose adapter

The nose adapter can be removed by hand.

NOTE: When you cannot remove the nose adapter by hand, insert the hand tools between the nose adapter and contact element and remove the nose adapter.

Storing the nose adapter

NOTICE: Attach the nose adapter perfectly to the holder. Otherwise, the nose adapter may come off the holder and be lost.

You can store the nose adapter on the holder as shown in the figure to keep it from being lost.

► Fig.13: 1. Nose adapter 2. Holder

Hook

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force. Otherwise irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the tool, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause unintentional firing and result in personal injuries.

► Fig.14

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only. Using for unintended purpose may cause accident or personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. Hang the tool on a tool rack, rail or the wall with the hook.

The hook can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with the screw as shown in the figure. To remove, loosen the screw and then remove the hook.

► Fig.15: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Testing safety system

⚠ WARNING: Make sure all safety systems are in working order before operation. Failure to do so may cause personal injuries.

► Fig.16: 1. Switch trigger 2. Contact element
3. Magazine 4. Pusher

Test safety system as follows for possible fault or malfunction before operation.

1. Remove the battery cartridge from the tool. Then unload all the fasteners left in the magazine.
2. Install the battery cartridge in place and turn the tool on.
3. Pull the switch trigger without placing the contact element against the material.
4. Pull the pusher downward and hold it in place. Then place the contact element against the material without pulling the switch trigger.

If the tool works in case step 3 or 4 described above, safety system is not functioning properly. Stop using the tool immediately and ask your local Makita Service Center.

Handling of the fasteners

Nails

Handle nails and their box carefully. If the nails have been handled roughly, they may be out of shape or their connector breaks, causing poor nail feed.

NOTICE: Avoid storing nails in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

► Fig.17

Driving fasteners

⚠ WARNING: Keep your face away from the tool when operating the tool. Failure to do so may cause injury.

⚠ WARNING: Do not use this tool for fastening electrical cables. This tool is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

⚠ WARNING: Continue to place the contact element firmly on the material until the fastener is driven completely. Unintentional firing may cause personal injuries.

⚠ CAUTION: Hold the tool firmly during operation.

⚠ CAUTION: Do not drive fasteners on hard materials such as metal or the like. If the fastener cannot penetrate the material, the tool may be kicked back toward you and injury result.

NOTICE: The tool will not start fastening after five seconds no switch operation while either the switch trigger or the contact element is being solely actuated. Release the switch trigger or pull the contact element free from the workpiece, and then reposition the tool in place to restart fastening.

NOTE: If you drive fasteners continuously for a long time, the exhaust air will get hot due to the heat from the motor.

The tool employs two driving actions; full sequential actuation and contact actuation.

NOTE: Only a single driving mode (full sequential actuation) is available in some regions or countries. The switch design varies depending on your region of residence.

Full sequential actuation

In this mode, you can drive one fastener by one sequential operation.

A workpiece contact and then a trigger need to be activated in a specific sequence to actuate the tool. Release and re-activate the switch controls in the same sequence to continue driving fasteners.

1. Press and hold the main power button to turn on the tool.

2. Make sure that the sequential actuation mode lamp lights up.

► **Fig.18:** 1. Main power button 2. Sequential actuation mode lamp

3. Place the contact element flat on the material.

► **Fig.19:** 1. Contact element

4. Pull the switch trigger fully to drive a fastener.

► **Fig.20:** 1. Switch trigger

5. Release your finger from the switch trigger. Then lift the contact element up from the material.

To drive the next fastener, repeat the steps 3 to 5 in the same sequence.

Contact actuation

Country specific

In this mode, you can choose either continuous or single driving by following any sequences of the trigger operation.

A workpiece contact and a trigger can be activated in any sequences to actuate the tool. Release and re-activate the workpiece contact to continuously drive fasteners.

For a single driving

1. Press and hold the main power button to turn on the tool.

2. Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the contact actuation mode.

The contact actuation mode lamp lights up.

► **Fig.21:** 1. Actuation mode switch button 2. Contact actuation mode lamp

3. Place the contact element flat on the material.

4. Pull the switch trigger fully to drive a fastener.

5. Release your finger from the switch trigger. Then lift the contact element up from the material.

To drive the next fastener, repeat the steps 3 to 5 in the same sequence.

For a continuous driving

1. Press and hold the main power button to turn on the tool.

2. Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the contact actuation mode.

The contact actuation mode lamp lights up.

3. Pull the switch trigger.

► **Fig.22:** 1. Switch trigger

4. Place the contact element flat on the material to drive a fastener.

5. Move the tool to the next areas with the switch trigger pulled, and place the contact element flat on the material to drive following fasteners.

► **Fig.23:** 1. Switch trigger 2. Contact element

Anti dry fire mechanism

When the remaining fasteners in the magazine decrease to the number of fasteners shown in the table below, the switch can no longer be actuated and the tool stops firing. Insert a new strip of fasteners in the magazine before restarting operation.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Number of fasteners	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Removing jammed fasteners

⚠WARNING: Always make sure that the battery cartridge and fasteners are removed before removing jammed fasteners.

⚠WARNING: Do not push on the fastener driver forcibly. Do not strike the fastener driver and fasteners with any hand tools to clear jams. Mind that the tool is charged with compressed air and the pressure is maintained inside. Failure to follow the safety precautions in the manual can result in serious injury.

⚠WARNING: Never point the tool at yourself or other persons nearby when clearing jams. Failure to do so may cause a risk of injury by misfiring since the tool is charged with compressed air in a factory sealed chamber.

⚠CAUTION: Do not remove the jammed fasteners with bare hands. The fastener may jump out of the magazine and cause an injury.

⚠CAUTION: To address frequent jamming or hard-to-clear jamming situations, consult your local Makita Service Center.

⚠CAUTION: Be sure to lock the latch after removing jammed fasteners.

When a fastener jamming occurs, look over closely the fastener feeding and driving unit. Jams tend to be caused by fasteners wedged between the fastener

driver and the under driver guide.

To clear a jam, release the latch and open the driver guide, then remove the jammed fasteners.

► **Fig.24:** 1. Latch 2. Under driver guide 3. Driver guide

To lock the latch after clearing a jam, return the contact element to its original position and close the driver guide, then lock the latch.

► **Fig.25:** 1. Contact element 2. Driver guide

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Do not disassemble this tool. This tool is sealed with compressed air and disassembly may result in serious injury.



⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Initializing driver position

The driver may not be positioned correctly behind the fastener to be driven next after a fastener jamming or under low battery condition. Always perform initialization steps before you restart operation.

1. Remove the battery cartridge from the tool.
2. Take out all the fasteners left in the magazine.
3. Observe the driver position.

If you see the driver tip out of the driver guide, the contact element cannot correctly be actuated during initialization.

► **Fig.26:** 1. Driver 2. Driver guide

Turn the depth adjuster to set the shallowest so that the contact element functions properly.

► **Fig.27:** 1. Depth adjuster

4. Install the battery cartridge in place and turn the tool on.
5. Pull the pusher downward and hold it in place. Then place the contact element against the material that can be damaged.
6. Pull the switch trigger fully, with the contact element actuated, to reset the driver position.

► **Fig.28:** 1. Pusher 2. Contact element 3. Switch

trigger

The driver position will be initialized correctly.

7. Remove the battery cartridge from the tool. Reload the fasteners in the magazine. Place the battery cartridge back into the tool.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails (angle finish nail of 16Ga is not available.)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Velikost žebnja	16 Ga x 19–64 mm	16 Ga x 32–64 mm	15 Ga x 32 – 64 mm
Kapaciteta zalogovnika	110 kos.		108 kos.
Mere (D x Š x V) ^{1,2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Nazivna napetost	D.C. 18 V		
Neto teža	2,9 – 3,3 kg	3,0 – 3,3 kg	3,1 – 3,4 kg

¹ brez kavlja

² pri BL1820B

OPOMBA: Če ni navedeno drugače, so žebnji v teh navodilih za uporabo imenovani „pritrilni elementi“.

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Neto vrednost teže vključuje najlažjo in najtežjo kombinacijo nastavkov za normalno in varno uporabo ter akumulatorskih baterij, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik








Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Preberite navodila za uporabo.
 	Uporabljajte zaščito za oči.
 	Uporabljajte zaščito za sluh.
	Ne uporabljajte delovnih odrov ali lestev.
	Kadar ne uporabljate sponk, umaknite prste s sprožilca, da se izognete neželenemu sprožanju.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno pritrjevanju delov v notranjih prostorih in izdelavi pohištva.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN60745-2-16:

Model DBN601

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 83 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 94 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model DBN610

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 83 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 94 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model DBN620

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 86 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 97 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Ocenjena skupna vrednost vibracij v skladu z EN60745-2-16:

Model DBN601

Emisije vibracij (a_n): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisije vibracij (a_n): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisije vibracij (a_n): 2,7 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični žebeljnik

- 1. Vedno predvidevajte, da orodje vsebuje sponke.** Malomarno ravnanje z žebeljnikom lahko povzroči nepričakovano sprožanje sponk in osebne poškodbe.
- 2. Orodja ne usmerjajte vase ali v bližnje osebe.** Nepričakovano sprožanje sprosti sponko in lahko povzroči poškodbo.
- 3. Orodja ne sprožajte, dokler ni trdno pritisnjeno ob obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, lahko sponka odleti od cilja.
- 4. Kadar se sponka zagodi v orodju, izklopite orodje iz električnega omrežja.** Če je žebeljnik med odstranjevanjem zagodene sponke priključen v električno omrežje, se lahko nehote sproži.
- 5. Pri odstranjevanju zagodene sponke bodite previdni.** Mehanizem je lahko pod pritiskom in sponka se lahko med poskusom deblokade sproži s silo.
- 6. Tega žebeljnika ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov.** Ni namenjen za montažo električnih kablov. Če poškoduje njihovo izolacijo, lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- 7. Za zaščito oči pred prahom in poškodbami s pritrilnimi elementi uporabljajte zaščitna očala.**
- 8. Ne približujte se odprtini za izmet z rokami ali nogami.**
- 9. Pred nalaganjem sponk, prilagajanjem, pregledovanjem, vzdrževanjem ali po končanem delu z orodjem vedno odstranite akumulatorsko baterijo.**
- 10. Pred začetkom dela se prepričajte, da v vaši**

bližini ni nikogar. Nikoli ne poskušajte zabijati pritrdilnih elementov z notranje in zunanje strani stene hkrati. To je skrajno nevarno, saj lahko pritrdilni elementi prebijajo material in/ali odletijo.

11. Poskrbite za varno stojišče in pazite na stalno ravnotežje telesa in orodja. Pri delu na visokih mestih pazite, da pod vami ni nikogar.
12. Orodij za pritrjevanje sponk, ki so označeni s simbolom "Prepovedana uporaba na odrih in lestvah", ni dovoljeno uporabljati:
 - med menjavo delovne lokacije, ki vključuje uporabo odrov, stopnic, lestev ali lestvam podobnih konstrukcij npr. prečke na strešni konstrukciji;
 - za zapiranje škatel ali košar;
 - za pritrjevanje varnostnih sistemov za transportiranje npr. vozila in vozički.
13. V izogib električnemu udaru in uhajanju plina ali eksplozijam temeljito preverite vse zidove, tla in druga mesta, kjer bi lahko s spenjanjem poškodovali električno, vodovodno ali plinsko napeljavo.
14. Uporabljajte izključno pritrdilne elemente, navedene v teh navodilih. Neustrezni pritrdilni elementi lahko povzročijo okvaro orodja.
15. Ne odpirajte orodja ali ga poskušajte uporabljati za kaj drugega kot spenjanje.
16. Ne uporabljajte orodja brez pritrdilnih elementov. Tako boste skrajšali življenjsko dobo orodja.
17. Če v delovanju orodja opazite karkoli neobičajnega, takoj prenehajte z delom.
18. Nikoli ne spenjajte v materiale, ki bi jih lahko spenjač predrl in bi sponke prebile material kot projektil.
19. Sprožilnega stikala in kontaktnega elementa nikoli ne sprožite hkrati, dokler niste pripravljani na pritrjevanje obdelovancev. Omogočite obdelovancu, da stisne kontaktni element. Kontaktnega elementa nikoli ne pritrdite nazaj ali ga stiskajte z roko.
20. Nikoli ne poskušajte spreminjati kontaktnega elementa. Redno preverjajte, ali kontaktni element deluje pravilno.
21. Vedno odstranite sponke iz orodja, ko ga ne uporabljate.
22. Izogibajte se odlaganju magnetov ali podobnih magnetnih naprav približno orodja. To lahko vpliva na magnetni senzor v orodju.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1)

polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.

2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebini z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določijo Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči

opekline.

16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepiли ostužki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

▲POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

OBVESTILO: Družba Makita ne odgovarja za morebitne nesreče, ki so posledica uporabe neoriginalnih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene. Originalne baterije Makita so bile strogo ocenjene glede združljivosti z orodji in polnilniki Makita v skladu z veljavno zakonodajo ter varnostnimi standardi.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

▲POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

▲POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

▲POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utovor na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

▲POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.


















▲POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorne lučke na kratko zasvetijo.

► **SI.2:** 1. Indikatorne lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne svetila	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.








Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

► **SI.3:** 1. Lučka 2. Indikator vklopa/načina

OPOMBA: Zasnova stikala se razlikuje glede na vašo regijo bivanja.

Indikator stanja zaščite

Lučka		Indikator vklopa/načina		Stanje
				
Sveti	Utripa	Sveti	Utripa	
				Preobremenitev
				Pregrevanje

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje/akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje/akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru počakajte, da se orodje ohladi, preden ga znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko se zmogljivost baterije zmanjša, se orodje samodejno ustavi. Če izdelek ne deluje, tudi če so stikala vklopljena, odstranite eno ali več baterij iz orodja in jih napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitve orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Prepričajte se, da so vsa stikala v izklopljenem položaju, nato pa znova vklopite orodje, da se ponovno zažene.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Delovanje vklopno-izklopnega stikala

⚠ POZOR: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za vklop orodja pritisnite gumb za vklop/izklop in ga pridržite, dokler indikator vklopa ne zasveti. Za izklop orodja pritisnite in držite glavni gumb za vklop/izklop, dokler se indikator vklopa ne izklopi.

OPOMBA: Zasnova stikala se razlikuje glede na vašo regijo bivanja.

► **SI.4:** 1. Glavni gumb za vklop/izklop 2. Indikator vklopa

OPOMBA: Orodja ni mogoče vklopiti, medtem ko je sprožilec ali kontaktni element aktiviran. Preden vklopite orodje, obvezno sprostite sprožilec in kontaktni element.

OPOMBA: Med pritrjevanjem pritrilnih elementov orodja ni mogoče izklopiti.

OPOMBA: Glavno stikalo za vklop/izklop se samodejno izklopi, če je orodje dlje časa brez nadzora.




Izbira načina sprožitve

Odvisno od države

OPOMBA: V nekaterih regijah ali državah je na voljo samo en način pritrjevanja (polna sekvenčna sprožitve). Zasnova stikala se razlikuje glede na vašo regijo bivanja.

Orodje uporablja selektivno sprožitve. Pritisnite in na kratko držite gumb za preklop načina sprožitve, da izberete želeni način sprožitve.

► **SI.5:** 1. Gumb za preklop načina sprožitve 2. Način sekvenčne sprožitve 3. Način kontaktne sprožitve

Stikalo za način	Način sprožitve	Funkcija
	Polna sekvenčna sprožitve	Pritrditev enega pritrilnega elementa v enem sekvenčnem delovanju. Primerno za skrbno in natančno pritrjevanje pritrilnih elementov ter koristno, ko potrebujete natančno namestitvev pritrilnih elementov.
 	Kontaktna sprožitve	Na voljo je posamično ali neprekinjeno pritrjevanje. Priporočljivo, ko potrebujete visokoproduktivno namestitvev pritrilnih elementov.

 : Ni na voljo v nekaterih regijah in državah.

OPOMBA: Načina sprožitve ni mogoče prekopiti, medtem ko je aktiviran sprožilec ali kontaktni element.

Nastavljanje globine pritrditve

⚠APOZORILO: Pred nastavljanjem globine pritrditve poskrbite, da prstov nimate na sprožilcu ali kontaktnem elementu ter da je akumulatorska baterija odstranjena.

Globino pritrditve nastavite z vrtenjem prilagojevalnika globine. Ko prilagojevalnik globine obračate v smeri A na sliki, postaja globina pritrditve vse večja, če ga obračate v smeri B, pa postaja vse manjša. Spodnja table prikazuje razpon prilagajanja globine pritrditve.

► **SI.6:** 1. Prilagojevalnik globine

Razpon prilagajanja globine pritrditve

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Razpon	6 mm	6 mm	8 mm

OBVESTILO: Prilagojevalnika globine ne obrnite predaleč, saj se lahko zatakne.

Globino pritrditve nastavite po potrebi.

► **SI.7:** 1. Pregloboko 2. Poravnano 3. Preplitvo

Priziganje lučke

⚠APOZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Pritisnite sprožilec ali aktivirajte kontaktni element, da prižgete lučko. Lučka še naprej sveti med pritiskanjem sprožila ali aktiviranjem kontaktnega elementa. Lučka se izklopi več sekund zatem, ko spustite sprožilec in kontaktni element.

► **SI.8:** 1. Sprožilec 2. Kontaktni element 3. Lučka

OBVESTILO: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče lučke. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

OBVESTILO: Če je orodje pregreto, začne lučka utripati. V tem primeru izpusnite sprožilec in kontaktni element, nato pa pred ponovno uporabo ohladite orodje/akumulator.

OPOMBA: Orodje se morda ne bo sprožalo pri nizki ravni napoljenosti baterije, tudi če bo lučka še vedno svetila. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

MONTAŽA

⚠APOZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Vstavljanje/praznjenje pritrdilnih elementov

⚠APOZOR: Pred vstavljanjem pritrdilnih elementov poskrbite, da je akumulatorska baterija odstranjena. Neželena sprožanja lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe lastnine.

⚠APOZOR: Pri polnjenju pravilno obrnite pritrdilne elemente. Če jih obrnete v napačno smer, se lahko izmetalo predčasno obrabi, drugi deli pa se lahko poškodujejo.

⚠APOZOR: Pazite, da si v zalogovniku ne priščipnete prstov. Potiskalo se vrne nazaj v prvotni položaj, ko ga odklenete.

⚠APOZOR: Ko so v zalogovnik naloženi pritrdilni elementi, potiskala ne potiskajte sunkovito. Če pritrdilni elementi nehote padejo iz orodja, predvsem med delom na višini, lahko pride do telesnih poškodb.

OBVESTILO: Ne uporabljajte deformiranih pritrdilnih elementov ali trakov s pritrdilnimi elementi. Uporabljajte pritrdilne elemente, ki so navedeni v teh navodilih. Če uporabljate pritrdilne elemente, ki niso navedeni v navodilih, se lahko pritrdilni element zagozdi in povzroči okvaro.

OBVESTILO: Nežno potisnite potiskalo vzdolž zalogovnika. Silovit stik potiskala in traku s pritrdilnimi elementi lahko poškoduje pritrdilne elemente.

OBVESTILO: Prepričajte se, da je trak s pritrdilnimi elementi pravilno poravnano z zalogovnikom in pritrjen s potiskalom. Če ne, ga poskusite znova naložiti.

1. Odstranite akumulatorsko baterijo.
2. Potiskalo povlecite navzdol, dokler se ne zaskoči z rahlim klikom.
► **SI.9:** 1. Potiskalo
3. V režo na dnu zalogovnika vstavite trak s pritrdilnimi elementi.
► **SI.10:** 1. Reža 2. Trak s pritrdilnimi elementi
3. Zalogovnik
4. Povlecite potiskalo navzdol in ga pridržite, nato pa pritisnite del „A“, kot je prikazano na sliki.
Potiskalo se odklene in zadrži pritrdilni element v zalogovniku.
► **SI.11:** 1. Potiskalo

Če želite odstraniti pritrdilne elemente, potiskalo povlecite navzdol, dokler se ne zaskoči z rahlim klikom. Vzemite pritrdilne elemente iz reže na dnu zalogovnika.

Adapter konice

⚠APOZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem adapterja konice poskrbite, da prstov nimate na sprožilcu ali kontaktnem elementu, odstranite vse pritrdilne elemente iz zalogovnika in odstranite akumulatorsko baterijo.

Pri pritrjevanju pritrdilnih elementov v material, ki se hitro poškoduje, na kontaktni element pritrdite adapter konice.

Pritrditev adapterja konice

Adapter konice postavite na kontaktni element. Prepričajte se, da se adapter konice popolnoma prilega, kot je prikazano.

► **Sl.12:** 1. Adapter konice 2. Kontaktni element

Odstranitev adapterja konice

Adapter konice je mogoče odstraniti z roko.

OPOMBA: Če adapterja konice ne morete odstraniti z roko, vstavite ročno orodje med adapter konice in kontaktni element ter odstranite adapter konice na ta način.

Shranjevanje adapterja konice

OBVESTILO: Adapter konice pritrdite na držalo tako, da se popolnoma prilega. V nasprotnem primeru se lahko adapter konice sname z držala in izgubi.

Adapter konice lahko pospravite na držalo, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

► **Sl.13:** 1. Adapter konice 2. Držalo

Kavelj

▲ OPOZORILO: Pazite, da kavlja ne preobremenite s preveliko silo. Nepravilna obremenitev lahko sicer privede do okvare orodja ali telesnih poškodb.

▲ POZOR: Kavlja ne obešajte na hlačni pas. Padec orodja, do katerega pride zaradi neželenega premika kavlja iz njegovega položaja, lahko povzroči neželeno sprožitev in s tem tudi telesne poškodbe.

► **Sl.14**

▲ POZOR: Kavelj pri nameščanju vedno močno zategnite z vijakom. Če ga ne zategnete, se lahko kavelj sname z orodja in povzroči telesne poškodbe.

▲ POZOR: Uporabite dele za obešanje/pritrjevanje samo za njihove predvidene namene. V primeru uporabe za namene, ki niso predvideni, lahko pride do nesreče ali hudih telesnih poškodb.

▲ POZOR: Preden orodje izpustite, se prepričajte, da je pravilno obešeno. Če je obešeno površno ali neuravnoteženo, lahko pade na tla in vas poškoduje.

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje orodja. S kavljem obesite orodje na stojalo za orodje, vodilo ali steno.

Kavelj lahko namestite na katero koli stran orodja. Kavelj vstavite v utor na levi ali desni strani ohišja orodja in ga privijte z vijakom, kot je prikazano na sliki. Odstranite ga tako, da odvijete vijak in odstranite kavelj.

► **Sl.15:** 1. Vdolbina 2. Kavelj 3. Vijak

UPRAVLJANJE

Preverjanje varnostnega sistema

▲ OPOZORILO: Pred začetkom dela se prepričajte, da so vse varnostne naprave v neoporečnem stanju. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

► **Sl.16:** 1. Sprožilec 2. Kontaktni element 3. Zalogovnik 4. Potiskalo

Pred uporabo po spodnjih navodilih preizkusite varnostne sisteme, da niso okvarjeni.

1. Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja. Nato odstranite vse pritrdilne elemente, ki so ostali v zalogovniku.
2. Namestite akumulatorsko baterijo in vklopite orodje.
3. Sprožilec pritisnite tako, da se s kontaktnim elementom ne dotikate materiala.
4. Povlecite potiskalo navzdol in ga držite na mestu. Nato nastavite kontaktni element ob material, ne da bi povlekli sprožilec.

Če pri 3. ali 4. koraku zgoraj omenjenih primerov orodje deluje, varnostni sistem ne deluje pravilno. Takoj prenehajte uporabljati orodje in se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Ravnanje s pritrdilnimi elementi

Žebli

Z žebli in njihovo embalažo ravnajte previdno. Če z žebli ravnate grobo, se lahko deformirajo ali se njihovi konektorji zlomijo, zaradi česar se slabo podajajo.

OBVESTILO: Žebeljev ne shranjujte v zelo vlažnem ali vročem prostoru in jih ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

► **Sl.17**

Pritrjevanje pritrdilnih elementov

▲ OPOZORILO: Ko orodje uporabljate, se mu ne približujte z obrazom. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

▲ OPOZORILO: Tega orodja ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov. Orodje ni namenjeno za montažo električnih kablov. Če poškoduje njihovo izolacijo, lahko to povzroči nevarnost električnega udara ali požara.

▲ OPOZORILO: Kontaktni element čvrsto držite na materialu, dokler žebelj ni do konca prabit. Neželeno sprožanje lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Med delom trdno držite orodje.

⚠ POZOR: Ne pritrjujte pritrtilnih elementov v trde materiale, na primer v kovino. Če pritrtilni element ne more prodreti skozi material, se lahko orodje odbije nazaj proti vam in povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO: Orodje ne bo začelo s pribijanjem po petih sekundah brez delovanja stikala, medtem ko je aktiviran sprožilec ali kontaktni element. Sprostite sprožilec ali odmaknite kontaktni element z obdelovanca in nato ponovno postavite orodje na njegovo mesto, da znova začnete pribijanje.

OPOMBA: Ob daljšem neprekinjenem žebljanju se zaradi toplote iz motorja izpušni zrak segreje.

Orodje omogoča dva načina pritrjevanja: polna sekvenčno sprožitvev in kontaktno sprožitvev.

OPOMBA: V nekaterih regijah ali državah je na voljo samo en način pritrjevanja (polna sekvenčna sprožitvev). Zasnova stikala se razlikuje glede na vašo regijo bivanja.

Polna sekvenčna sprožitvev

V tem načinu lahko z enim sekvenčnim delovanjem pribijete en pritrtilni element.

Za aktiviranje orodja je treba v določenem zaporedju vzpostaviti kontakt z obdelovancem in nato aktivirati sprožilec. Sprostite in ponovno aktivirajte stikala v enakem zaporedju, da nadaljujete pritrjevanje pritrtilnih elementov.

1. Pritisnite in pridržite glavni gumb za vklop/izklop, da vklopite orodje.

2. Prepričajte se, da lučka načina sekvenčne sprožitvev sveti.

► **SI.18:** 1. Glavni gumb za vklop/izklop 2. Lučka načina sekvenčne sprožitvev

3. Kontaktni element položite plosko na material.

► **SI.19:** 1. Kontaktni element

4. Pritisnite sprožilec do konca, da pritrдите pritrtilni element.

► **SI.20:** 1. Sprožilec

5. Odmaknite prst s sprožilca. Nato kontaktni element dvignite z materiala.

Za pritrjevanje naslednjega pritrtilnega elementa ponovite 3. do 5. korak v istem zaporedju.

Kontaktna sprožitvev

Odkvisno od države

V tem načinu lahko izberete neprekinjeno ali posamično pritrjevanje tako, da izvajate poljubno zaporedje delovanja sprožilca.

Kontakt z obdelovancem in sprožilec lahko aktivirate v poljubnem zaporedju, da aktivirate orodje. Sprostite in ponovno aktivirajte kontakt z obdelovancem za neprekinjeno pritrjevanje pritrtilnih elementov.

Za posamično pritrđitev

1. Pritisnite in pridržite glavni gumb za vklop/izklop, da vklopite orodje.

2. Pritisnite in na kratko držite gumb za preklon načina sprožitvev, da izberete kontaktni način sprožitvev.

Lučka načina kontaktnne sprožitvev sveti.

► **SI.21:** 1. Gumb za preklon načina sprožitvev

2. Lučka načina kontaktnne sprožitvev

3. Kontaktni element položite plosko na material.

4. Pritisnite sprožilec do konca, da pritrđite pritrtilni element.

5. Odmaknite prst s sprožilca. Nato kontaktni element dvignite z materiala.

Za pritrjevanje naslednjega pritrtilnega elementa ponovite 3. do 5. korak v istem zaporedju.

Za neprekinjeno pritrđevanje

1. Pritisnite in pridržite glavni gumb za vklop/izklop, da vklopite orodje.

2. Pritisnite in na kratko držite gumb za preklon načina sprožitvev, da izberete kontaktni način sprožitvev.

Lučka načina kontaktnne sprožitvev sveti.

3. Pritisnite sprožilec.

► **SI.22:** 1. Sprožilec

4. Postavite kontaktni element plosko na material, da pritrđite pritrtilni element.

5. Držite sprožilec pritisnjen in orodje premaknite na naslednje območje ter kontaktni element postavite plosko na material, da nadaljujete pritrjevanje pritrtilnih elementov.

► **SI.23:** 1. Sprožilec 2. Kontaktni element

Mehanizem, ki preprečuje sprožanje v prazno

Ko se preostalo število pritrtilnih elementov v zalogovniku zmanjša na število, prikazano v spodnji tabeli, stikala ni več mogoče sprožiti in orodje ustavi pritrjevanje. Pred ponovnim začetkom dela v zalogovnik vstavite nov trak s pritrtilnimi elementi.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Število pritrtilnih elementov	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Odstranjevanje zagozdenih pritrdilnih elementov

⚠ OPOZORILO: Pred odstranjevanjem zagozdenih pritrdilnih elementov vedno poskrbite, da so akumulatorska baterija in pritrdilni elementi odstranjeni.

⚠ OPOZORILO: Pribijala pritrdilnih elementov ne potiskajte na silo. Ne udarjajte po pribijalu pritrdilnih elementov in pritrdilnih elementih z ročnimi orodji, da bi odstranili zagozditev. Upoštevajte, da je orodje napolnjeno s stisnjenim zrakom in da se v notranjosti vzdržuje tlak. Neupoštevanje varnostnih opozoril v navodilih lahko povzroči resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO: Pri odstranjevanju zagozditev nikoli ne usmerite orodja proti sebi ali drugim osebam v bližini. V nasprotnem primeru lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb zaradi neželenega aktiviranja, saj je orodje napolnjeno s stisnjenim zrakom v tovarniško zaprti komori.

⚠ POZOR: Zagozdenih pritrdilnih elementov ne odstranjujte z golimi rokami. Pritrdilni element lahko skoči iz zalogovnika in povzroči telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Za reševanje pogostih zagozditev ali zagozditev, ki jih je težko odstraniti, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

⚠ POZOR: Po odstranjevanju zagozdenih pritrdilnih elementov morate zakleniti zapah.

V primeru zagozditve pritrdilnega elementa pazno preglejte enoto za podajanje in pritrjevanje pritrdilnih elementov. Zagozditve običajno povzročijo pritrdilni elementi, zagozdeni med pribijalom pritrdilnih elementov in spodnjim izmetalom.

Zagozditev odpravite tako, da sprostite zapah in odprete izmetalo ter odstranite zagozdene pritrdilne elemente.

► **SI.24:** 1. Jeziček 2. Spodnje izmetalo 3. Izmetalo

Za zaklepanje jezička po odpravi zagozditve vrnite kontaktni element v prvotni položaj in zaprite izmetalo, nato pa zaklenite jeziček.

► **SI.25:** 1. Kontaktni element 2. Izmetalo

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO: Orodja ne razstavljajte. Orodje je zatesnjeno s stisnjenim zrakom in razstavljanje lahko privede do hude telesne poškodbe.



⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Inicializacija položaja pribijala

Po zagozditvi pritrdilnega elementa ali v primeru skoraj prazne baterije pribijalo morda ne bo pravilno nameščeno za pritrdilnim elementom, ki bi ga bilo treba pritrditi naslednjega. Pred ponovnim zagonom vedno izvedite inicializacijske korake.

1. Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja.
2. Odstranite vse pritrdilne elemente, ki so ostali v zalogovniku.
3. Preverite položaj pribijala.

Če vidite, da je konica pribijala dvignjena iz izmetala, kontaktnega elementa med inicializacijo ni mogoče pravilno aktivirati.

► **SI.26:** 1. Pribijalo 2. Izmetalo

Z vrtenjem prilagojevalnika globine nastavite najmanjšo globino tako, da kontaktni element pravilno deluje.

► **SI.27:** 1. Prilagojevalnik globine

4. Namestite akumulatorsko baterijo in vklopite orodje.
 5. Povlecite potiskalo navzdol in ga držite na mestu. Nato položite kontaktni element na material, ki se lahko poškoduje.
 6. Povlecite sprožilec do konca, stik kontaktnega elementa mora biti vzpostavljen, da ponastavite položaj pribijala.
- **SI.28:** 1. Potiskalo 2. Kontaktni element 3. Sprožilec

Položaj pribijala bo pravilno inicializiran.

7. Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja. Ponovno naložite pritrdilne elemente v zalogovnik. Vstavite akumulatorsko baterijo nazaj v orodje.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Žebelji (žebelj velikosti 16 Ga ni na voljo.)
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	DBN601	DBN610	DBN620
Madhësia e gozhdës	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Kapaciteti i kasetës	110 copë.		108 copë.
Dimensionet (Gj x Th x L) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Tensioni nominal	D.C. 18 V		
Pesha neto	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

*1 pa grep

*2 me BL1820B

SHËNIM: Gozhdët konsiderohen si "mbërthyesë" në këtë manual përdorimi, përveç rasteve kur specifikohet ndryshe.

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Vlera e peshës neto përfshin kombinimin më të lehtë dhe më të rëndë të aksesoreve për përdorim normal dhe të sigurt dhe kutitë e baterisë që përcaktohen në manualin e përdorimit.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi






Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
	Mbani mbrojtëse për sytë.
	Mbani mbrojtëse për veshët.
	Mos e përdorni mbi skela dhe shkallë.
	Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk ngulni kunja për të shmangur shkreptjen aksidentale.



Ni-MH
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbejtjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbejtjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbejtjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbejtjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbejtjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbejtjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Kjo vegël ka për qëllim të përdoret për shtrëngim në punime të brendshme dhe me mobilie.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745-2-16:

Modeli DBN601

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 83 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 94 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli DBN610

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 83 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 94 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli DBN620

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 86 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 97 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve e përcaktuar sipas EN60745-2-16:

Modeli DBN601

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DBN610

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli DBN620

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,7 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “veglë elektrike” në paralajmërimet e referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për gozhduesin me bateri

- Gjithmonë supozoni që vegla përmban kapëse.** Trajtimi i pakujdesshëm i gozhduesit mund të rezultojë në daljen e papritur të kapëseve dhe në lëndime personale.
- Mos ia drejtoni veglën vetes apo dikujt pranë.** Shkrejpa e papritur do të lëshojë kapëse duke shkakuar lëndime.
- Mos e ndizni veglën derisa ajo të vendoset plotësisht mbi materialin e punës.** Nëse vegla nuk është në kontakt me materialin e punës, kapësja mund të devijojë larg objektivit tuaj.
- Shkëputeni veglën nga burimi i energjisë kur kapësja bllokohet në vegël.** Kur hiqni një kapëse të ngecur, gozhduesi mund të aktivizohet pa dashje nëse është i lidhur me burimin e energjisë.
- Ushtroni kujdes kur hiqni një kapëse të ngecur.** Mekanizmi mund të jetë nën ngjeshje dhe kapësja mund të dalë me forcë kur përpiqeni të rregulloni një ngecje.

6. **Mos e përdorni këtë gozhdues për mbërthimin e kablove elektrike.** Ai nuk është projektuar për instalimin e kablove elektrike dhe mund të dëmtojë izolimin e kablove elektrike duke shkaktuar kështu goditje elektrike ose rrezik zjarri.
7. **Mbani gjithmonë syze mbrojtëse për të ruajtur sytë nga dëmtimet e shkaktuara nga pluhuri ose kapëset.**
8. **Mbajini duart dhe këmbët larg zonës së tytës.**
9. **Gjithmonë hiqeni kutinë e baterisë përpara se ta ngarkoni veglën me kapëse, para kalibrimit, inspektimit, mirëmbajtjes ose pasi të ketë mbaruar puna.**
10. **Sigurohuni të mos ketë njeri pranë përpara përdorimit.** Mos u përipiqi të ngulni mbërthyes nga ana e brendshme dhe e jashtme e paretit në të njëjtën kohë. Mbërthyeset mund të çajnë materialin dhe/ose të fluturojnë tej, duke përbërë rrezik të lartë.
11. **Bëni kujdes këmbët dhe ruani drejtpeshimin kur përdorni veglën.** Sigurohuni që të mos ketë asnjë person poshtë kur punoni në lartësi.
12. **Mos përdorni kurrë vegla nguljeje për kapëse të shënuara me simbolin "Mos e përdorni në skela, shkallë" për punë të caktuara, p.sh.:**
 - kur ndryshoni njerën vendndodhje drejtimi me një tjetër dhe duhen përdorur skela, shkallë apo struktura të ngjashme me shkallë, si p.sh. mbajtëse çatie;
 - kuti mbyllëse apo vinça;
 - sisteme mbërthimi për siguri transportimi p.sh. në automjete dhe vagonë.
13. **Kontrolloni muret, tavanet, dyshemetë dhe të ngjashme për të shmangur goditje të mundshme elektrike, rrjedhje të gazit, shpërthime etj. që mund të shkaktohen nga mbërthimi i kapësve në telat e zhveshur, gypave ose tubave të gazit.**
14. **Përdorni vetëm mbërthyeset e përcaktuara në këtë manual.** Përdorimi i mbërthyesëve të tjera mund t'i shkaktojë avari veglës.
15. **Mos e ngacmoni veglën ose mos u përipiqi ta përdorni për qëllime të tjera përveç nguljes së kapësëve.**
16. **Mos e përdorni veglën pa mbërthyes.** Kjo gjë shkurton jetëgjatësinë e veglës.
17. **Ndalojini menjëherë punët e nguljes nëse vini re se ka diçka të pasaktë apo të pazakontë me veglën.**
18. **Asnjëherë mos ngulni në ndonjë material që mund të lejojë kapësen ta shpojë dhe të fluturojë si predhë.**
19. **Asnjëherë mos e aktivizoni këmbëzën e çelësit dhe elementin e kontaktit njëkohësisht derisa të jeni përgatitur për të mbërthyer materialet e punës. Lejoni që materiali i punës të shtypë elementin e kontaktit. Asnjëherë mos e pengoni qëllimin e veglës duke siguruar pas elementin e kontaktit ose duke e shtypur me dorë.**
20. **Asnjëherë mos e ngacmoni elementin e kontaktit.** Kontrolllojeni elementin e kontaktit shpesh për funksionim të saktë.
21. **Gjithmonë hiqini kapëset nga vegla kur nuk**

është në përdorim.

22. **Shmangni vendosjen e magnetëve ose të pajisjeve të ngjashme magnetike shumë afër veglës.** Mund të ndikojë në sensorin magnetik në vegël.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshët) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
 2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
 4. **Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
 5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
 - (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
 - (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.**
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
 7. **Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht.** Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
 8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
 9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
 10. **Bateritë e përfshira në litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme.** Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta,

agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.

11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

VINI RE: Makita nuk është përgjegjëse për ndonjë aksident që vjen si pasojë e përdorimit të baterive Makita joorigjinale apo të baterive të modifikuara. Bateritë origjinale Makita janë vlerësuar rigorozisht për pajtueshmëri me veglat dhe karikuesit Makita, në përputhje me legjislacionin dhe standardet e sigurisë në fuqi.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje**

të fuqisë së pajisjes.

2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtor jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rethana të caktuara.

► **Fig.3:** 1. Llamba 2. Treguesi i energjisë/regjimit

SHËNIM: Dizajni i çelësit ndryshon në varësi të rajonit të banimit.

Treguesi i statusit të mbrojtjes

Llamba		Treguesi i energjisë/regjimit		Statusi
Ndezur	Duke pulsuar	Ndezur	Duke pulsuar	
				Mbingarkesë
				Mbinxehje

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla/bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla/bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht. Në këtë situatë, lëreni veglën të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë ulet, vegla ndalon automatikisht. Nëse produkti nuk funksionon edhe kur shtypen çelësat, hiqni baterinë(të) nga vegla dhe karikoni baterinë(të).

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë në pozicionin e fikur dhe më pas ndizni përsëri veglën për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Veprimi i ndryshimit të energjisë

▲KUJDES: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

Për ta ndezur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes derisa të ndizet treguesi i energjisë.

Për ta fikur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes derisa treguesi i energjisë të fiket.

SHËNIM: Dizajni i çelësit ndryshon në varësi të rajonit të banimit.

► **Fig.4:** 1. Butoni kryesor i ndezjes 2. Treguesi i energjisë

SHËNIM: Vegla nuk mund të ndizet kur aktivizohet këmbëza e çelësit apo elementi i kontaktit. Sigurohuni të lironi këmbëzën e çelësit dhe elementin e kontaktit përpara se të ndizni veglën.

SHËNIM: Vegla nuk mund të fiket gjatë nguljes së mbërthyesëve.

SHËNIM: Çelësi kryesor i rrymës do të fiket automatikisht nëse vegla lihet pa mbikëqyrje për kohë të gjatë.




Zgjedhja e regjimit të aktivizimit

Sipas shtetit

SHËNIM: Në disa rajone ose shtete ofrohet vetëm një regjim i vetëm për nguljen (aktivizimi i plotë sekuenial). Dizajni i çelësit ndryshon në varësi të rajonit të banimit.

Vegla përdor shkrehje me aktivizim selektiv. Shtypni dhe mbajeni për pak kohë butonin e ndërrimit të regjimit të aktivizimit për të zgjedhur regjimin e dëshiruar të aktivizimit.

- **Fig.5:** 1. Butoni i ndërrimit të regjimit të aktivizimit
2. Mënyra e aktivizimit sekuencial 3. Regjimi i aktivizimit me kontakt

Çelësi i zgjedhjes së regjimit	Regjimi i aktivizimit	Veçoria
	Aktivizimi i plotë sekuencial	Ngulni një mbërthyes me një veprim sekuencial. E përshtatshme për nguljen e një mbërthyesje me kujdes dhe saktësi dhe ndihmon kur keni nevojë për vendosje të saktë të gozhdës.
 	Aktivizimi me kontakt	Ofrohet një ngulje e vetme ose e vazhdueshme. Preferohet kur keni nevojë për vendosje mbërthyesesh me rendiment të lartë.

 : Nuk ofrohet në disa rajone dhe vende.

SHËNIM: Regjimi i aktivizimit nuk mund të ndërrohet në një tjetër ndërsa aktivizohet këmbëza e çelësit ose elementi i kontaktit.

Rregullimi i thellësisë së nguljes

▲ PARALAJMËRIM: Gjithmonë sigurohuni që gishtat të mos vendosen në këmbëzën e çelësit ose elementin e kontaktit dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara rregullimit të thellësisë së nguljes.

Rrotulloni rregulluesin e thellësisë për të rregulluar thellësinë e nguljes. Thellësia e nguljes bëhet më e thellë ndërsa rrotulloni rregulluesin e thellësisë në drejtimin A, më e cekët se ajo e drejtimin B në figurë. Tabela më poshtë tregon gamën e rregullimit të thellësisë së nguljes.

- **Fig.6:** 1. Rregulluesi i thellësisë

Gama e rregullimit të thellësisë së nguljes

Modeli	DBN601	DBN610	DBN620
Gama	6 mm	6 mm	8 mm

VINI RE: Mos e rrotulloni shumë rregulluesin e thellësisë ose ndryshe rregulluesi i saj mund të ngeçë.

Rregulloni thellësinë e nguljes sipas nevojës.

- **Fig.7:** 1. Tepër thellë 2. Rrafsh 3. Tepër cekët

Ndezja e llambës

▲ KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Tërhiqni këmbëzën e çelësit ose aktivizoni elementin e kontaktit për të ndezur llambën. Llamba qëndron e ndezur gjatë kohës që tërhiqni këmbëzën e çelësit ose aktivizoni elementin e kontaktit. Llamba fiket pas disa

sekondash pas lëshimit të këmbëzës së çelësit dhe elementit të kontaktit.

- **Fig.8:** 1. Këmbëza e çelësit 2. Elementi i kontaktit 3. Llamba

VINI RE: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

VINI RE: Kur mjeti nxehet tepër, drita pulson. Në këtë rast, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe elementin e kontaktit, dhe më pas ftohni veglën/baterinë përpara se ta përdorni përsëri.

SHËNIM: Vegla mund të mos shkrepë kur bie bateria edhe nëse llamba vazhdon të qëndrojë e ndezur. Në këtë rast, karikoni kutinë e baterisë.

MONTIMI

▲ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Mbushja/zbrazja e mbërthyesve

▲ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të vendosni mbërthyeset. Shkrepja e pavullnetshme mund të shkaktojë lëndime personale dhe dëmtim të pronës.

▲ KUJDES: Ngarkojni mbërthyeset në drejtimin e duhur. Ngarkimi në drejtimin e gabuar mund të shkaktojë konsumim të parakohshëm të futësit dhe dëmtim të pjesëve të tjera.

▲ KUJDES: Kini kujdes që të mos kapni gishtat në kasetë. Shtytësi ka tendencë të kthehet në pozicionin e tij origjinal kur ai është i shkyçur.

▲ KUJDES: Mos e rrëshqitni papritmas shtytësin me mbërthyeset e vendosura në kasetë. Rënia pa dashje e mbërthyesve veçanërisht kur punohet në vende të larta, mund të shkaktojë lëndime personale.

VINI RE: Mos përdorni mbërthyes ose shiritat të deformuar mbërthyesish. Përdorni mbërthyesit e përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i mbërthyesve të ndryshme nga ato të specifikuara mund të shkaktojë ngeçje dhe defekt të mbërthyesve.

VINI RE: Rrëshqitni lehtë shtytësin përgjatë kasetës. Një kontakt i fortë midis shtytësit dhe shiritit të mbërthyesve mund t'i dëmtojë mbërthyeset.

VINI RE: Sigurohuni që shiriti i mbërthyesve të jetë siç duhet në vijë të drejtë në kasetë dhe të fiksohet me shtytësin. Nëse jo, provoni ta rifutni.

- Hiqni kutinë e baterisë.
 - Shtyjeni shtytësin poshtë derisa të bllokohet me një klikim të lehtë.
- **Fig.9:** 1. Shtytësi

3. Vendosni shiritin e mbërthyeseve në të çarën në fund të kasetës.

► **Fig.10:** 1. E çara 2. Shiriti i mbërthyeseve 3. Kasetë

4. Tërhiqeni dhe mbani shtytësin poshtë dhe më pas shtypni pjesën "A" siç tregohet në figurë.

Shtytësi është i zhblokuar dhe mban mbërthyeset në kasetë.

► **Fig.11:** 1. Shtytësi

Për të hequr mbërthyeset, tërhiqeni shtytësin poshtë derisa të bilokohet me një klikim të lehtë. Hiqni mbërthyeset nga e çara në fund të kasetës.

Përshtatësi i hundëzës

▲KUJDES: Gjithmonë sigurohuni që të mos i vendosni gishtat në këmbëzën e çelësit ose në elementin e kontaktit, hiqni të gjithë mbërthyeset e mbetura në kasetë dhe kutinë e baterisë përpara se të lidhni ose shkëputni përshtatësin e hundëzës.

Kur ngulni mbërthyeset mbi materiale me sipërfaqe që dëmtohen lehtë, vendosni përshtatësin e hundëzës në pjesën e elementit të kontaktit.

Ngjitja e përshtatësit të hundëzës

Vendosni përshtatësin e hundëzës në elementin e kontaktit. Sigurohuni që përshtatësi i hundëzës të përshtatet në mënyrë të përsosur sipas ilustrimit.

► **Fig.12:** 1. Përshtatësi i hundëzës 2. Elementi i kontaktit

Heqja e përshtatësit të hundëzës

Përshtatësi i hundëzës mund të hiqet me dorë.

SHËNIM: Kur nuk mund ta hiqni përshtatësin e hundëzës me dorë, futini veglat e dorës midis përshtatësit të hundëzës dhe elementit të kontaktit dhe hiqeni atë.

Ruajtja e përshtatësit të hundëzës

VINI RE: Vendoseni përshtatësin e hundëzës në mënyrë të përkryer te mbajtësja. Përndryshe, përshtatësi i hundëzës mund të shkëputet nga mbajtësja dhe të humbasë.

Mund ta ruani përshtatësin e hundëzës në mbajtëse siç tregohet në figurë për të mos e humbur.

► **Fig.13:** 1. Përshtatësi i hundëzës 2. Mbajtësja

Grep

▲PARALAJMËRIM: Kini kujdes të mos e mbingarkoni grepin për shkak të forcës së tepërt. Përndryshe, mbingarkesa e parregullit mund të shkaktojë dëmtim të veglës duke rezultuar në lëndim.

▲KUJDES: Mos e varni grepin nga rripi i mesit. Rënia e veglës, e cila është shkaktuar nga grepi që del aksidentalisht nga vendi, mund të shkaktojë shkrepte të paqëllimshme dhe të shkaktojë lëndime personale.

► **Fig.14**

▲KUJDES: Kur instaloni grepin, gjithmonë sigurohuni atë fort me vidën. Ndryshe, grepi mund të bjerë nga vegla dhe mund të rezultojë në lëndime personale.

▲KUJDES: Përdorini pjesët e varjes/montimit vetëm për qëllimin e tyre të synuar. Përdorimi për qëllime të pasyнуara, mund të shkaktojë aksident ose lëndim personal.

▲KUJDES: Sigurohuni ta varni veglën në mënyrë të sigurt para se ta lëshoni së mbajturi. Varja e pamjaftueshme ose e pabalancuar mund të shkaktojë rënien dhe mund të lëndoheni.

Grep shërben për ta varur veglën përkohësisht. Varni veglën në një raft veglash, me shina ose në grep të instaluar në mur.

Grep mund të montohet në secilin anë të veglës. Për të instaluar grepin, futeni atë në një kanal në kutinë e veglës në të dyja anët dhe më pas fiksoni me vidë siç tregohet në figurë. Për ta hequr, lironi vidën dhe më pas hiqni grepin.

► **Fig.15:** 1. Ulluku 2. Grep 3. Vida

PËRDORIMI

Testimi i sistemit të sigurisë

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që punojnë të gjitha sistemet e sigurisë përpara se të nisni punën. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.

► **Fig.16:** 1. Këmbëza e çelësit 2. Elementi i kontaktit 3. Kasetë 4. Shtytësi

Provojini sistemet e sigurisë si vijnë për gabime të mundshme përpara përdorimit.

1. Hiqni kutinë e baterisë nga vegla. Më pas zbrazeni të gjithë mbërthyeset e mbetura në kasetë.
2. Instaloni kutinë e baterisë në vend dhe ndizni veglën.
3. Tërhiqeni këmbëzën e çelësit pa prekur elementin e kontaktit ndaj materialit.
4. Tërhiqeni shtytësin poshtë dhe mbajeni në vend. Më pas vendosni elementin e kontaktit kundër materialit pa e tërhequr këmbëzën e çelësit.

Nëse vegla punon sipas rastit 3 ose 4 të përshkruar më sipër, sistemi i sigurisë nuk funksionon siç duhet. Ndalon menjëherë përdorimin e veglës dhe pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Përdorimi i mbërthyesve

Gozhdët

Trajtojini gozhdët dhe kutinë e tyre me kujdes. Nëse gozhdët trajtohen pa kujdes, mund të deformohen ose t'u thyhen bashkuesit, gjë që mund të shkaktojë furnizim të dobët të gozhdëve.

VINI RE: Shmangni ruajtjen e gozhdëve në vende tepër të lagështa apo të nxehta ose në vende nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit.

► Fig.17

Ngulja e mbërthyesve

▲ PARALAJMËRIM: Mbajeni fytyrën larg nga vegla kur përdorni veglën. Në të kundërt mund të shkaktohet lëndim personal.

▲ PARALAJMËRIM: Mos e përdorni këtë vegël për mbërthimin e kabllave elektrike. Kjo vegël nuk është projektuar për instalimin e kabllave elektrike dhe mund të dëmtojë izolimin e kabllave elektrike duke shkaktuar kështu goditje elektrike ose rrezik zjarri.

▲ PARALAJMËRIM: Vazhdoni të vendosni mirë elementin e kontaktit mbi material derisa gozhda të ngulet plotësisht. Shkrepja e pavullnetshme mund të shkaktojë lëndime personale.

▲ KUJDES: Mbajeni veglën fort gjatë punës.

▲ KUJDES: Mos i ngulni mbërthyeset në materialet e forta të tilla si metali ose të ngjashme me këto. Nëse mbërthyesja nuk arrin të depërtojë në material, vegla mund të zbrapset drejt jush dhe t'ju lëndojë.

VINI RE: Vegla nuk do të fillojë fiksimin pas pesë sekondash pa funksionim të çelësit ndërsa aktivizohet vetëm këmbëza e çelësit ose elementi i kontaktit. Lëshojeni këmbëzën e çelësit ose tërhiqeni elementin e kontaktit nga materiali i punës dhe më pas rivendosni veglën në vend për të rifilluar fiksimin.

SHËNIM: Nëse ngulni gozhdë vazhdimisht për një kohë të gjatë, ajri që del do të nxehtet për shkak të nxehtësisë nga motori.

Vegla ka dy veprime për nguljen: aktivizimi i plotë sekencial dhe aktivizim me kontakt.

SHËNIM: Në disa rajone ose shtete ofrohet vetëm një regjim i vetëm për nguljen (aktivizimi i plotë sekencial). Dizajni i çelësit ndryshon në varësi të rajonit të banimit.

Aktivizimi i plotë sekencial

Në këtë regjim, mund të ngulni një mbërthyes me veprim sekencial.

Një kontakt i materialit të punës dhe më pas një këmbëz duhet të aktivizohet në një sekuençë specifike për të aktivizuar veglën. Lëshojeni dhe riaktivizoni kontrollet e çelësit në të njëjtën sekuençë për të vazhduar me nguljen e mbërthyesve.

1. Për të ndezur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes.

2. Sigurohuni që llamba e regjimit të aktivizimit sekencial të ndizet.

► Fig.18: 1. Butoni kryesor i ndezjes 2. Llamba e regjimit të aktivizimit sekencial

3. Vendoseni elementin e kontaktit rrafsh mbi material.

► Fig.19: 1. Elementi i kontaktit

4. Tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit për të ngulur një mbërthyes.

► Fig.20: 1. Këmbëza e çelësit

5. Lëshojeni gishtin nga këmbëza e çelësit. Pastaj ngrini elementin e kontaktit nga materiali.

Për të ngulur mbërthyesen tjetër, përsëritni hapat 3 deri në 5 në të njëjtën sekuençë.

Aktivizimi me kontakt

Sipas shtetit

Në këtë regjim, mund të zgjidhni nguljen e vazhdueshme ose të vetme, duke ndjekur cilëndo sekuençë të funksionimit të këmbëzës.

Një kontakt i materialit të punës dhe një këmbëz mund të aktivizohen në cilëndo sekuençë për të aktivizuar veglën. Lëshojeni dhe riaktivizoni kontaktin e materialit të punës për të ngulur vazhdimisht mbërthyeset.

Regjimi me një ngulje të vetme

1. Për të ndezur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes.

2. Shtypni dhe mbani për pak kohë butonin e ndërrimit të regjimit të aktivizimit për të zgjedhur modalitetin e aktivizimit me kontakt.

Llamba e regjimit të aktivizimit me kontakt ndizet.

► Fig.21: 1. Butoni i ndërrimit të regjimit të aktivizimit 2. Llamba e regjimit të aktivizimit me kontakt

3. Vendoseni elementin e kontaktit rrafsh mbi material.

4. Tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit për të ngulur një mbërthyes.

5. Lëshojeni gishtin nga këmbëza e çelësit. Pastaj ngrini elementin e kontaktit nga materiali.

Për të ngulur mbërthyesen tjetër, përsëritni hapat 3 deri në 5 në të njëjtën sekuençë.

Regjimi me ngulje të vazhdueshme

1. Për të ndezur veglën, shtypni dhe mbani shtypur butonin kryesor të ndezjes.

2. Shtypni dhe mbani për pak kohë butonin e ndërrimit të regjimit të aktivizimit për të zgjedhur modalitetin e aktivizimit me kontakt.

Llamba e regjimit të aktivizimit me kontakt ndizet.

3. Tërhiqni këmbëzën e çelësit.

► Fig.22: 1. Këmbëza e çelësit

4. Vendoseni elementin e kontaktit rrafsh mbi material për të ngulur një mbërthyes.

5. Zhvendoseni veglën në zonat e tjera me këmbëzën e çelësit të tërhequr dhe vendoseni elementin e kontaktit rrafsh mbi materialin për të ngulur mbërthyeset.

► Fig.23: 1. Këmbëza e çelësit 2. Elementi i kontaktit

Mekanizmi kundër shkrepjes pa material

Kur mbërthyeset e mbetura në kasetë reduktohen në numrin e mbërthyesëve të treguara në tabelën më poshtë, çelësi nuk mund të aktivizohet më dhe vegla ndalon së nguluri. Futni një shirit të ri të mbërthyesëve në kasetë përpara se të rifilloni nga puna.

Modeli	DBN601	DBN610	DBN620
Numri i mbërthyesëve	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Heqja e mbërthyesëve të ngecura

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që kutia e baterisë dhe mbërthyeset të jenë hequr përpara se të hiqni mbërthyeset e ngecura.

▲PARALAJMËRIM: Mos e shtyni me forcë futësin e mbërthyesëve. Mos e goditni futësin e mbërthyesëve ose mbërthyeset me vegla dore për të hequr pjesët e ngecura. Kini parasysh se vegla është e ngarkuar me ajër të kompresuar dhe presioni mbahet brenda. Mosrespektimi i masave paraprake të sigurisë në manual mund të rezultojë në lëndime të rënda.

▲PARALAJMËRIM: Kurrë mos e drejtoni veglën drejt vetes apo personave të tjerë aty pranë kur pastroni ngeçjet. Përndryshe mund të ketë rrezik lëndimi nga ndezja e gabuar, pasi vegla është e ngarkuar me ajër të kompresuar në dhomëz hermetike që në fabrikë.

▲KUJDES: Mos i hiqni mbërthyeset e ngecura me duar të zhveshura. Mbërthyesja mund të kërcejë jashtë kasetës dhe të shkaktojë lëndime.

▲KUJDES: Për të zgjidhur ngeçjet e shpeshta ose situatat e vështira të ngeçjeve, konsultohuni me qendrën lokale të shërbimit Makita.

▲KUJDES: Sigurohuni që të kyçni kapësen pasi të hiqni mbërthyesen e ngecur.

Kur ngeç ndonjë mbërthyesë, shikoni nga afër njësinë e mbushjes dhe të shtytjes së mbërthyesëve. Ngeçjet priren të shkaktohen nga mbërthyeset e futura midis futësit të mbërthyesëve dhe nën udhëzuesin e futësit. Për të hequr ndonjë mbeqe nga ngeçja, lëshoni kapësen dhe hapni udhëzuesin e futësit, më pas hiqni mbërthyeset e mbetura nga ngeçja.

► **Fig.24:** 1. Kapësja 2. Nën udhëzuesin e futësit 3. Udhëzuesi i futësit

Për të kyçur kapësen pas pastrimit të një bllokimi, kthejeni elementin e kontaktit në pozicionin e vet original dhe mbylleni udhëzuesin e futësit, më pas kyçni kapësen.

► **Fig.25:** 1. Elementi i kontaktit 2. Udhëzuesi i futësit

MIRËMBAJTJA

▲PARALAJMËRIM: Mos e çmontoni këtë vegël. Kjo vegël është e mbyllur me ajër të kompresuar dhe çmontimi mund të shkaktojë lëndime serioze.



▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Inicializimi i pozicionit të futësit

Futësi mund të mos jetë i pozicionuar siç duhet pas mbërthyeses që do të futet në vijim pas ngeçjes së një mbërthyesë ose në nivel të ulët baterie. Kryeni gjithmonë hapat e inicializimit përpara se të rinisni funksionimin.

1. Hiqni kutinë e baterisë nga vegla.
2. Hiqni të gjithë mbërthyeset e mbetura në kasetë.
3. Vini re pozicionin e futësit.

Nëse shihni majën e futësit jashtë udhëzuesit të futësit, elementi i kontaktit nuk mund të aktivizohet saktë gjatë fillimit të procesit.

► **Fig.26:** 1. Futësi 2. Udhëzuesi i futësit

Kthejeni rregulluesin e thellësisë për të caktuar më të cekëtin në mënyrë që elementi i kontaktit të funksionojë siç duhet.

► **Fig.27:** 1. Rregulluesi i thellësisë

4. Instaloni kutinë e baterisë në vend dhe ndizni veglën.
5. Tërhiqeni shtytësin poshtë dhe mbajeni në vend. Më pas vendosni elementin e kontaktit përkundër materialit që mund të dëmtohet.
6. Tërhiqeni plotësisht këmbëzën e çelësit, me elementin e kontaktit të aktivizuar, për të rivendosur pozicionin e futësit.

► **Fig.28:** 1. Shtytësi 2. Elementi i kontaktit 3. Këmbëza e çelësit

Pozicioni i futësit do të inicializohet saktë.

7. Hiqni kutinë e baterisë nga vegla. Rivendosni mbërthyeset në kasetë. Vendosni kutinë e baterisë përsëri në vegël.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Gozhdët (gozhda këndore prej 16Ga nuk ofrohet).
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DBN601	DBN610	DBN620
Размер на пироните	16 Ga x 19 мм – 64 мм	16 Ga x 32 мм – 64 мм	15 Ga x 32 мм – 64 мм
Капацитет на пълнителя	110 бр.		108 бр.
Размери (Д x Ш x В) ^{*1,2}	276 мм x 98 мм x 320 мм	288 мм x 116 мм x 325 мм	297 мм x 142 мм x 338 мм
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 18 V		
Нето тегло	2,9 – 3,3 кг	3,0 – 3,3 кг	3,1 – 3,4 кг

*1 без кука

*2 с BL1820B

ЗАБЕЛЕЖКА: В това ръководство за експлоатация пироните се наричат „закрепващи елементи“, освен ако не е посочено друго.

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Нетното тегло включва най-леката и най-тежката комбинация от принадлежност(и) за нормална и безопасна употреба и акумулаторната(ите) батерия(и), които са посочени в ръководството за експлоатация.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Използвайте предпазни средства за очите.



Използвайте предпазни средства за слуха.



Не използвайте при работа на скеле или стълба.



За да избегнете случайно изстрелване, когато не забивате закрепващи елементи, дръжте пръстите си далеч от пусковия прекъсвач.



Само за страни от ЕС

Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Този инструмент е предназначен за закрепвания при работа по интериор и мебели.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN60745-2-16:

Модел DBN601

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 83 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел DBN610

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 83 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел DBN620

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 97 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии e (ca) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на нивото на шум може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шум при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите, определена съгласно EN60745-2-16:

Модел DBN601

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/c^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c^2

Модел DBN610

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/c^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c^2

Модел DBN620

Ниво на вибрациите (a_h): 2,7 m/c^2

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/c^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите e (ca) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрации при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен инструмент за забиване на скоби

1. Приемете, че инструментът винаги е зареден със закрепващи елементи. Небрежната работа с инструмента за забиване на скоби може да доведе до неочаквано изстрелване на

- закрепващи елементи и телесно нараняване.
2. **Не насочвайте инструмента към себе си или към стоящи наблизо хора.** Неочакваното действие ще освободи закрепващия елемент, което ще доведе до нараняване.
 3. **Не действайте инструмента, ако не е пригнет плътно към работния детайл.** Ако инструментът не е в контакт с работния детайл, закрепващият елемент може да се отклони от вашата цел.
 4. **Изключете инструмента от източника на хранене, когато закрепващият елемент заседне в инструмента.** Докато отстранявате заседнал закрепващ елемент, инструментът за забиване на скоби може случайно да се активира, ако е включен в контакта.
 5. **Бъдете внимателни, когато отстранявате заседнал закрепващ елемент.** Механизмът може да бъде под налягане и закрепващият елемент може принудително да се освободи, докато си опитвате да освободите заседнал елемент.
 6. **Не използвайте инструмента за забиване на скоби за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за монтаж на кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, създавайки опасност от удар от електрически ток или пожар.
 7. **Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от прах или нараняване с крепежни елементи.**
 8. **Пазете ръцете и краката си от областта на изходния отвор.**
 9. **Винаги отстранявайте акумулаторната батерия преди зареждане на закрепващи елементи, регулиране, проверка, поддръжка или след приключване на работата.**
 10. **Преди да започнете работата, се уверете, че наблизо няма хора. Не се опитвайте да забивате закрепващи елементи едновременно от външната и вътрешната страна на стена.** Закрепващите елементи могат да се плъзнат и/или отскочат встрани, което е много опасно.
 11. **Осигурете здрава опора на краката и поддържайте равновесие при работа с инструмента.** Уверете се, че под вас няма никой, когато работите на високо.
 12. **Не използвайте инструменти за забиване на закрепващи елементи, означени с „Да не се използва на скелета, стълби“, за конкретни приложения например:**
 - когато за преминаване от едно работно място на друго трябва да се използва скеле, стълба или подобно на стълба съоръжение, като покривни летви;
 - за затваряне на кутии или каси;
 - за закрепване на транспортни защитни системи напр. на автомобили и вагони.
 13. **Проверете внимателно стените, таваните, подовите, покрива и др., за да предотвратите опасността от токов удар, изтичане на газ, взрив и т.н., причинени от закрепвани със скоба на проводници под напрежение, водопроводни или газови тръби.**
 14. **Използвайте само указаните в настоящото ръководство закрепващи елементи.** Използването на различни закрепващи елементи може да предизвика неизправност в работата на инструмента.
 15. **Не подравяйте инструмента и не се опитвайте да го използвате за цели, различни от забиване на закрепващи елементи.**
 16. **Не работете с инструмента без закрепващи елементи.** Това намалява експлоатационния срок на инструмента.
 17. **Ако забележите някакъв проблем или аномалия в инструмента, прекратете работата веднага.**
 18. **Никога не забивайте в материал, който би могъл да позволи на закрепващия елемент да го пробие и да излети с висока скорост.**
 19. **Никога не действайте пусковия прекъсвач и контактния елемент едновременно, докато не сте готови да закрепите работните детайли.** Дайте възможност на работния детайл да натисне контактния елемент. Никога не пренебрегвайте целта му, като закрепвате контактния елемент назад или го натискате с ръка.
 20. **Никога не подравяйте контактния елемент.** Проверявайте често контактния елемент за правилна работа.
 21. **Винаги отстранявайте закрепващите елементи от инструмента, когато не го използвате.**
 22. **Избягвайте поставянето на магнити или подобни устройства с магнитни свойства твърде близо до инструмента.** Те може да окажат влияние върху магнитния сензор в инструмента.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.**
2. **Не разгласявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите.** Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Запелете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато

- боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

БЕЛЕЖКА: Makita не носи отговорност за злополуки, настъпили в резултат от използване на батерии, различни от оригиналните батерии на Makita, или на модифицирани батерии. Оригиначните батерии на Makita са стриктно оценени за съвместимост с инструменти и зарядни устройства на Makita в съответствие с приложимото законодателство и стандартите за безопасност.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирате работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрейте акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време

(повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко шракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени в едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

► **Фиг.3:** 1. Лампа 2. Индикатор за захранването/режима

ЗАБЕЛЕЖКА: Дизайнът на прекъсвача е различен в зависимост от вашия район на местоживееене.

Индикатор за състоянието на защитата

Лампа		Индикатор за захранването/режима		Състояние
Вкл.	Мига	Вкл.	Мига	
				Претоварване Прегряване

Защита срещу претоварване

Когато инструментът/батерията се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В този случай изключете инструмента и прекратете

приложението, което го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът/батерията прегреят, инструментът спира автоматично. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, инструментът автоматично спира. Ако инструментът не работи дори при задействане на превключвателите му, извадете батерията(ите) от инструмента и я(ги) заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Уверете се, че всички превключватели са в изключено положение и след това включете отново инструмента, за да го рестартирате.
2. Заредете батерията(ите) или я(ги) заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрение чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Действие на ключа на захранването

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

За включване на инструмента натиснете и задръжте главния бутон на захранването, докато индикаторът на захранването светне.

За изключване на инструмента натиснете и задръжте главния бутон на захранването, докато индикаторът за захранването изгасне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дизайнът на прекъсвача е различен в зависимост от вашия район на местоживеене.

- **Фиг.4:** 1. Главен бутон на захранването
2. Индикатор за захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не може да се включва, докато е задействан пусковият прекъсвач или контактният елемент. Преди да включите инструмента, не забравяйте да освободите пусковия прекъсвач и контактния елемент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не може да бъде изключен по време на забиване на закрепващи елементи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Главният превключвател на захранването ще се изключи автоматично, ако инструментът бъде оставен без надзор за продължителен период от време.



Избор на режим на задействане

В зависимост от държавата

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои региони или държави се предлага само един режим на забиване (пълно последователно задействане). Дизайнът на прекъсвача е различен в зависимост от вашия район на местоживеене.

Инструментът използва активиране с избиращо задействане. Натиснете и задръжте за кратко бутон за превключване на режима на задействане, за да изберете желаните режим на задействане.

- **Фиг.5:** 1. Бутон за превключване на режима на задействане 2. Режим на последователно задействане 3. Режим на задействане при контакт

Превключвател на режима	Режим на задействане	Характеристики
	Пълно последователно задействане	Забиване на един закрепващ елемент в една последователна операция. Подходящ за внимателно и точно забиване на закрепващи елементи и полезен, когато имате нужда от прецизно поставяне на закрепващи елементи.
	Задействане при контакт	Може да се извършва както еднократно, така и непрекъснато забиване. Предпочитано, когато имате нужда от високопроизводително поставяне на закрепващи елементи.

 : Не се предлага в някои региони и държави.

ЗАБЕЛЕЖКА: Режимът на задействане не може да се превключва, докато е задействан пусковият прекъсвач или контактният елемент.

Регулиране на дълбочината на забиване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да регулирате дълбочината на забиване, се уверете, че пръстите ви не са върху пусковия прекъсвач или контактния елемент, както и че акумулаторната батерия е отстранена.

Завъртете регулатора за настройка на дълбочината, за да регулирате дълбочината на забиване.

Дълбочината на забиване става по-голяма, когато завъртите регулатора за настройка на дълбочината в посока А, и по-малка – в посока В, както е показано на фигурата. В таблицата по-долу е показан диапазонът на регулиране на дълбочината на забиване.

► **Фиг.6:** 1. Регулатор за настройка на дълбочината

Диапазон на регулиране на дълбочината на забиване

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Диапазон	6 мм	6 мм	8 мм

БЕЛЕЖКА: Не въртете регулатора за настройка на дълбочината прекалено много, тъй като може да блокира.

Регулирайте дълбочината на забиване според необходимостта.

► **Фиг.7:** 1. Прекалено дълбоко 2. Подравнено 3. Прекалено плитко

Включване на лампата

ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

Натиснете пусковия прекъсвач или задействайте контактния елемент за включване на лампата. Лампата продължава да свети, докато натискате пусковия прекъсвач или задействате контактния елемент. Лампата изгасва няколко секунди след отпускане на пусковия прекъсвач и контактния елемент.

► **Фиг.8:** 1. Пусков прекъсвач 2. Контактен елемент 3. Лампа

БЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

БЕЛЕЖКА: Когато инструментът е прегрял, лампата премигва. В този случай отпуснете пусковия прекъсвач и контактния елемент и оставете инструмента/батерията да изстине, преди да работите с него отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не може да изстрелва закрепващи елементи, след като батерията се изтощи, дори ако лампата продължава да свети. В този случай е необходимо да заредите акумулаторната батерия.

СГЛОБЯВАНЕ

ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Зареждане/изваждане на закрепващите елементи

ВНИМАНИЕ: Преди зареждане на закрепващи елементи винаги проверявайте дали акумулаторната батерия е извадена. Неволното изстрелване може да доведе до телесни наранявания и имуществени щети.

ВНИМАНИЕ: Зареждайте закрепващите елементи в правилната посока. Зареждането в грешна посока може да причини преждевременно износване на забиващия елемент и повреда на другите части.

ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не прищипете пръстите си в пълнителя. Буталото се връща в първоначалното си положение, когато е отключено.

ВНИМАНИЕ: Не плъзгайте рязко буталото със заредени закрепващи елементи в пълнителя. Случайното падане на закрепващи елементи, особено ако работите на високи места, може да причини телесни наранявания.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте деформирани закрепващи елементи и ленти със закрепващи елементи. Използвайте закрепващите елементи, посочени в настоящото ръководство. Използването на закрепващи елементи, различни от посочените, може да причини задръстване и неизправност.

БЕЛЕЖКА: Внимателно плъзнете буталото по дължината на пълнителя. Силовият контакт между буталото и лентата със закрепващи елементи може да повреди закрепващите елементи.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че лентата със закрепващи елементи е правилно подравнена в пълнителя и е закрепена с буталото. Ако не е така, опитайте да я заредите отново.

1. Извадете акумулаторната батерия.
2. Дръпнете буталото надолу, докато се заключи с леко шракване.
► **Фиг.9:** 1. Бутало
3. Вкарайте лентата със закрепващи елементи в прореза на дъното на пълнителя.
► **Фиг.10:** 1. Прорез 2. Лента със закрепващи елементи 3. Пълнителят
4. Издърпайте и задръжте буталото надолу, след което натиснете част „А“, както е показано на фигурата.

Буталото е отключено и държи закрепващите елементи в пълнителя.

► **Фиг.11:** 1. Бутало

За да извадите закрепващите елементи, издърпайте буталото надолу, докато се заключи с леко шракване. Извадете закрепващите елементи от прореза на дъното на пълнителя.

Преден адаптер

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да прикрепите или да свалите предния адаптер, винаги се уверявайте, че пръстите ви не са върху пусковия прекъсвач или върху контактния елемент, изваждайте всички закрепващи елементи, останали в пълнителя, както и акумулаторната батерия.

Когато забравате закрепващи елементи в материал с лесно нараняваща се повърхност, прикрепете предния адаптер към контактния елемент.

Прикрепване на предния адаптер

Поставете предния адаптер върху контактния елемент. Уверете се, че предният адаптер пасва перфектно, както е на фигурата.

► Фиг.12: 1. Преден адаптер 2. Контактен елемент

Сваляне на предния адаптер

Предният адаптер може да се свали на ръка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато не можете да отстраните предния адаптер на ръка, вкарайте ръчните инструменти между предния адаптер и свързващия елементи и отстранете предния адаптер.

Съхранение на предния адаптер

БЕЛЕЖКА: Закрепете предния адаптер идеално към държача. В противен случай предният адаптер може да излезе от държача и да се загуби.

Можете да съхранявате предния адаптер в държача, както е показано на фигурата, за да не го изгубите.

► Фиг.13: 1. Преден адаптер 2. Държач

Кука

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не претоварите куката чрез упражняване на твърде голяма сила. В противен случай неравномерното претоварване може да причини повреди на инструмента, което да доведе до нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Не закачайте куката на коланата си на кръста. Падането на инструмента, причинено от случайно изместване на куката, може да доведе до неволно изстрелване и да причини телесни наранявания.

► Фиг.14

⚠ВНИМАНИЕ: Когато монтирате куката, винаги я затягайте здраво с винта. В противен случай куката може да изпадне от инструмента и да причини телесно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте частите за закачване/монтаж само по предназначение. Използването им не по предназначение може да причини злополука или нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че инструментът е закачен надеждно, преди да освободите захвата си. Недостатъчното или небалансираното закачване може да доведе до падане и можете да се нараните.

Куката е удобна за временно закачване на инструмента. Закачете с куката инструмента на стойка за инструменти, релса или стена.

Куката може да се монтира от двете страни на инструмента.

За да монтирате куката, я поставете в жлеба на корпуса на инструмента независимо от коя страна, след което я закрепете с винта, както е показано на фигурата. За да я демонтирате, разхлабете винта и след това свалете куката.

► Фиг.15: 1. Жлеб 2. Кука 3. Винт

Експлоатация

Тестване на системата за безопасност

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди работа проверете дали всички защитни системи са в изправност. В противен случай може да се нараните.

► Фиг.16: 1. Пусков прекъсвач 2. Контактен елемент 3. Пълнител 4. Бутало

Преди работа тествайте системата за безопасност за евентуална неизправност по посочения по-долу начин.

1. Извадете акумулаторната батерия от инструмента. След това извадете всички закрепващи елементи, останали в пълнителя.
2. Поставете акумулаторната батерия на място и включете инструмента.
3. Натиснете пусковия прекъсвач, без да доближавате контактния елемент към материала.
4. Дръпнете буталото надолу и го задръжте на място. След това поставете контактния елемент върху материала, без да натискате пусковия прекъсвач.

Ако инструментът работи при стъпка 3 или 4, описани по-горе, системата за безопасност не функционира правилно. Незабавно прекратете работа с инструмента и се обърнете към местния сервизен център на Makita.

Боравене със закрепващите елементи

Пирони

Работете с пироните и кутията им внимателно. При груба работа с пироните те може да се изкривят или да се чули конекторът им, което да доведе до лошо подаване на пироните.

БЕЛЕЖКА: Не съхранявайте пироните на много влажно или горещо място или на място, изложено на пряка слънчева светлина.

► Фиг.17

Забиване на закрепващи елементи

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте лицето си далече от инструмента, когато работите с него. В противен случай може да се нараните.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този инструмент за закрепване на електрически кабели. Този инструмент не е предназначен за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията им, създавайки опасност от удар от електрически ток или пожар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продължете да държите контактния елемент здраво върху материала, докато пиронът се забиے напълно. Неволното изстрелване може да доведе до телесни наранявания.

▲ ВНИМАНИЕ: По време на работа дръжте инструмента здраво.

▲ ВНИМАНИЕ: Не забивайте закрепващи елементи в твърди материали, като метал или други подобни. Ако закрепващият елемент не може да проникне в материала, инструментът може да отскочи назад към вас и да причини нараняване.

БЕЛЕЖКА: Инструментът няма да започне да забива пирони, след като превключателят не е работил в продължение на пет секунди, ако бъде задействан само пусковият прекъсвач или само контактния елемент. Освободете пусковия прекъсвач или отдръпнете контактния елемент от работния детайл и поставете отново инструмента на място, за да стартирате отново забиването на пирони.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако забивате пирони непрекъснато в продължение на дълго време, отработеният въздух ще се загрее от топлината на двигателя.

Инструментът използва две действия за забиване; пълно последователно задействане и задействане при контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои региони или държави се предлага само един режим на забиване (пълно последователно задействане). Дизайнят на прекъсвача е различен в зависимост от вашия район на местоживеене.

Пълно последователно задействане

В този режим можете да забивате по един закрепващ елемент чрез една последователна операция. За да се задейства инструментът, трябва да има контакт с работния детайл и след това – задействане на прекъсвач в определена последователност. Освободете и активирайте отново регулаторите на прекъсвача в същата последователност, за да продължите да забивате закрепващите елементи.

1. Натиснете и задръжте главния бутон на захранването, за да включите инструмента.

2. Уверете се, че лампата за режима на последователно задействане светва.

► Фиг.18: 1. Главен бутон на захранването
2. Лампа за режима на последователно задействане

3. Поставете контактния елемент хоризонтално върху материала.

► Фиг.19: 1. Контактен елемент

4. Дръпнете докрай пусковия прекъсвач, за да забиете закрепващ елемент.

► Фиг.20: 1. Пусков прекъсвач

5. Свалете пръста си от пусковия прекъсвач. След това повдигнете контактния елемент от материала.

За да забиете следващия закрепващ елемент, повторете стъпки от 3 до 5 в същата последователност.

Задействане при контакт

В зависимост от държавата

В този режим можете да изберете или непрекъснато, или единично забиване, като следвате последователностите на операцията за задействане.

За да се задейства инструментът, контактът с работния детайл и прекъсвачът може да бъдат задействани в каквато и да е последователност. За непрекъснато забиване на закрепващи елементи прекратете и задействайте отново контакта с работния детайл.

За единично забиване

1. Натиснете и задръжте главния бутон на захранването, за да включите инструмента.

2. Натиснете и задръжте за кратко бутона за превключване на режима на задействане, за да изберете режима на задействане при контакт.

Лампата за режима на задействане при контакт светва.

► Фиг.21: 1. Бутон за превключване на режима на задействане 2. Лампа за режима на задействане при контакт

3. Поставете контактния елемент хоризонтално върху материала.

4. Дръпнете докрай пусковия прекъсвач, за да забиете закрепващ елемент.

5. Свалете пръста си от пусковия прекъсвач. След това повдигнете контактния елемент от материала.

За да забиете следващия закрепващ

елемент, повторете стъпки от 3 до 5 в същата последователност.

За непрекъснато забиване

1. Натиснете и задръжте главния бутон на захранването, за да включите инструмента.

2. Натиснете и задръжте за кратко бутона за превключване на режима на действие, за да изберете режима на действие при контакт.

Лампата за режима на действие при контакт светва.

3. Натиснете пусковия прекъсвач.

► **Фиг.22:** 1. Пусков прекъсвач

4. Поставете контактния елемент хоризонтално върху материала, за да забиете закрепващ елемент.

5. Преместете инструмента с натиснат пусков прекъсвач до следващите места и поставете контактния елемент хоризонтално върху материала, за да забиете следващите закрепващи елементи.

► **Фиг.23:** 1. Пусков прекъсвач 2. Контактен елемент

Механизъм за предотвратяване на изстрелване

Когато броят на останалите закрепващи елементи в пълнителя намалее до посочения в таблицата по-долу, прекъсвачът вече не може да се задейства и инструментът спира да изстрелва закрепващи елементи. Поставете нова лента със закрепващи елементи в пълнителя, преди да продължите работа.

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Брой закрепващи елементи	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Отстраняване на заседнали закрепващи елементи

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте дали акумулаторната батерия и закрепващите елементи са отстранени, преди да пристъпите към отстраняване на заседнали закрепващи елементи.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не натискайте със сила забиващия елемент. Не удряйте забиващия елемент и закрепващите елементи с ръчни инструменти, за да отстраните засяданията. Имайте предвид, че инструментът е зареден със състен въздух и в него се поддържа налягане. Неспазването на предпазните мерки за безопасност в ръководството може да доведе до сериозно нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато отстранявате засядания, никога не насочвайте инструмента към себе си или към други лица, намиращи се наблизо. Неспазването на това изискване може да доведе до риск от нараняване поради неправилно изстрелване на пирон, тъй като инструментът е зареден със състен въздух във фабрично херметизирано отделение.

▲ ВНИМАНИЕ: Не изваждайте заседналите закрепващи елементи с голи ръце. Закрепващите елементи може да изскочат от пълнителя и да причинят нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ: За да се справите с честото засядане или с трудни за отстраняване засядания, консултирайте се с местния сервизен център на Makita.

▲ ВНИМАНИЕ: След отстраняване на заседналите закрепващи елементи заключете ключалката.

Когато се получи засядане на закрепващ елемент, внимателно разгледайте блока за подаване и забиване на закрепващите елементи. Засяданията обикновено се причиняват от закрепващи елементи, заключени между забиващия елемент и долния водач на забиващия елемент.

За да отстраните засядане, отключете ключалката и отворете водача на забиващия елемент, след което отстранете заседналите закрепващи елементи.

► **Фиг.24:** 1. Ключалка 2. Долен водач на забиващия елемент 3. Водач на забиващия елемент

За заключване на ключалката след изчистване на задръстване върнете контактния елемент в първоначалното му положение и затворете водача на забиващия елемент, след което заключете ключалката.

► **Фиг.25:** 1. Контактен елемент 2. Водач на забиващия елемент

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не разглобявайте този инструмент. Този инструмент е херметизиран, съдържа състен въздух и разглобяването му може да доведе до сериозно нараняване.



▲ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Инициализиране на позицията на забиващия елемент

Забиващият елемент може да не е разположен правилно зад следващия закрепващ елемент, който трябва да бъде забит, след като е имало засядане на закрепващ или при изтощена батерия. Винаги изпълнявайте стъпките за инициализиране, преди да започнете отново работа.

1. Извадете акумулаторната батерия от инструмента.
2. Извадете всички закрепващи елементи, останали в пълнителя.
3. Следете позицията на забиващия елемент.

Ако виждате върха на забиващия елемент извън водача, контактният елемент не може да бъде правилно задействан по време на инициализирането.

► **Фиг.26:** 1. Забиващ елемент 2. Водач на забиващия елемент

Завъртете регулатора за настройка на дълбочината, за да зададете най-малката дълбочина, така че контактният елемент да функционира правилно.

► **Фиг.27:** 1. Регулатор за настройка на дълбочината

4. Поставете акумулаторната батерия на място и включете инструмента.
 5. Дръпнете буталото надолу и го задръжте на място. След това поставете контактния елемент към материал, който може да се повреди.
 6. Дръпнете докрай пусковия прекъсвач със задействан контактния елемент, за да нулирате положението на забиващия елемент.
- **Фиг.28:** 1. Бутало 2. Контактен елемент 3. Пусков прекъсвач

Позицията на забиващия елемент ще бъде инициализирана правилно.

7. Извадете акумулаторната батерия от инструмента. Заредете отново закрепващите елементи в пълнителя. Поставете отново акумулаторната батерия в инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Пирони (пирони за облицовка 16 Ga за забиване под тъгъл не се предлагат.)
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно

SPECIFIKACIJE

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Veličina čavla	16 Ga x 19 mm – 64 mm	16 Ga x 32 mm – 64 mm	15 Ga x 32 mm – 64 mm
Kapacitet spremnika	110 kom.		108 kom.
Dimenzije (D x Š x V) ^{*1, *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Nazivni napon	DC 18 V		
Neto težina	2,9 – 3,3 kg	3,0 – 3,3 kg	3,1 – 3,4 kg

*1 bez kuke

*2 s modelom BL1820B

NAPOMENA: Čavli se u ovom priručniku s uputama nazivaju „pričvršćivači“, osim ako nije drugačije navedeno.

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Vrijednost neto težine uključuje najlakšu i najtežu kombinaciju nastavaka za normalnu i sigurnu upotrebu i baterijskih uložaka navedenih u priručniku s uputama.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebite samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nemojte upotrebljavati na skelama i ljestvama.



Da biste izbjegli nehotično otpuštanje, držite prste dalje od okidača kada ne zabijate pričvršćivače.



Samo za države EU

Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Alat je namijenjen zahvatima pričvršćivanja u zatvorenom prostoru te zahvatima na namještaju.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745-2-16:

Model DBN601

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 83 dB (A)
Razina snage zvuka (L_{WA}): 94 dB (A)
Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model DBN610

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 83 dB (A)
Razina snage zvuka (L_{WA}): 97 dB (A)
Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model DBN620

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 86 dB (A)
Razina snage zvuka (L_{WA}): 97 dB (A)
Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izračunata u skladu s EN60745-2-16:

Model DBN601

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisija vibracija (a_h): 2,7 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični pištolj za čavle

1. **Uvijek pretpostavite da se u alatu nalaze pričvršćivači.** Nemarno postupanje s pištoljem za čavle može rezultirati neočekivanim otpuštanjem pričvršćivača i ozljedama.
2. **Nemojte usmjeravati alat prema sebi ili drugoj osobi u blizini.** Može doći do neočekivanog otpuštanja pričvršćivnih elemenata i ozljeda.
3. **Nemojte pokretati alat, osim kada je čvrsto prislavljen na izradak.** Ako alat ne dodiruje izradak, pričvršćivni se elementi mogu odbiti od ciljnog mjesta.
4. **Isključite alat iz napajanja ako se u njemu zaglavi pričvršćivač.** Dok uklanjate zaglavljene pričvršćivače, pištolj za čavle može se slučajno aktivirati ako je uključen u struju.
5. **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljениh pričvršćivnih elemenata.** Mehanizam može biti pod tlakom te se pričvršćivni elementi mogu prisilno otpustiti dok pokušavate ukloniti zaglavljene dio.

6. Ne upotrebljavajte ovaj pištolj za čavle za pričvršćivanje električnih kabela. Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti kabelsku izolaciju, što rezultira strujnim udarom ili opasnošću od požara.
7. Uvijek nosite zaštitne naočale da biste zaštitili oči od prašine ili ozljeda uzrokovanih pričvršćivačima.
8. Ruke i stopala držite podalje od otvora iz kojeg izlaze pričvršni elementi.
9. Uvijek uklonite baterijski uložak prije nego što umetnete pričvršne elemente ili provodite namještanje, pregled ili održavanje uređaja ili nakon završetka radova.
10. Prije rada provjerite jesu li druge osobe prisutne u blizini. Pričvršćivače nikada nemojte pokušavati zabijati istovremeno s unutarnji i vanjske strane zida. Pričvršćivači mogu probiti materijal i/ili izletjeti, što predstavlja ozbiljnu opasnost.
11. Pazite na svoj položaj i održavajte ravnotežu dok radite s alatom. Provjerite da nema nikoga ispod vas kada radite na visokim mjestima.
12. Alate za zabijanje pričvršćivača označene simbolom „Zabranjena upotreba na skelama i ljestvama“ ne upotrebljavajte za sljedeće vrste poslova:
 - kada promjena položaja za zabijanje zahtijeva uporabu skele, stepenica, ljestvi ili sličnih konstrukcija, na primjer kod stropnih letvi;
 - zatvaranja kutija ili sanduka;
 - montiranja transportnih sigurnosnih sustava, npr. na vozilima i vagonima.
13. Oprezno provjerite zidove, stropove, podove, krovove i slično kako biste izbjegli moguću strujni udar, curenje plina, eksplozije, itd. prouzročene udaranjem o vodove pod naponom, vodovodne ili plinske cijevi.
14. Koristite samo pričvršćivače navedene u ovom priručniku. Korištenje bilo kakvih drugih pričvršćivača može prouzročiti neispravan rad alata.
15. Nemojte otvarati alat ili ga pokušavati upotrebljavati u drugu svrhu osim za uvrtnje pričvršnih elemenata.
16. Nemojte upotrebljavati alat bez pričvršćivača. Time se skraćuje radni vijek alata.
17. Ako primijetite da s alatom nešto nije u redu, odmah prekinite rad.
18. Nemojte pričvršćivati materijale koji mogu prouzročiti pucanje i izljetanje pričvršnog elementa poput projektila.
19. Nikada istovremeno ne djelujte na uključno-isključnu sklopku i kontaktne elemente dok niste spremni za pričvršćivanje. Pustite da izradak pritisne kontaktni element. Nikada nemojte osiguravati kontaktni element otraga ili ga pritisnati rukom.
20. Nikada nemojte otvarati kontaktni element. Često provjeravajte radi li kontaktni element ispravno.
21. Uvijek izvadite pričvršćivače kada nisu u upotrebi.
22. Nemojte ostavljati magnete ili slične

magnetske uređaje u neposrednoj blizini alata. Tako biste mogli oštetiti magnetski senzor u alatu.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
 Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržava litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima

koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

- Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
- Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
- Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
- Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
- Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
- Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

NAPOMENA: Tvrtka Makita nije odgovorna ni za koje nezgode nastale upotrebom neoriginalnih baterija tvrtke Makita ili baterija koje su izmijenjene. Kompatibilnost originalnih baterija tvrtke Makita s alatima i punjačima tvrtke Makita detaljno je procijenjena u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i standardima sigurnosti.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
- Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
- Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

▲OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

▲OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

▲OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskluziti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

► **SI.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

▲OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.


















▲OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **SI.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.








Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale indikatori.

► **SI.3:** 1. Žaruljica 2. Indikator napajanja / načina rada

NAPOMENA: Dizajn sklopke razlikuje se ovisno o regiji u kojoj živite.

Indikacija stanja zaštite

Žaruljica		Indikator napajanja / načina rada		Stanje
				
Uključeno	Treperi	Uključeno	Treperi	
				Preopterećenje
				Pregrijavanje

Zaštita od preopterećenja

Ako se alatom/baterijom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat/baterija pregrije, automatski se zaustavlja. U tom slučaju pričekajte da se alat ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako je kapacitet baterije preslab, alat se automatski zaustavlja. Ako proizvod ne radi ni nakon djelovanja na prekidače, uklonite bateriju/baterije iz alata i napunite ih.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Provjerite jesu li svi prekidači u isključenom položaju, a zatim ponovno uključite alat za ponovno pokretanje.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do

poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Radnja uključivanja napajanja

⚠ OPREZ: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

Kako biste uključili alat, pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje dok se indikator napajanja ne uključi. Kako biste isključili alat, pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje dok se indikator napajanja ne isključi.

NAPOMENA: Dizajn sklopke razlikuje se ovisno o regiji u kojoj živite.

► **SI.4:** 1. Glavni gumb za uključivanje 2. Indikator napajanja

NAPOMENA: Alat se ne može uključiti dok je aktivirana uključno/isključna sklopka ili kontakti element. Otpustite uključno/isključnu sklopku i kontakti element prije nego što uključite alat.

NAPOMENA: Alat se ne može isključiti dok zabija pričvršćivače.

NAPOMENA: Glavni gumb za uključivanje automatski će se isključiti ako ostavite alat bez nadzora dulje vrijeme.




Odabir načina zabijanja

Ovisno o zemlji

NAPOMENA: U određenim regijama ili državama dostupan je samo način jednostrukog zabijanja (puno uzastopno zabijanja). Dizajn sklopke razlikuje se ovisno o regiji u kojoj živite.

Alat upotrebljava okidanje selektivnog zabijanja. Pritisnite i kratko držite gumb za izbor načina zabijanja kako biste odabrali željeni način zabijanja.

► **SI.5:** 1. Gumb za izbor načina zabijanja 2. Način uzastopnog zabijanja 3. Način kontaktnog zabijanja

Sklopka za način	Način zabijanja	Značajka
	Puno uzastopno zabijanje	Zabijte jedan pričvršćivač u jednom uzastopnom postupku. Prikladno za pažljivo i precizno zabijanje pričvršćivača, posebice kad vam je potrebno precizno postavljanje pričvršćivača.
 	Kontaktno zabijanje	Dostupna je mogućnost jednostrukog zabijanja ili kontinuiranog zabijanja. Ovaj je način bolji ako vam je potrebno vrlo produktivno postavljanje pričvršćivača.

 : Nije dostupno u nekim regijama i državama.

NAPOMENA: Način zabijanja ne može promijeniti dok je aktivirana uključno/isključna sklopka ili kontakti element.

Podešavanje dubine zabijanja

⚠ UPOZORENJE: Prije podešavanja dubine zabijanja uvijek pazite da vam prsti nisu na uključno/isključnoj sklopki ili kontaktnom elementu i da je uklonjen baterijski uložak.

Okrenite regulator za podešavanje dubine zabijanja kako biste podesili dubinu zabijanja. Dubina zabijanja produljuje se kada okrenete regulator za podešavanje dubine zabijanja u smjeru A, a skraćuje kada ga okrenete u smjeru B, kao na slici. U tablici u nastavku prikazan je raspon podešavanja dubine zabijanja.

► **Sl.6:** 1. Regulator za podešavanje dubine zabijanja

Raspon podešavanja dubine zabijanja

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Raspon	6 mm	6 mm	8 mm

NAPOMENA: Nemojte previše okretati regulator za podešavanje dubine zabijanja jer se regulator za podešavanje dubine zabijanja može zaglaviti.

Podesite dubinu zabijanja prema potrebi.

► **Sl.7:** 1. Previše duboko 2. Odgovarajuće 3. Previše plitko

Uključivanje žaruljica

⚠ OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Povucite uključno/isključnu sklopku ili aktivirajte kontaktni element kako bi se uključila žaruljica. Žaruljica ostaje uključena dok god se povlači uključno/isključna sklopka ili aktivira kontaktni element. Žaruljica se isključuje nekoliko sekundi nakon otpuštanja uključno/isključne sklopke i kontaktnog elementa.

► **Sl.8:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Kontaktni element 3. Žaruljica

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prijavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebetete leću žaruljice jer to može smanjiti osvjetljenje.

NAPOMENA: Kad se alat pregrije, žaruljica treperi. U tom slučaju otpustite uključno-isključnu sklopku i kontaktni element, a zatim ohladite alat/bateriju prije ponovnog korištenja.

NAPOMENA: Alat možda neće zabijati nakon što se baterija isprazni do određene mjere, čak ni ako žaruljica i dalje svijetli. U tom slučaju napunite baterijski uložak.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Punjenje/praznjenje pričvršćivača

⚠ OPREZ: Obavezno uvijek izvadite baterijski uložak prije punjenja pričvršćivača. Slučajno zabijanje može prouzročiti ozljede i materijalnu štetu.

⚠ OPREZ: Pričvršćivače pri punjenju umećite u ispravnom smjeru. Umetanje u pogrešnom smjeru može dovesti do preuranjenog trošenja elementa za zabijanje i oštećenja drugih dijelova.

⚠ OPREZ: Pazite da vam spremnik ne zahvati prste. Potiskivač se nastoji vratiti u prvobitni položaj kada se otključa.

⚠ OPREZ: Nemojte naglo gurnuti potiskivač s napunjenim pričvršćivačima u spremniku. Slučajno ispadanje pričvršćivača, osobito prilikom rada na visokim mjestima, može prouzročiti tjelesne ozljede.

NAPOMENA: Nemojte upotrebljavati iskrvljene pričvršćivače i redove pričvršćivača.

Upotrebljavajte pričvršćivače navedene u ovom priručniku. Upotreba pričvršćivača koji nisu navedeni može dovesti do zaglavljivanja pričvršćivača i kvara.

NAPOMENA: Nježno gurnite potiskivač duž spremnika. Grubi kontakt potiskivača i reda pričvršćivača može oštetiti pričvršćivače.

NAPOMENA: Pazite da je red pričvršćivača pravilno poravnat u spremniku i osiguran potiskivačem. Ako to nije slučaj, probajte ga ponovno napuniti.

1. Uklonite baterijski uložak.
2. Povlačite potiskivač prema dolje dok ne sjedne na mjesto uz lagani klik.
► **Sl.9:** 1. Potiskivač
3. Umetnite red pričvršćivača u utor na dnu spremnika.
► **Sl.10:** 1. Utor 2. Red pričvršćivača 3. Spremnik
4. Povucite i držite potiskivač prema dolje, a zatim pritisnite dio „A” kao što je prikazano na slici. Potiskivač je otklučen i drži pričvršćivače u spremniku.
► **Sl.11:** 1. Potiskivač

Za uklanjanje pričvršćivača povlačite potiskivač prema dolje dok ne sjedne na mjesto uz lagani klik. Uklonite pričvršćivače iz utora na dnu spremnika.

Adapter prednjeg dijela

⚠ OPREZ: Prije pričvršćivanja ili uklanjanja adaptera prednjeg dijela uvijek provjerite da vam prsti nisu na uključno/isključnoj sklopki ili kontaktnom elementu i uklonite sve pričvršćivače koji su preostali u spremniku i baterijski uložak.

Prilikom zabijanja pričvršćivača u materijal čija se površina lako oštećuje pričvrstite adapter prednjeg dijela na kontaktni element.

Pričvršćivanje adaptera prednjeg dijela

Postavite adapter prednjeg dijela na kontaktni element. Pripazite da adapter prednjeg dijela savršeno pristaje

kao što je prikazano na slici.

- **SI.12:** 1. Adapter prednjeg dijela 2. Kontaktni element

Odvajanje adaptera prednjeg dijela

Adapter prednjeg dijela može se ukloniti rukom.

NAPOMENA: Ako adapter prednjeg dijela ne možete ukloniti rukom, umetnite ručne alate između adaptera prednjeg dijela i kontaktnog elementa i uklonite adapter prednjeg dijela.

Pohrana adaptera prednjeg dijela

NAPOMENA: U potpunosti pričvrstite adapter prednjeg dijela na držač. U suprotnom adapter prednjeg dijela može ispasti iz držača i zametnuti se.

Adapter prednjeg dijela možete spremirati u držač na način prikazan na slici kako se ne bi zagubio.

- **SI.13:** 1. Adapter prednjeg dijela 2. Držač

Kuka

⚠ UPOZORENJE: Pazite da ne preopteretite kuku zbog prevelike sile. U protivnom nepravilno preopterećenje može uzrokovati oštećenje alata i može rezultirati ozljedama.

⚠ OPREZ: Nemojte vješati kuku na pojas oko struka. Ako isпустite alat, što se može dogoditi ako kuka slučajno ispadne iz svog mjesta, može doći do nehotičnog zabijanja i ozljeđivanja.

- **SI.14**

⚠ OPREZ: Prilikom postavljanja kuke uvijek čvrsto zategnite vijak. Ako to ne učinite, kuka može pasti s alata i prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Dijelove za vješanje/montažu upotrebljavajte isključivo za njihove namjene. Ako se ne upotrebljavaju za svoju namjenu, može doći do nezgode ili tjelesnih ozljeda.

⚠ OPREZ: Alat pravilno objesite prije nego što ga isпустite iz ruku. Nepravilno ili neujednačeno obješen alat može pasti i može vas ozlijediti.

Kuka služi za privremeno vješanje alata. Objesite alat na stalak za alat, pregradu ili zid s pomoću kuke.

Kuka se može postaviti s obje strane alata.

Za postavljanje kuke umetnite je u utor na kućištu alata s jedne ili druge strane, a zatim je učvrstite vijkom kao što je prikazano na slici. Za uklanjanje odvijte vijak i uklonite kuku.

- **SI.15:** 1. Utor 2. Kuka 3. Vijak

RAD

Testiranje sigurnosnog sustava

⚠ UPOZORENJE: Prije početka rada provjerite jesu li svi sigurnosni sustavi u radnom stanju. U protivnom može doći do tjelesnih ozljeda.

- **SI.16:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Kontaktni element 3. Spremnik 4. Potiskivač

Prije rada provjerite postoje li nedostaci ili kvarovi u sigurnosnom sustavu.

1. Uklonite baterijski uložak iz alata. Zatim ispraznite sve pričvršćivače koji su ostali u spremniku.
2. Postavite baterijski uložak na njegovo mjesto i uključite alat.
3. Povucite uključno/isključnu sklopku tako da se kontaktni element i materijal ne dodiruju.
4. Povucite potiskivač prema dolje i držite ga na mjestu. Zatim postavite kontaktni element na materijal bez povlačenja uključno/isključne sklopke.

Ako alat radi u gore opisanom koraku slučaja 3 ili 4, sigurnosni sustav ne radi ispravno. Odmah prekinite upotrebu alata i obratite se lokalnom servisu tvrtke Makita.

Rukovanje pričvršćivačima

Čavli

Čavlima i njihovim kutijama rukujte oprezno. Ako se čavlima grubo rukuje, mogu se izobličiti ili se njihovi priključci mogu slomiti, što će dovesti do nepravilnog umetanja čavala.

NAPOMENA: Čavle nemojte čuvati na vlažnim ili vrućim mjestima ili na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- **SI.17**

Zabijanje pričvršćivača

⚠ UPOZORENJE: Držite lice podalje od alata prilikom rukovanja. U suprotnom može doći do ozljeda.

⚠ UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte ovaj alat za pričvršćivanje električnih kabela. Ovaj alat nije namijenjen instalaciji električnih kabela i može oštetiti kabelsku izolaciju, što može rezultirati strujnim udarom ili opasnošću od požara.

⚠ UPOZORENJE: Nastavite s postavljanjem kontaktnog materijala čvrsto na materijal sve dok se čavao ne zabije do kraja. Slučajno otpuštanje može prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat tijekom rada.

⚠ OPREZ: Nemojte zabijati pričvršćivače u tvrde materijale, na primjer metal i slično. Ako pričvršćivač ne može prodrjeti u materijal, alat se može trznuti unatrag i ozlijediti vas.

NAPOMENA: Alat neće početi s pričvršćivanjem nakon pet sekundi bez rada sklopke dok se aktiviraju samo uključno/isključna sklopka ili kontaktni element. Otpustite uključno/isključnu sklopku ili povucite i oslobodite kontaktni element iz izradka, a zatim ponovno postavite alat kako bi ponovno počeo s pričvršćivanjem.

NAPOMENA: Ako dugo zabijate čavle u neprekidnom slijedu, ispušni će zrak zbog zagrijavanja motora biti jako vruć.

Alat upotrebljava dvije radnje zabijanja: puno uzastopno zabijanje i kontaktno zabijanje.

NAPOMENA: U određenim regijama ili državama dostupan je samo način jednostrukog zabijanja (puno uzastopno zabijanje). Dizajn sklopke razlikuje se ovisno o regiji u kojoj živite.

Puno uzastopno zabijanje

U ovom načinu možete uzastopno zabijati jedan po jedan pričvršćivač.

Za aktivaciju alata potreban je specifičan redoslijed kontakta s izratkom i aktivacije okidača. Otpustite i ponovno aktivirajte kontrole sklopke istim redoslijedom kako biste nastavili sa zabijanjem pričvršćivača.

1. Pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje da biste uključili alat.

2. Pazite da žaruljica načina uzastopnog zabijanja svijetli.

► **SI.18:** 1. Glavni gumb za uključivanje 2. Žaruljica načina uzastopnog zabijanja

3. Kontaktni element postavite ravno na materijal.

► **SI.19:** 1. Kontaktni element

4. Povucite uključno/isključnu sklopku do kraja kako biste zabilili pričvršćivač.

► **SI.20:** 1. Uključno/isključna sklopka

5. Maknite prst s uključno/isključne sklopke. Zatim podignite kontaktni element s materijala.

Za zabijanje sljedećeg pričvršćivača ponovite korake 3 do 5 istim redoslijedom.

Kontaktno zabijanje

Ovisno o zemlji

U ovom načinu možete odabrati kontinuirano zabijanje ili jednostruko zabijanje slijedeći redoslijed rada okidača.

Za aktivaciju alata potreban je kontakt s izratkom i aktivacija okidača bilo kojim redoslijedom. Otpustite i ponovno aktivirajte kontakt s izratkom za kontinuirano zabijanje pričvršćivača.

Za jednostruko zabijanje

1. Pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje da biste uključili alat.

2. Pritisnite i kratko držite gumb za izbor načina zabijanja kako biste odabrali kontaktni način zabijanja.

Zasvijetlit će žaruljica načina kontaktnog zabijanja.

► **SI.21:** 1. Gumb za izbor načina zabijanja
2. Žaruljica načina kontaktnog zabijanja

3. Kontaktni element postavite ravno na materijal.

4. Povucite uključno/isključnu sklopku do kraja kako biste zabilili pričvršćivač.

5. Maknite prst s uključno/isključne sklopke. Zatim podignite kontaktni element s materijala.

Za zabijanje sljedećeg pričvršćivača ponovite korake 3 do 5 istim redoslijedom.

Za kontinuirano zabijanje

1. Pritisnite i držite glavni gumb za uključivanje da biste uključili alat.

2. Pritisnite i kratko držite gumb za izbor načina zabijanja kako biste odabrali kontaktni način zabijanja.

Zasvijetlit će žaruljica načina kontaktnog zabijanja.

3. Povucite uključno/isključnu sklopku.

► **SI.22:** 1. Uključno/isključna sklopka

4. Kontaktni element postavite ravno na materijal kako biste zabilili pričvršćivač.

5. Pomičite alat na sljedeća područja s potegnutom uključno/isključnom sklopkom i postavite kontaktni element ravno na materijal kako biste zabilili sljedeće pričvršćivače.

► **SI.23:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Kontaktni element

Mehanizam protiv pražnjenja

Kad se broj preostalih pričvršćivača u spremniku smanji na broj pričvršćivača prikazan u tablici u nastavku, sklopkom se više ne može upravljati i alat prestaje raditi. Umetnite novi red pričvršćivača u spremnik prije ponovnog pokretanja.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Broj pričvršćivača	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Uklanjanje zaglavljenih pričvršćivača

⚠️ UPOZORENJE: Obavezno izvadite baterijski uložak i pričvršćivače prije nego što uklonite zaglavljene pričvršćivače.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte na silu pritiskati element za zabijanje pričvršćivača. Nemojte udarati element za zabijanje pričvršćivača i pričvršćivače ručnim alatima kako biste uklonili zaglavljenje. Pazite da je alat napunjen komprimiranim zrakom i da je očuvan tlak u njemu. Nepoštovanje sigurnosnih mjera opreza iz priručnika može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

⚠️ UPOZORENJE: Nikad nemojte usmjeravati alat prema sebi ili drugima kad pokušavate ukloniti zaglavljenje. U suprotnom može doći do opasnosti od ozljede zbog nehotičnog zabijanja čavla jer je alat napunjen komprimiranim zrakom u tvornički zatvorenoj komori.

⚠OPREZ: Ne uklanjajte zaglavljene pričvršćivače golim rukama. Pričvršćivač može iskočiti iz spremnika i prouzročiti ozljedu.

⚠OPREZ: Za rješavanje problema s čestim zaglavljivanjem ili zaglavljivanjem koje je teško ukloniti obratite se lokalnom servisnom centru Makita.

⚠OPREZ: Uvijek zaključajte zatvarač nakon uklanjanja zaglavljenih pričvršćivača.

Ako dođe do zaglavljivanja pričvršćivača, pažljivo pogledajte jedinicu za umetanje i zabijanje pričvršćivača.

Zaglavljivanja su obično uzrokovana pričvršćivačima koji su zaglavljeni između elementa za zabijanje pričvršćivača i podvodilice elementa za zabijanje.

Da biste uklonili zaglavljivanje, otpustite zatvarač i otvorite vodilicu elementa za zabijanje, a zatim izvadite zaglavljene pričvršćivače.

► **SI.24:** 1. Zatvarač 2. Podvodilica elementa za zabijanje 3. Vodilica elementa za zabijanje

Da biste zaključali zatvarač nakon uklanjanja zaglavljivanja, kontaktni element vratite u izvorni položaj i zatvorite vodilicu elementa za zabijanje, a zatim zaključajte zatvarač.

► **SI.25:** 1. Kontaktni element 2. Vodilica elementa za zabijanje

ODRŽAVANJE

⚠UPOZORENJE: Nemojte rastavljati ovaj alat. Ovaj je alat zatvoren komprimiranim zrakom i rastavljanje može dovesti do teških ozljeda.



⚠OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST i POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Inicijalizacija položaja elementa za zabijanje

Element za zabijanje pričvršćivača možda se ne nalazi na ispravnom položaju iza pričvršćivača koji će se sljedeći zabiti nakon zaglavljivanja pričvršćivača ili kad je kapacitet baterije nizak. Uvijek provedite korake inicijalizacije prije nego što ponovno počnete s radom.

1. Uklonite baterijski uložak iz alata.

2. Uklonite sve pričvršćivače koji su ostali u spremniku.

3. Pratite položaj elementa za zabijanje.

Ako vrh elementa za zabijanje vidite izvan vodilice elementa za zabijanje, kontaktni element ne može se pravilno aktivirati tijekom pokretanja.

► **SI.26:** 1. Element za zabijanje 2. Vodilica elementa za zabijanje

Okrenite regulator za podešavanje dubine zabijanja kako biste postavili najbližu dubinu zabijanja i kako bi kontaktni element radio ispravno.

► **SI.27:** 1. Regulator za podešavanje dubine zabijanja

4. Postavite baterijski uložak na njegovo mjesto i uključite alat.

5. Povucite potiskivač prema dolje i držite ga na mjestu. Zatim kontaktni element postavite uz materijal koji se može oštetiti.

6. Potpuno povucite uključno/isključnu sklopku s aktiviranim kontaktim elementom kako biste ponovno postavili položaj elementa za zabijanje.

► **SI.28:** 1. Potiskivač 2. Kontaktni element 3. Uključno/isključna sklopka

Položaj elementa za zabijanje inicijalizirat će se na ispravan način.

7. Uklonite baterijski uložak iz alata. Ponovno napunite pričvršćivače u spremnik. Ponovno umetnite baterijski uložak u alat.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Čavli (kutni završni čavao od 16 Ga nije dostupan.)
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DBN601	DBN610	DBN620
Големина на шајките	16 Ga x 19 мм - 64 мм	16 Ga x 32 мм - 64 мм	15 Ga x 32 мм - 64 мм
Капацитет на магацинот	110 парчиња		108 парчиња
Димензии (Д x Ш x В) ^{1,2}	276 мм x 98 мм x 320 мм	288 мм x 116 мм x 325 мм	297 мм x 142 мм x 338 мм
Номинален напон	D.C. 18 V		
Нето тежина	2,9 - 3,3 кг	3,0 - 3,3 кг	3,1 - 3,4 кг

¹ без кука

² со BL1820B

НАПОМЕНА: Шајките се нарекуваат „спојки“ во ова упатство за употреба, освен ако не е наведено поинаку.

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Нето тежината ја вклучува најлесната и најтешката комбинација на додатците за нормална и безбедна употреба и касета(и) за батерија(и) кои се наведени во упатството за употреба.

Применлива касета за батерија и полнач


Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

	Прочитајте го упатството за користење.
	Носете заштитни очила.
	Носете заштита за ушите.
	Не користете на скалиња и скали.
	За да се избегне случајно испукување, држете ги прстите подалеку од прекинувачот кога не заковувате спојки.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.

Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за спојување ентериери и мебел.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN60745-2-16:

Модел DBN601

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 94 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел DBN610

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 94 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел DBN620

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 86 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 97 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на бучавата при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна јачина на вибрациите одредена во согласност со EN60745-2-16:

Модел DBN601

Ширење вибрации (a_h): 2,5 m/c^2 или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/c^2

Модел DBN610

Ширење вибрации (a_h): 2,5 m/c^2 или помалку

Отстапување (K): 1,5 m/c^2

Модел DBN620

Ширење вибрации (a_h): 2,7 m/c^2

Отстапување (K): 1,5 m/c^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот заковувач

1. **Секогаш претпоставувајте дека алатот содржи спојки.** Невнимателното ракување со заковувачот може да резултира со испукување спојки и телесна повреда.
2. **Не насочувајте го алатот кон себе или кон некој друг во близина.** Неочекуваното активирање ќе го исфрли зацврстувачот предизвикувајќи повреда.
3. **Не активирајте го алатот освен ако не е поставен цврсто на материјалот за работа.** Доколку алатот не е во допир со материјалот за работа, зацврстувачот може да се отргне од целта.

4. **Исклучете го алатот од изворот на напојување кога ќе се заглави спојка во него.** Додека ја отстранувате заглавената спојка, заковувачот може случајно да се активира доколку е поврзан со извор на електрична енергија.
5. **Бидете внимателни кога го отстранувате заглавениот зацврстувач.** Механизмот може да е под компресија и зацврстувачот може силно да се исфрли додека се обидувате да го ослободите од состојбата на заглавеност.
6. **Не користете го овој заковувач за зацврстување електрични кабли.** Тој не е наменет за инсталација на електрични кабли и може да ја оштети нивната изолација, притоа предизвикувајќи струен удар или опасност од пожар.
7. **Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреди од прашина или од спојките.**
8. **Држете ги рацете и стапалата подалеку од подрачјето на исфрлувачот.**
9. **Секогаш отстранувајте ја касетата со батеријата пред полнење со зацврстувачи, приспособување, проверка, одржување или откако ќе се заврши работата.**
10. **Внимавајте да нема никој во близина пред да почнете со работа.** Не обидувајте се да ги придвижувате спојките и однатре и однадвор од ѕидот истовремено. Спојките може да го пробијат материјалот и/или да се разлеатаат и да предизвикаат голема опасност.
11. **Внимавајте каде газите и одржувајте добра рамнотежа со алатот.** Внимавајте да нема никој под вас кога работите на високи локации.
12. **Не користете го забивачот на спојки означен со симболот „Не користете на скелиња и скали“ за одредени намени, на пример:**
 - при преместување од една на друга работна положба, кога за тоа се потребни скалиња, скали или слични конструкции, на пр. покривни штафни;
 - за затворање кутии или сандаци;
 - за обезбедување превоз на безбедносни системи, на пр. во возила и вагони.
13. **Внимателно проверете ги ѕидовите, плафоните, подовите, крововите и слично за да избегнете евентуален струен удар, истекување плин, експлозија и сл. поради захефтување во кабли под напон, спроводници или цевки за плин.**
14. **Користете само спојки што се препорачани во ова упатство.** Користењето други спојки може да предизвика дефект на алатот.
15. **Не експериментирајте со алатот или не обидувајте се да го користите за нешто друго освен придвижување на зацврстувачите.**
16. **Не работете со алатот без спојки.** Тоа го скратува работниот век на алатот.
17. **Веднаш прекинете со придвижувањето доколку забележите дека нешто што не е во ред или е необично со алатот.**
18. **Никогаш не зацврстувајте во материјали што ќе зацврстувачот може да ги продупчи или низ кои може да летне како проектил.**
19. **Никогаш не активирајте ги прекинувачот за стартување и контактниот елемент во исто време сè додека не сте подготвени да ги споите работните материјали.** Дозволете работното парче да го притисне контактниот елемент. Никогаш не блокирајте ја неговата намена со повторно обезбедување на контактниот елемент или негово притискање со рака.
20. **Никогаш не експериментирајте со контактниот елемент.** Често проверувајте ја правилната работа на контактниот елемент.
21. **Секогаш отстранувајте ги спојките од алатот кога истиот не е во употреба.**
22. **Избегнувајте да поставувате магнетни или сличен магнетен уред преблиску до алатот.** Тоа може да влијае врз магнетниот сензор во алатот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата.** Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа.** Тоа може да резултира со ризик од прегревавање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш.** Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. **Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.**
 - (1) **Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.**
 - (2) **Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.**
 - (3) **На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.** Краткиот спој на батеријата може да

предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.

6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. **Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**
14. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.**
15. **Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**
16. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија.** Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. **Освен ако алатката не поддржува употреба**

на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.

18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Makita не е одговорна за какви било инциденти што настануваат поради користењето на неоригинални батерии Makita или батерии што биле изменети. Оригинални батерии од Makita се строго тествани за компатибилност со алати и полначи од Makita, според важечките закони и стандарди за безбедност.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни.** Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија.** Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C.** Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. **Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.**
5. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

ОПИС НА ФУНКЦИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови. Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

► **Сл.3:** 1. Ламбичка 2. Индикатор за напојување/ режим

НАПОМЕНА: Дизајнот на прекинувачот се разликува во зависност од регионот во којшто живеете.

Индикатор за статусот на заштита

Ламбичка		Индикатор за напојување/режим		Статус
Вклучено	Трепка	Вклучено	Трепка	
				Преоптоварување
				Прегревавање

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот/батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревавање

Кога алатот/батеријата се прегреани, алатот автоматски запира. Во оваа ситуација, оставете го алатот да се излади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата ќе падне на ниско ниво, алатот автоматски се исклучува. Ако производот не работи дури ни кога прекинувачите ќе се вклучат или исклучат, извадете ги батериите од алатот и наполнете ги.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го штетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Уверете се дека сите прекинувачи се во исклучена положба, па повторно вклучете го алатот за да го стартувате повторно.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Дејство на прекинувачот за напојување

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За да го вклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување додека не се вклучи индикаторот за напојување.

За да го исклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување додека не се исклучи индикаторот за напојување.

НАПОМЕНА: Дизајнот на прекинувачот се разликува во зависност од регионот во којшто живеете.

- **Сл.4:** 1. Главно копче за напојување
2. Показател за напојување

НАПОМЕНА: Алатот не може да се вклучи додека се активирани прекинувачот за стартување или контактниот елемент. Задолжително отпуштете ги прекинувачот за стартување и контактниот елемент пред да го вклучите алатот.

НАПОМЕНА: Алатот не може да се исклучи додека се заковуваат спојки.

НАПОМЕНА: Прекинувачот за главно напојување автоматски ќе се исклучи ако алатот се остави без надзор подолго време.



Избор на режим на активирање


Зависно од земјата

НАПОМЕНА: Во некои региони или земји е достапен само еден режим на заковување (целосно секвенцијално активирање). Дизајнот на прекинувачот се разликува во зависност од регионот во којшто живеете.

Алатот применува изборно активирање. Притиснете го и кратко задржете го копчето на прекинувачот за режимот на активирање 2. Режим на секвенцијално активирање 3. Режим на контактното активирање.

- **Сл.5:** 1. Копче на прекинувачот за режим на активирање 2. Режим на секвенцијално активирање 3. Режим на контактното активирање

Прекинувач за режим	Режим на активирање	Функција
	Целосно секвенцијално активирање	Заковувате една спојка во една секвенцијална операција. Соодветно за внимателно и точно заковување спојка и корисно кога ви е потребно прецизно поставување на спојките.
	Контактното активирање	Достапно е или еднократно заковување или континуирано заковување. Се препорача кога ви е потребно брзо и продуктивно поставување на спојките.

 : Недостапно во некои региони и земји.

НАПОМЕНА: Режимот на активирање не може да се префрли на друг режим додека се активирани прекинувачот за стартување или контактниот елемент.

Нагодување на длабочината на заковување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш внимавајте прстите да не ви се поставени на прекинувачот за стартување или на контактниот елемент и касетата за батеријата да е отстранета пред да се нагоди длабочината на заковување.

Завртете го нагодувачот на длабочината за да ја нагодите длабочината на заковување. Длабочината на заковување станува подлабока кога го вртите нагодувачот на длабочината во насока А, а поплитка во насока В на сликата. Во табелата подолу е даден опсегот на нагодување за длабочината на заковување.

- **Сл.6:** 1. Нагодување на длабочината

Опсегот на нагодување на длабочината на заковување

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Опсег	6 мм	6 мм	8 мм

ЗАБЕЛЕШКА: Не вртете го нагодувачот на длабочината премногу, инаку може да се заглави.

Нагодете ја длабочината на заковувањето по потреба.

► **Сл.7:** 1. Премногу длабоко 2. На исто ниво 3. Премногу плитко

Вклучување на ламбата

ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Повлечете го прекинувачот за стартување или активирајте го контактниот елемент за да ја вклучите ламбата. Ламбата продолжува да свети додека го повлекувате прекинувачот за стартување или го активирате контактниот елемент. Ламбата ќе се исклучи неколку секунди по отпуштањето на прекинувачот за стартување и контактниот елемент.

► **Сл.8:** 1. Прекинувач за стартување 2. Контактен елемент 3. Ламба

ЗАБЕЛЕШКА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребете леќата на ламбата затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога алатот е прегреан, ламбата трепка. Во овој случај, отпуштете го прекинувачот за стартување и контактниот елемент, а потоа оладете ги алатот/батеријата пред повторно да работите со нив.

НАПОМЕНА: Алатот може да не испукува откако нивото на батеријата ќе стане ниско, дури и кога ламбата останува да свети. Во овој случај, наполнете ја касетата за батерија.

СОСТАВУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Полнење/празнење на спојките

ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте дали касетата за батерија е извадена пред да ги наполните спојките. Ненамерното испукување може да предизвика телесни повреди и оштетување на имотот.

ВНИМАНИЕ: Наполнете ги спојките во правилната насока. Полнењето во погрешна насока може да предизвика предвремено абење на двигателот, како и оштетување на другите делови.

ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не ги потфатите прстите во магацинот. Притискачот има тенденција да се врати на првичната позиција кога е отклучен.

ВНИМАНИЕ: Не лизгајте го притискачот нагло кога магацинот е полн со спојки.

Случајното испуштање спојки, особено додека работите на повисоки места, може да предизвика телесни повреди.

ЗАБЕЛЕШКА: Не користете деформирани спојки и ленти за спојки. Користете спојки што се наведени во ова упатство. Користењето поинакви спојки од оние што се наведени може да предизвика заглавување на спојките и дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: Нежно лизгајте го притискачот по магацинот. Посилен контакт помеѓу притискачот и лентата со спојки може да ги оштети спојките.

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека лентата со спојки е правилно порамнета во магацинот и обезбедена со притискачот. Ако не е, обидете се да ја ставите повторно.

1. Извадете ја касетата за батеријата.
2. Повлечете го притискачот надолу додека не се блокира со мал клик.
► **Сл.9:** 1. Притискач
3. Ставете ја лентата со спојки во процепот на дното од магацинот.
► **Сл.10:** 1. Процеп 2. Лента со спојки 3. Магацин
4. Повлечете и држете го притискачот надолу, па притиснете го делот „А“ како што е прикажано на сликата.

Притискачот е отклучен и ги држи спојките во магацинот.

► **Сл.11:** 1. Притискач

За да ги отстраните спојките, повлечете го притискачот надолу додека не се заклучи со мал клик. Извадете ги спојките од процепот на дното од магацинот.

Адаптер за врвот

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш внимавајте прстите да не ви се поставени на прекинувачот за стартување или на контактниот елемент и отстранете ги сите преостанати спојки од магацинот и отстранете ја касетата за батеријата пред да го монтирате или да го отстраните адаптерот за врвот.

При испукување спојки на материјал со површина што лесно се оштетува, користете го адаптерот за врвот на контактниот елемент.

Прикачување на адаптерот за врвот

Ставете го адаптерот за врвот на контактниот елемент. Уверете се дека адаптерот за врвот совршено одговара како што е покажано на сликата.

► **Сл.12:** 1. Адаптер за врвот 2. Контактен елемент

Откачување на адаптерот за врвот

Адаптерот за врвот може да се отстрани рачно.

НАПОМЕНА: Кога не можете да го извадите адаптерот за врвот со рака, ставете ги рачните алати помеѓу адаптерот за врвот и контактниот елемент, па извадете го адаптерот за врвот.

Складирање го адаптерот за врвот

ЗАБЕЛЕШКА: Прицврстете го адаптерот за врвот совршено на држачот. Во спротивно, адаптерот за врвот може да испадне од држачот и да се загуби.

Може да го складирате адаптерот за врвот на држачот како што е прикажано на сликата за да не го изгубите.

► **Сл.13:** 1. Адаптер за врвот 2. Држач

Кука

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внимавајте да не ја преоптоварите куката со преголема сила. Во спротивно, прекумерното преоптоварување може да предизвика оштетување на алатот што ќе предизвика телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Не закачувајте ја куката на ременот за половината. Испуштањето на алатот, предизвикано од случајно изместување на куката, може да предизвика несакано испукување и да доведе до телесни повреди.

► **Сл.14**

▲ВНИМАНИЕ: Кога ја монтирате куката, секогаш цврсто затегнете ја со шрафот. Ако не е затегната, куката може да испадне од алатот и да предизвика телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Користете ги деловите за закачување/монтирање само за нивните предвидени намени. Користењето за непредвидена намена може да предизвика несреќа или телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека добро сте го закачиле алатот пред да го отпуштите списокот. Недоволно или небалансирано закачување може да предизвика паѓање и може да се повредите.

Куката е практична за привремено закачување на алатот. Закачете го алатот со куката на држач за алати, шина или сид.

Куката може да се постави од која било страна на алатот.

За да ја монтирате куката, ставете ја во жлебот на кукиштето на алатот од која било страна, па прицврстете ја со завртката како што е прикажано на сликата. За да ја отстраните, олабавете ја завртката, па отстранете ја куката.

► **Сл.15:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртка

РАБОТЕЊЕ

Тестирање на безбедносниот систем

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред работата, проверете дали сите безбедносни системи се во исправна состојба. Во спротивно, може да дојде до телесни повреди.

► **Сл.16:** 1. Прекинувач за стартување 2. Контактен елемент 3. Магацин 4. Притискач

Пред работата, тестирајте го безбедносниот систем за можна грешка или дефект на следниов начин.

1. Извадете ја касетата за батеријата од алатот. Потоа извадете ги сите преостанати спојки од магацинот.
2. Монтирајте ја касетата за батеријата на нејзиното место и вклучете го алатот.
3. Повлечете го прекинувачот за стартување без да го допрете контактниот елемент до материјалот.
4. Повлечете го притискачот надолу и задржете го. Потоа поставете го контактниот елемент до материјалот без да го повлечете прекинувачот за стартување.

Ако алатката работи додека го извршувате чекорот 3 или 4 опишан погоре, тогаш безбедносниот систем не функционира правилно. Веднаш престанете да ја користите алатката и побарајте го вашиот локален сервисен центар на Makita.

Ракување со спојките

Шајки

Внимателно ракувајте со шајките и нивната кутија. Ако со шајките се ракувало грубо, може да се деформирани или со скинати врски, што ќе предизвика нивно послабо доставување.

ЗАБЕЛЕШКА: Избегнувајте чување на шајките на многу влажно или жешко место или на директно сонце.

► Сл.17

Испукување спојки

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го лицето подалеку од алатот кога работите со него. Во спротивно може да дојде до повреда.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го овој алат за прицврстување на електрични кабли.

Овој алат не е наменет за монтирање електрични кабли и може да ја оштети нивната изолација, притоа предизвикувајќи струен удар или опасност од пожар.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Продолжете со поставување на контактниот елемент на материјалот цврсто, додека шајката целосно не се забие. Ненамерното испукување може да предизвика телесни повреди.

▲ ВНИМАНИЕ: Цврсто држете го алатот при работата.

▲ ВНИМАНИЕ: Не испукувајте спојки на тврди материјали како што е метал или слично. Ако спојката не може да го пробие материјалот, алатот може да се врати кон вас и да предизвика повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Алатот нема да започне со прицврстување ако се ракува со прекинувачот во рок од пет секунди додека прекинувачот за стартување или контактниот елемент се активира самостојно. Отпуштете го прекинувачот за стартување или ослободете го контактниот елемент од работниот материјал, па повторно поставете го алатот на место за да го стартувате прицврстувањето повторно.

НАПОМЕНА: Доколку подолго време континуирано заковувате шајки, воздухот што се испушта ќе се вжешти поради жештината од моторот.

Алатот користи два режима на заковување; целосно секвенцијално активирање и контактено активирање.

НАПОМЕНА: Во некои региони или земји е достапен само еден режим на заковување (целосно секвенцијално активирање). Дизајнот на прекинувачот се разликува во зависност од регионот во којшто живеете.

Целосно секвенцијално активирање

Во овој режим, може да заковувате една шајка со една секвенцијална операција. Треба да има контакт со работниот материјал, а потоа треба да се активира прекинувач во конкретна секвенца за да се активира алатот. Отпуштете ги и повторно активирајте ги контролите на прекинувачот во истата секвенца за да продолжите со заковување шајки.

1. За да го вклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување.
 2. Проверете дали ламбичката за режимот на секвенцијално активирање се вклучува.
► Сл.18: 1. Главно копче за напојување
2. Ламбичка за режимот на секвенцијално активирање
 3. Ставете го контактниот елемент рамно на материјалот.
► Сл.19: 1. Контактен елемент
 4. Повлечете го прекинувачот за стартување целосно за да заковате спојка.
► Сл.20: 1. Прекинувач за стартување
 5. Тргнете го прстот од прекинувачот за стартување. Потоа, подигнете го контактниот елемент од материјалот.
- За да ја заковате следната шајка, повторете ги чекорите од 3 до 5 во истата секвенца.

Контактено активирање

Зависно од земјата

Во овој режим, може да изберете последователно или еднократно заковување така што ќе следите некои од секвенците на операција со прекинувачот. Контактот со работниот материјал и прекинувачот може да се активираат во која било секвенца за да се активира алатот. Отпуштете го и повторно активирајте го контактниот елемент на работниот материјал за континуирано заковување спојки.

За еднократно заковување

1. За да го вклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување.
 2. Притиснете го и кратко задржете го копчето на прекинувачот за режимот на активирање за да го изберете режим на контактено активирање.
- Се вклучува ламбичката за режимот на контактено активирање.
- Сл.21: 1. Копче на прекинувачот за режим на активирање 2. Ламбичка за режим на контактено активирање
 3. Ставете го контактниот елемент рамно на материјалот.
 4. Повлечете го прекинувачот за стартување целосно за да заковате спојка.
 5. Тргнете го прстот од прекинувачот за стартување. Потоа, подигнете го контактниот елемент од материјалот.
- За да ја заковате следната шајка, повторете ги чекорите од 3 до 5 во истата секвенца.

За континуирано заковување

1. За да го вклучите алатот, притиснете го и задржете го главното копче за напојување.
2. Притиснете го и кратко задржете го копчето на прекинувачот за режимот на активирање за да го изберете режим на контактно активирање.

Се вклучува ламбичката за режимот на контактно активирање.

3. Повлечете го прекинувачот за стартување.

► **Сл.22:** 1. Прекинувач за стартување

4. Ставете го контактниот елемент рамно на материјалот за да заковате спојка.

5. Поместете го алатот во следните области со повлечен прекинувач за стартување и поставете го контактниот елемент рамно на материјалот за да ги заковате следните спојки.

► **Сл.23:** 1. Прекинувач за стартување 2. Контактен елемент

Механизам за празно испукување

Кога преостанатите спојки во магацинот ќе се намали на бројот на спојки што е наведен во табелата подолу, прекинувачот повеќе не може да се активира и алатот ќе престане да пука. Ставете нова лента со спојки во магацинот пред повторно да почнете со работа.

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Број на спојки	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Отстранување на заглавени спојки

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш проверувајте дали касетата за батеријата и спојките се отстранети пред да ги отстраните заглавените спојки.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не притискајте го двигателот на спојките со сила. Не удирајте ги двигателот на спојките и спојките со рачни алати за да ги расчистите заглавувањата.

Имајте предвид дека набојот на алатот е од воздух под притисок и дека притисокот се одржува внатре. Непочитувањето на безбедносните мерки на претпазливост наведени во упатството може да предизвика сериозна повреда.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не насочувајте го алатот кон себе или кон другите во близина кога отстранувате заглавување.

Во спротивно, постои ризик од повреда поради случајно истрелување бидејќи набојот на алатот е од воздух под притисок во фабрички запечатена комора.

▲ВНИМАНИЕ: Не отстранувајте ги заглавените спојки со голи раце. Спојките може да отскокнат од магацинот и да предизвикаат повреда.

▲ВНИМАНИЕ: За решавање на проблемите со често заглавување или тешко отстранување на заглавувањето, консултирајте се со локалниот сервисен центар на Makita.

▲ВНИМАНИЕ: Задолжително блокирајте го резето по отстранувањето на заглавените спојки.

Кога ќе заглави некоја спојка, внимателно проверете ја единицата за додавање и заковување спојки.

Заглавувањата обично се предизвикани од спојки што се заглавени помеѓу двигателот на спојките и долниот дел под водилката на двигателот. За да го отстраните заглавувањето, ослободете го резето и отворете ја водилката на двигателот, па извадете ги заглавените спојки.

► **Сл.24:** 1. Резе 2. Долен дел под водилката на двигателот 3. Водилка на двигателот

За да го блокирате резето откако ќе го отстраните заглавувањето, вратете го контактниот елемент на првичната положба и затворете ја водилката на двигателот, па блокирајте го резето.

► **Сл.25:** 1. Контактен елемент 2. Водилка на двигателот

ОДРЖУВАЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не расклопувајте го овој алат. Овој алат е запечатен со компримиран воздух и расклопувањето може да доведе до сериозна повреда.



▲ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Иницијализирање на позицијата на двигателот

Можно е двигателот да не е поставен во правилна позиција зад спојката што треба да се придвижи следна по заглавување спојка или кога батеријата е слаба. Секогаш извршувајте ги чекорите за иницијализација пред повторно да започнете со работа.

1. Извадете ја касетата за батеријата од алатот.
2. Извадете ги сите преостанати спојки од магацинот.
3. Проверете ја позицијата на двигателот.

Ако го гледате врвот од двигателот надвор од водилката на двигателот, контактниот елемент не може да се активира правилно во текот на иницијализацијата.

► **Сл.26:** 1. Двигател 2. Водилка на двигателот

Завртете го нагодувачот на длабочина за да ја поставите најплитката за да може контактниот елемент да функционира правилно.

► **Сл.27:** 1. Нагодување на длабочината

4. Монтирајте ја касетата за батеријата на нејзиното место и вклучете го алатот.
5. Повлечете го притискачот надолу и задржете го. Потоа, поставете го контактниот елемент врз материјалот што може да се оштети.
6. Целосно повлечете го прекинувачот за стартување, додека контактниот елемент е активиран, за да ја ресетирате позицијата на двигателот.

► **Сл.28:** 1. Притискач 2. Контактен елемент
3. Прекинувач за стартување

Позицијата на двигателот ќе се иницијализира правилно.

7. Извадете ја касетата за батеријата од алатот. Повторно ставете ја лентата со спојки во магацинот. Вратете ја касетата за батерија во алатот.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Шајки (не е достапна шајка со аголна завршница од 16 Ga.)
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	DBN601	DBN610	DBN620
Величина ексера	16 Ga x 19 мм – 64 мм	16 Ga x 32 мм – 64 мм	15 Ga x 32 мм – 64 мм
Капацитет складишта	110 ком.		108 ком.
Димензије (Д x Ш x В) ^{1,2}	276 мм x 98 мм x 320 мм	288 мм x 116 мм x 325 мм	297 мм x 142 мм x 338 мм
Номинални напон	DC 18 V		
Нето тежина	2,9 – 3,3 кг	3,0 – 3,3 кг	3,1 – 3,4 кг

¹ без куке

² са BL1820B

НАПОМЕНА: Ексери се у овом упутству за употребу називају „причвршћивачи“, осим ако није другачије наведено.

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Нето тежина укључује најлакшу и најтежу комбинацију наставака за нормалну и безбедну употребу и уложака батерија који су наведени у упутству за употребу.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене уложке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
 	Носите заштитне наочаре.
 	Носите заштитне слушалице.
	Не користите скеле и мердевине.
	Држите прсте на одстојању од окидача када не постављате причвршћиваче како бисте избегли случајно закивање.



Ni-MH
Li-Ion

Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Овај алат је намењен за причвршћивање приликом унутрашњих радова и радова на намештају.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN60745-2-16:

Модел DBN601

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 94 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел DBN610

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 94 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел DBN620

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 86 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 97 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије буке током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација одређена је према EN60745-2-16:

Модел DBN601

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 m/s^2 или мања

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

Модел DBN610

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,5 m/s^2 или мања

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

Модел DBN620

Вредност емисије вибрација (a_n): 2,7 m/s^2

Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за закивач клинастих ексера

1. **Треба увек да претпостављате да алат садржи причвршћиваче.** Неопрезно руковање закивачем клинастих ексера може да доведе до неочекиваног покретања причвршћивача и до телесних повреда.
2. **Немојте окретати алат према себи или према другима који су у близини.** Неочекивано покретање ће отпустити причвршћиваче што може довести до повреде.
3. **Немојте активирати алат ако није чврсто приклоњен уз предмет обраде.** Ако алат није у додиру са предметом обраде, причвршћивач може да скрене са циљаног места.
4. **Одпојите алат из извора напајања ако се причвршћивач заглави у алату.** Приликом уклањања заглављених причвршћивача, закивач клинастих ексера може случајно да се активира ако је прикључена на напајање.

5. **Будите пажљиви приликом уклањања заглављених причвршћивача.** Механизам може да буде под компресијом, па причвршћивачи могу на силу да се отпусте приликом покушаја да се отклоне сметње са заглављивањем.
6. **Не користите закивач клинастих ексера за причвршћивање електричних каблова.** Он није конструисан за инсталацију електричних каблова и може да оштети изолацију електричних каблова и тиме изазове електрични удар или пожар.
7. **Увек носите заштитне наочаре да бисте заштитили очи од прашине или елемената за причвршћивање.**
8. **Руке и ноге држите даље од подручја излазног отвора.**
9. **Увек уклоните уложак батерије пре оптерећења причвршћивача, подешавања, провере, одржавања или након што завршите с радом.**
10. **Уверите се да никог нема у близини пре рада.** Никада не покушавајте да постављате причвршћиваче истовремено са унутрашње и спољашње стране зида. Причвршћивачи могу пробити материјал и/или одлетети, што представља озбиљну опасност.
11. **Водите рачуна о свом ставу и одржавајте равнотежу док користите алат.** Уверите се да никог нема испод приликом рада на високим местима.
12. **За следеће послове никада немојте да користите алат за постављање причвршћивача са ознаком „Не користите скеле и мердевине“:**
 - када промена положаја за постављање захтева употребу скеле, степеница, мердевина или конструкција налик на мердевине, на пример плафонских летви;
 - за затварање кутија или сандука;
 - за затварање транспортних сигурносних система, нпр. на возилима и вагонима.
13. **Пажљиво прегледајте зидове, плафоне, подове, кровове и слично да бисте избегли могући електрични удар, цурење гаса, експлозију итд. изазване хефтањем у каблове под напоном, у водоводне или гасне цеви.**
14. **Употребљавајте само причвршћиваче наведене у овом упутству.** Употребом других врста причвршћивача можете изазвати квар алата.
15. **Немојте дирати алат нити покушавати да га користите за друге намене осим за забијање причвршћивача.**
16. **Не користите алат без причвршћивача.** То може скратити радни век алата.
17. **Одмах прекините рад ако приметите да нешто није у реду са алатом.**
18. **Немојте причвршћивати материјале кроз које причвршћивачи могу да се пробију или да слободно пролете кроз њих.**
19. **Немојте истовремено активирати окидач прекидача и део за контакт с површином**
20. **Никад немојте дирати део за контакт с површином.** Често проверавајте да ли део за контакт с површином исправно функционише.
21. **Увек уклоните причвршћиваче из алата када не користите алат.**
22. **Избегавајте да постављате магнете или сличне уређаје који садрже магнете преблизу алату.** То може да утиче на магнетни сензор алата.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
 2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
 5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са друге металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**
- Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.**
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).**
 7. **Немојте да палите уложак батерије чак**

ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.

- Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
- Немојте да користите оштећену батерију.
- Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
- Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
- Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
- Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
- Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
- Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
- Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
- Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.
- Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Компанија Makita није одговорна за незгоде настале услед употребе батерија које нису оригиналне Makita батерије или батерија које су направљене. Оригиналне Makita батерије прошле су ригорозну процену компатибилности са Makita алатима и пуњачима, у складу са важећим законима и безбедносним стандардима.

Савети за максимално трајање батерије

- Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
- Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
- Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
- Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
- Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

▲ ПАЗИЖА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ ПАЗИЖА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	▧	Од 75% до 100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ ■	□		Од 50% до 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		Од 25% до 50%
■	□ □ □ □		Од 0% до 25%
▧	□ □ □ □		Напуните батерију.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		Могуће је да је батерија постала неисправна.
	□ □ ■ ■		

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања. У извесним условима укључиће се индикатори.

► **Слика3:** 1. Лампица 2. Индикатор напајања/режима

НАПОМЕНА: Дизајн прекидача се разликује у зависности од региона.

Индикација статуса заштите

Лампица		Индикатор напајања/режима		Статус
Укључено	Трепће	Укључено	Трепће	
				Преоптерећење
				Прегревавање

Заштита од преоптерећења

Када се алатом/батеријом рукује тако да се вуче превише струје, алат аутоматски престаје са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат/батерија прегреје, алат ће аутоматски престати да ради. У том случају, сачекајте да се алат охлади пре него што га поново укључите.

Заштита од превеликог пражњења

Када се капацитет батерије смањи, алат аутоматски престаје са радом. Ако производ не ради чак ни када се активирају прекидачи, уклоните батерију/е из алата и напуните је (их).

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Уверите се да су сви прекидачи у искљученом положају, а затим поново укључите алат да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Коришћење прекидача за укључивање

▲ ПАЗИЖА: Пре постављања уложка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

Да бисте укључили алат, притисните и задржите главно дугме за напајање док индикатор напајања не засија.

Да бисте искључили алат, притисните и задржите главно дугме за напајање док се индикатор напајања не искључи.

НАПОМЕНА: Дизајн прекидача се разликује у зависности од региона.

- **Слика4:** 1. Главно дугме за напајање
2. Индикатор напајања

НАПОМЕНА: Алат не може да се укључи све док су активирани било окидач прекидача било део за контакт са површином. Пре укључивања алата обавезно отпустите окидач прекидача и део за контакт са површином.

НАПОМЕНА: Алат не може да се искључи док се причвршћивачи постављају.

НАПОМЕНА: Главни прекидач ће се аутоматски искључити ако се алат остави без надзора током дужег временског периода.



Избор режима активирања

У зависности од земље

НАПОМЕНА: У неким регионима или земљама доступан је само један режим постављања (пуно секвенцијално активирање). Дизајн прекидача се разликује у зависности од региона.

Алат ради на принципу селективног окидања. Притисните и кратко задржите дугме за промену режима да бисте изабрали жељени режим активирања.

- **Слика5:** 1. Дугме за промену режима активирања 2. Режим секвенцијалног активирања 3. Режим активирања на додир

Прекидач за избор режима	Режим активирања	Функција
	Пуно секвенцијално активирање	Поставите један причвршћивач у једној секвенцијалној операцији. Погодно за пажљиво и прецизно постављање причвршћивача, што је од помоћи када је неопходно прецизно постављање причвршћивача.
	Активирање на додир	Доступно је или једнократно или континуирано постављање. Погодно је када вам је потребно брзо постављање причвршћивача.

 : Није доступно у неким регионима и земљама.

НАПОМЕНА: Режим активирања не може да се промени све док су активирани било окидач прекидача било део за контакт са површином.

Подешавање дубине постављања

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пазите да вам прсти никад не буду на окидачу прекидача или на делу за контакт са површином и да уложак батерије буде уклоњен пре подешавања дубине постављања.

Окретањем подешивача дубине подесите дубину рада. Дубина рада постаје већа када окрећете подешивач дубине у смеру А, а мања ка смеру В на

слици. Табела испод приказује опсег подешавања дубине рада.

- **Слика6:** 1. Подешивач дубине

Опсег подешавања дубине рада

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Опсег	6 мм	6 мм	8 мм

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не окрећите подешивач дубине превише јер може да се заглави.

Подесите дубину постављања по потреби.

- **Слика7:** 1. Превише дубоко 2. Поравнато
3. Превише плитко

Укључивање лампе

▲ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Притисните окидач прекидача или активирајте део за контакт са површином да бисте укључили лампу. Лампа ће наставити да светли док притискате окидач прекидача или док је део за контакт са површином активан. Лампа се гаси неколико секунди након пуштања окидача прекидача и дела за контакт са површином.

- **Слика8:** 1. Окидач прекидача 2. Део за контакт са површином 3. Лампа

ОБАВЕШТЕЊЕ: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива лампе. Пазите да не огребете сочиво лампе, јер тако можете смањити осветљеност.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када се алат прегреје, лампа трепери. У овом случају, отпустите окидач прекидача и део за контакт са површином, а затим охладите алат/батерију пре него што поново почнете са радом.

НАПОМЕНА: Алат можда неће радити након што се батерија испразни, чак и док лампа светли. У том случају напуните уложак батерије.

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Убацивање/пражњење причвршћивача

ПАЖЊА: Увек проверите да ли је уложак батерије извађен пре него што приступите убацивању причвршћивача. Ненамерно покретање може да изазове телесне повреде и оштећење имовине.

ПАЖЊА: Поставите причвршћиваче у исправном правцу. Ако их убаците у погрешном правцу, може доћи до превременог хабања главе и могу се оштетити други делови.

ПАЖЊА: Водите рачуна да не прикљештите прсте у складишту. Потискивач има тенденцију да се врати у првобитни положај када се откључа.

ПАЖЊА: Немојте нагло гурати потискивач док су причвршћивачи у складишту. Случајно испуштање причвршћивача, нарочито током рада на високим местима, може да изазове телесне повреде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте користити деформисане причвршћиваче и траке причвршћивача. Користите причвршћиваче наведене у овом приручнику. Коришћење причвршћивача који нису наведени може изазвати заглављивање и квар.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Нежно гурајте потискивач дуж складишта. Снажан контакт између потискивача и траке причвршћивача може оштетити причвршћиваче.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да је трака причвршћивача правилно поравната у складишту и осигурана потискивачем. Ако то није случај, покушајте поново да је убаците.

1. Уклоните уложак батерије.
2. Повуците потискивач надоле док се не закључа уз тихи „шкљоц“.

► **Слика9:** 1. Потискивач

3. Убаците траку причвршћивача у прорез на дну складишта.

► **Слика10:** 1. Отвор 2. Трака причвршћивача 3. Складиште

4. Повуците и држите потискивач надоле, па притисните део „А“ како је приказано на слици.

Потискивач је откључан и држи причвршћиваче у складишту.

► **Слика11:** 1. Потискивач

Да бисте уклонили причвршћиваче, повуците потискивач надоле док се не закључа уз тихи „шкљоц“. Извадите причвршћиваче из прореза на дну складишта.

Адаптер предњег дела

ПАЖЊА: Увек се уверите да ваши прсти нису постављени на окидач прекидача или део за контакт са површином, уклоните све причвршћиваче из складишта и уклоните уложак батерије пре него што поставите или скинете адаптер предњег дела.

Када постављате причвршћиваче на материјал са осетљивом површином, причврстите адаптер предњег дела на део за контакт са површином.

Причвршћивање адаптера предњег дела

Поставите адаптер предњег дела на део за контакт са површином. Уверите се да адаптер предњег дела савршено налаже, како је приказано.

► **Слика12:** 1. Адаптер предњег дела 2. Део за контакт с површином

Скидање адаптера предњег дела

Адаптер предњег дела се може уклонити руком.

НАПОМЕНА: Када руком не можете да скинете адаптер предњег дела, уметните ручни алат између адаптера предњег дела и дела за контакт са површином и скините адаптер предњег дела.

Складиштење адаптера предњег дела

ОБАВЕШТЕЊЕ: Поставите адаптер предњег дела у држач на одговарајући начин. У супротном, адаптер предњег дела може да спадне са држача и да се изгуби.

Можете чувати адаптер предњег дела на држачу као што је приказано на слици да га не изгубите.

► **Слика13:** 1. Адаптер предњег дела 2. Држач

Кука

УПОЗОРЕЊЕ: Пазите да не преоптеретите куку. У супротном, преоптерећење може да доведе до оштећења алата и телесних повреда.

ПАЖЊА: Немојте да качите куку на каиш. Ако се кука случајно измести, алат може да падне, што може довести до ненамерног покретања и телесних повреда.

► **Слика14**

⚠ПАЖЊА: Приликом постављање куке, увек је чврсто затегните помоћу завртња. У супротном кука може да испадне из алата и да изазове телесне повреде.

⚠ПАЖЊА: Висеће делове/делове за постављање користите само за предвиђену намену. Коришћење у сврхе које нису предвиђене може да изазове незгоду или телесну повреду.

⚠ПАЖЊА: Уверите се да сте безбедно окачили алат пре него што га пустите. Ако је алат недовољно или небалансирано закачен, може отпасти и изазвати вам телесне повреде.

Кука је погодна за привремено качење алата. Окачите алат на сталак за алат, шину или зид помоћу куке.

Кука може да се постави са обе стране алата. Да бисте инсталирали куку, уметните је у жлеб у кућишту алата са било које стране и затим је причврстите завртњем као што је приказано на слици. Да бисте је уклонили, олабавите завртањ и затим уклоните куку.

► **Слика15:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртањ

РАД

Тестирање сигурносног система

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Пре почетка рада уверите се да су сви сигурносни системи спремни за рад. У супротном може да дође до опасних повреда.

► **Слика16:** 1. Окидач прекидача 2. Део за контакт с површином 3. Складиште 4. Потискивач

Пре него што почнете са радом, проверите исправност или постојање кварова сигурносног система.

1. Уклоните уложак батерије са алата. Затим извадите све причвршћиваче који су заостали у складишту.
2. Поставите уложак батерије на место и укључите алат.
3. Притисните окидач прекидача водећи рачуна да део за контакт с површином не додирује материјал.
4. Повуците потискивач на доле и држите га на месту. Затим поставите део за контакт са површином на материјал без повлачења окидача прекидача.

Ако алат ради у гореописаном кораку 3 или 4, сигурносни систем не ради исправно. Одмах престаните да користите алат и обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Руковање причвршћивачима

Ексери

Пажљиво рукујте ексерима и њиховом кутијом. Ако се ексерима рукује грубо, могу се искривити или се може поломити њихов повезивач, што може довести до слабог причвршћивања ексера.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да чувате ексере на врло влажним или врућим местима или на местима изложеним директној сунчевој светлости.

► **Слика17**

Постављање причвршћивача

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Удаљите лице од алата када радите са алатом. У супротном, може да дође до повреде.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Не користите овај алат за причвршћивање електричних каблова. Овај алат није предвиђен за инсталацију електричних каблова и може оштетити њихову изолацију и тиме изазвати струјни удар или пожар.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Чврсто поставите део за контакт с површином на материјал све док се ексер не закуца. Ненамерно забијање ексера може изазвати телесне повреде.

⚠ПАЖЊА: Чврсто држите алат при руковању.

⚠ПАЖЊА: Немојте постављати причвршћиваче у чврсте материјале као што су метал и сл. Ако причвршћивач не може да продре у материјал, алат може да одскочи према вама и повреди вас.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Алат неће покренути причвршћивање након пет секунди без притискања прекидача све док су било окидач прекидача или део за контакт са површином самостално активирани. Отпустите окидач прекидача или склоните део за контакт с површином са предмета обраде, па поново поставите алат како бисте поново покренули причвршћивање.

НАПОМЕНА: Ако континуирано током дугог временског периода закуцавате ексере, издувни ваздух ће постати врућ због топлоте мотора.

Овај алат примењује два поступка постављања: пуно секвенцијално активирање и активирање на додир.

НАПОМЕНА: У неким регионима или земљама доступан је само један режим постављања (пуно секвенцијално активирање). Дизајн прекидача се разликује у зависности од региона.

Пуно секвенцијално активирање

У овом режиму можете постављати један по један причвршћивач.

Мора доћи до контакта с предметом обраде, а затим

и до активирања окидача да би се алат активирао. Пустите па поново активирајте прекидач истим редоследом да бисте наставили са постављањем причвршћивача.

1. Притисните и задржите главно дугме за напајање да бисте укључили алат.

2. Проверите да ли је упаљена лампица секвенцијалног режима активирања.

- **Слика18:** 1. Главно дугме за напајање
2. Лампица секвенцијалног режима активирања

3. Поставите део за контакт са површином равно на материјал.

- **Слика19:** 1. Део за контакт с површином

4. Повуците окидач прекидача до краја да бисте поставили причвршћивач.

- **Слика20:** 1. Окидач прекидача

5. Склоните прст са окидача прекидача. Затим подигните део за контакт с површином са материјала.

Да бисте закуцали наредни причвршћивач, поновите кораке од 3 до 5 истим редоследом.

Активирање на додир

У зависности од земље

У овом режиму можете изабрати или непрекидно или појединачно постављање извршавањем било ког редоследа активирања окидача.

Да би се алат активирао, до контакта са предметом обраде и активирања окидача може доћи било којим редоследом. Пустите и поново активирајте контакт са предметом обраде да бисте континуирано постављали причвршћиваче.

За појединачно постављање

1. Притисните и задржите главно дугме за напајање да бисте укључили алат.

2. Притисните и кратко задржите дугме за промену режима да бисте изабрали режим активирања на додир.

Лампица режима активирања на додир се пали.

- **Слика21:** 1. Дугме за промену режима активирања 2. Лампица режима активирања на додир

3. Поставите део за контакт са површином равно на материјал.

4. Повуците окидач прекидача до краја да бисте поставили причвршћивач.

5. Склоните прст са окидача прекидача. Затим подигните део за контакт с површином са материјала.

Да бисте закуцали наредни причвршћивач, поновите кораке од 3 до 5 истим редоследом.

За континуирано постављање

1. Притисните и задржите главно дугме за напајање да бисте укључили алат.

2. Притисните и кратко задржите дугме за промену режима да бисте изабрали режим активирања на додир.

Лампица режима активирања на додир се пали.

3. Притисните окидач прекидача.

- **Слика22:** 1. Окидач прекидача

4. Поставите део за контакт са површином равно на материјал да бисте поставили причвршћивач.

5. Померите алат на следећу област док је окидач прекидача притиснут и поставите део за контакт са површином равно на материјал да бисте наставили да постављате наредне причвршћиваче.

- **Слика23:** 1. Окидач прекидача 2. Део за контакт с површином

Механизам који спречава да се складиште испразни

Када се број преосталих причвршћивача у складишту смањи на број приказан у табели испод, прекидач више не може да се активира и алат престaje да ради. Поставите нову траку са причвршћивачима у складиште пре наставка рада.

Модел	DBN601	DBN610	DBN620
Број причвршћивача	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Уклањање заглављених причвршћивача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек се уверите да су уложак батерије и причвршћивачи укљоњени пре уклањања заглављених причвршћивача.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Не притискајте главу причвршћивача на силу. Не ударајте главу причвршћивача и причвршћиваче ручним алатом да их одглавите. Имајте у виду да је алат напуњен компримованим ваздухом и да се унутар алата налази ваздух под притиском. Уколико се не придржавате безбедносних мера опреза из овог упутства, може доћи до озбиљних повреда.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Никада немојте да усмеравате алат према себи или другим особама када отклањате заглављени ексер. У супротном може да дође до повећаног ризика или повреде услед непредвиђене активације пошто је фабрички заптивена комора у алату напуњена компримованим ваздухом.

▲ПАЖЊА: Не уклањајте заглављене причвршћиваче голим рукама. Причвршћивач може искочити из складишта и довести до повреде.

▲ПАЖЊА: Да бисте решили проблем честог заглављивања или застоја које је тешко отклонити обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

▲ПАЖЊА: Обавезно закључајте резу након уклањања заглављених причвршћивача.

Када дође до заглављивања причвршћивача, пажљиво прегледајте јединицу за убацивање и постављање причвршћивача. Заглављивања обично настају због причвршћивача заглављених између главе причвршћивача и доње вођице главе.

Да одглавите, отпустите резу и отворите вођицу главе, па уклоните заглављене причвршћиваче.

- **Слика24:** 1. Реза 2. Доња вођица главе
3. Вођица главе

Да закључате резу након одглављивања, вратите део за контакт у првобитни положај и затворите вођицу главе, па закључајте резу.

- **Слика25:** 1. Део за контакт с површином
2. Вођица главе

5. Повуците потискивач надоле и држите га на месту. Затим поставите део за контакт са површином на материјал који може да се оштети.

6. Повуците до краја окидач прекидача, са активираним делом за контакт са површином, да бисте подесили положај главе.

- **Слика28:** 1. Потискивач 2. Део за контакт с површином 3. Окидач прекидача

Глава ће се наћи у одговарајућем почетном положају.

7. Уклоните уложак батерије са алата. Напуните складиште причвршћивачима. Вратите уложак батерије у алат.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Не растављајте овај алат.

Овај алат је заптивен компримованим ваздухом и растављање може довести до озбиљних повреда.



▲ ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Довођење главе у почетни положај

Глава можда није правилно позиционирана иза причвршћивача који треба да се постави након заглављивања причвршћивача или кад је батерија слаба. Пре сваког наставка рада обавите кораке иницијализације.

1. Уклоните уложак батерије са алата.
2. Извадите све причвршћиваче који су заостали у складишту.
3. Посматрајте положај главе.

Ако видите да је врх главе изван вођице главе, део за контакт са површином не може правилно да се активира током иницијализације.

- **Слика26:** 1. Глава 2. Вођица главе

Окретањем подешивача дубине подесите на најплићи положај тако да део за контакт са површином правилно ради.

- **Слика27:** 1. Подешивач дубине

4. Поставите уложак батерије на место и укључите алат.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

▲ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Ексери (коси завршни ексер од 16 Ga није доступан.)
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Dimensiune cuie	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Capacitate magazie	110 buc.		108 buc.
Dimensiuni (L x l x H) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

*1 fără cârlig

*2 cu BL1820B

NOTĂ: În prezentul manual de instrucțiuni, cuiele sunt denumite „dispozitive de fixare”, cu excepția cazului în care se menționează altfel.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile






Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Purtați echipament de protecție pentru urechi.
	Nu folosiți pe schele sau pe scări.
	Țineți degetele departe de declanșator atunci când nu acționați dispozitivele de fixare, pentru a evita declanșarea accidentală.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Această mașină este destinată fixării lucrărilor de interior și a mobilierului.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-16:

Model DBN601

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model DBN610

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model DBN620

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 86 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform EN60745-2-16:

Model DBN601

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisie de vibrații (a_h): 2,7 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Nu mai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau a acumulator (fără cablu).

Avertismente de siguranță capsator fără fir

1. **Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține cuie.** Manipularea neașteptată a capsatorului poate determina declanșarea cuielor și poate duce la vătămări personale.
2. **Nu îndreptați mașina către dvs. sau către persoanele din jur.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea dispozitivelor de fixare, provocând vătămări personale.
3. **Nu acționați mașina decât dacă aceasta este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă mașina nu intră în contact cu piesa de prelucrat, dispozitivul de fixare poate fi deviat de la ținta dvs.
4. **Decupiați mașina de la sursa de alimentare în momentul în care cuiul se blochează în mașină.** În timpul înlăturării cuiului blocat, capsatorul poate fi activat în mod accidental dacă este conectat.
5. **Fiți foarte atenți atunci când înlăturați un**

dispozitiv de fixare blocat. Mecanismul poate fi sub comprimare și dispozitivul de fixare se poate descărca cu putere în timp ce încercați să eliberați blocajul.

6. **Nu folosiți acest capsator pentru fixarea cablurilor electrice.** Acesta nu este conceput pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau de incendiu.
7. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare.**
8. **Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de evacuare.**
9. **Scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului înainte de a efectua operațiunile de alimentare cu dispozitive de fixare, reglaj, inspecție, întreținere sau după încheierea lucrării.**
10. **Asigurați-vă că nu se află nimeni în apropiere înainte de începerea lucrării. Nu încercați niciodată să înfișeți dispozitivele de fixare simultan din partea interioară și exterioră a peretului.** Dispozitivele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.
11. **Aveți grijă să vă mențineți un echilibru stabil atunci când utilizați mașina. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când lucrați la înălțime.**
12. **Nu utilizați niciodată mașini de împușcat cuie marcate cu simbolul „Nu utilizați pe schele, scări” pentru aplicații specifice, de exemplu:**
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau de cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de ex., pe vehicule și pe vagoane.
13. **Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfingerea capselor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.**
14. **Utilizați doar dispozitivele de fixare specificate în acest manual.** Utilizarea altor dispozitive de fixare poate conduce la defectarea mașinii.
15. **Nu aduceți modificări mașinii și nu încercați să o utilizați în alte scopuri decât pentru înfingerea dispozitivelor de fixare.**
16. **Nu utilizați mașina fără dispozitive de fixare.** Acest lucru reduce durata de exploatare a mașinii.
17. **Întrerupeți imediat operația de înfigere dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii.**
18. **Nu introduceți niciodată dispozitive de fixare în materiale care ar putea permite acestora să treacă prin ele și să fie proiectate în jur.**
19. **Nu acționați niciodată concomitent butonul declanșator și elementul de contact dacă nu sunteți pregătit să fixați piesele. Lăsați piesa să acționeze elementul de contact. Nu dezactivați niciodată funcția acestuia prin fixarea**

elementului de contact în poziție retrasă sau prin depresarea acestuia cu mâna.

20. **Nu dereglăți niciodată elementul de contact.** Verificați frecvent funcționarea corectă a elementului de contact.
21. **Scoateți întotdeauna cuiele din mașină atunci când nu o utilizați.**
22. **Evitați să plasați magneți sau dispozitive magnetice similare prea aproape de mașină.** Acest lucru ar putea afecta senzorul magnetic al mașinii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
 - (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
 - (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.** Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**

10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeurile cartușului acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.**

12. **Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumuloarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**

14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**

15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**

16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.

17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.

18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraincercarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală

a cartușului.

► **Fig.1:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.










ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.








Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

► **Fig.3:** 1. Lampă 2. Indicator putere/mod

NOTĂ: Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Indicatorul stării de protecție

Lampă		Indicator putere/mod		Stare
 Aprinsă	 Luminează intermitent	 Aprins	 Luminează intermitent	
				Suprasarcină
				Supraîncălzire

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la supra-solicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează nici atunci când întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorul (acumulatorii) din mașină și încărcați acumulatorul (acumulatorii).

Măsuri de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Acționarea comutatorului de alimentare

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, țineți apăsat pe butonul de alimentare principal până când se aprinde indicatorul de alimentare.

Pentru a opri mașina, țineți apăsat pe butonul de alimentare principal până când se stinge indicatorul de alimentare.

NOTĂ: Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

► **Fig. 4:** 1. Buton de alimentare principal 2. Indicator de alimentare

NOTĂ: Mașina nu poate fi pornită în timp ce butonul declanșator sau elementul de contact este acționat. Asigurați-vă că ați eliberat butonul declanșator și elementul de contact înainte de a porni mașina.

NOTĂ: Mașina nu poate fi oprită în timp ce înfinge dispozitive de fixare.

NOTĂ: Înterupătorul de alimentare principal se va opri automat dacă mașina este lăsată nesupravegheată pentru o durată prelungită.




Selectarea modului de acționare

Diferă în funcție de țară

NOTĂ: În anumite regiuni sau țări este disponibil un singur mod de înfigere a dispozitivelor de fixare (acționare secvențială completă). Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Mașina folosește un mod de declanșare cu acționare selectivă. Apăsați și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare dorit.

► **Fig. 5:** 1. Butonul de comutare a modurilor de acționare 2. Mod de acționare secvențială 3. Mod de acționare prin contact

Comutator de mod	Mod de acționare	Caracteristică
	Acționare secvențială completă	Înfinge un dispozitiv de fixare printr-o singură operație secvențială. Potrivită pentru a înfinge un dispozitiv de fixare cu atenție și precizie și este utilă atunci când aveți nevoie de o amplasare precisă a dispozitivului de fixare.
 	Acționare prin contact	Este disponibilă fie înfingerea unui singur dispozitiv de fixare, fie înfingerea continuă a dispozitivelor de fixare. Este preferată atunci când aveți nevoie de amplasarea rapidă a dispozitivelor de fixare.

 : Nu este disponibilă în anumite regiuni și țări.

NOTĂ: Modul de acționare nu poate fi comutat în alt mod în timp ce este acționat fie butonul declanșator, fie elementul de contact.

Reglarea adâncimii de înfigere

AVERTIZARE: Înainte de a regla adâncimea de înfigere, asigurați-vă întotdeauna că nu aveți degetele poziționate pe butonul declanșator sau pe elementul de contact și cartușul acumulatorului este scos.

Rotiți dispozitivul de reglare a adâncimii pentru a regla adâncimea de înfigere. Adâncimea de înfigere crește la rotirea dispozitivului de reglare în direcția A și se reduce la rotirea în direcția B, conform figurii. Tabelul de mai jos indică intervalul de reglare a adâncimii de înfigere.

► **Fig. 6:** 1. Dispozitiv de reglare a adâncimii

Interval de reglare a adâncimii de înfigere

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Interval	6 mm	6 mm	8 mm

NOTĂ: Nu rotiți prea mult dispozitivul de reglare a adâncimii, deoarece dispozitivul de reglare a adâncimii se poate bloca.

Reglați adâncimea de înfigere, după caz.

► **Fig. 7:** 1. Prea adânc 2. La nivel 3. Prea puțin adânc

Aprinderea lămpii

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Trageți butonul declanșator sau acționați elementul de contact pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze în timp ce butonul declanșator este tras sau elementul de contact este acționat. Lampa se stinge după câteva secunde de la eliberarea butonului declanșator și a elementului de contact.

► **Fig. 8:** 1. Buton declanșator 2. Element de contact 3. Lampă

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgăriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

NOTĂ: În momentul în care mașina se supraîncălzește, lampa luminează intermitent. În acest caz, eliberați butonul declanșator și elementul de contact și apoi lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de reutilizare.

NOTĂ: Este posibil ca mașina să nu înfingă cuie atunci când acumulatorul este aproape descărcat, chiar dacă lampa rămâne aprinsă. În acest caz, încărcați cartușul acumulatorului.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Încărcarea/descărcarea dispozitivelor de fixare

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușul acumulatorului înainte de încărcarea dispozitivelor de fixare. Declanșarea accidentală poate provoca vătămări corporale și deteriorarea proprietății.

ATENȚIE: Încărcați dispozitivele de fixare în direcția corectă. Încărcarea în direcția greșită poate cauza uzura prematură a capului de acționare și deteriorarea altor componente.

ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în magazie. Împingătorul tinde să revină la poziția inițială atunci când este deblocat.

ATENȚIE: Nu glisați brusc împingătorul atunci când magazia este încărcată cu dispozitive de fixare. Căderea accidentală a dispozitivelor de fixare, în special atunci când lucrați la înălțime, poate duce la vătămări corporale.

NOTĂ: Nu utilizați dispozitive de fixare deformate și nici benzi de dispozitive de fixare deformate. Utilizați dispozitivele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea altor dispozitive de fixare decât cele specificate poate cauza blocarea dispozitivelor de fixare și funcționarea necorespunzătoare.

NOTĂ: Glisați ușor împingătorul de-a lungul magaziei. Un contact forțat între împingător și banda de dispozitive de fixare poate deteriora dispozitivele de fixare.

NOTĂ: Asigurați-vă că banda de dispozitive de fixare este aliniată corect în magazie și asigurată cu împingătorul. În caz contrar, încercați să reîncărcați.

1. Scoateți cartușul acumulatorului.
2. Trageți împingătorul în jos, până când se blochează cu un mic clic.
► Fig.9: 1. Împingător
3. Introduceți o bandă de dispozitive de fixare în fanta din partea inferioară a magaziei.
► Fig.10: 1. Fantă 2. Bandă de dispozitive de fixare 3. Magazie
4. Trageți și țineți împingătorul în jos și apoi apăsați porțiunea „A”, așa cum se indică în figură. Împingătorul este deblocat și menține dispozitivele de fixare în magazie.
► Fig.11: 1. Împingător

Pentru a scoate dispozitivele de fixare, trageți împingătorul în jos, până când se blochează cu un mic clic. Scoateți dispozitivele de fixare din fanta din partea inferioară a magaziei.

Adaptor de camă

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că nu aveți degetele pe butonul declanșator sau pe elementul de contact, îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase în magazie și îndepărtați cartușul acumulatorului înainte de a atășa sau detașa adaptorul de camă.

Atunci când înfingeți dispozitive de fixare în materiale care au o suprafață care se zgărie cu ușurință, atășați adaptorul de camă deasupra elementului de contact.

Atașarea adaptorului de camă

Montați adaptorul de camă pe elementul de contact. Asigurați-vă că adaptorul de camă se potrivește perfect, după cum se arată în imagine.

► Fig.12: 1. Adaptor de camă 2. Element de contact

Scoaterea adaptorului de camă

Adaptorul de camă poate fi demontat manual.

NOTĂ: Atunci când nu puteți să îndepărtați manual adaptorul de camă, introduceți unealta manuală între adaptorul de camă și elementul de contact și îndepărtați adaptorul de camă.

Depozitarea adaptorului de camă

NOTĂ: Atașați adaptorul de camă perfect pe suport. În caz contrar, adaptorul de camă se poate desprinde de suport și se poate pierde.

Puteți depozita adaptorul de camă în suport, așa cum se indică în figură, pentru a preveni pierderea acestuia.

► Fig.13: 1. Adaptor de camă 2. Suport

Cârlig

AVERTIZARE: Aveți grijă să nu suprasolicitați cârligul cu o sarcină prea mare. În caz contrar, suprasarcina neuniformă poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

ATENȚIE: Nu agățați cârligul de centura de talie. Căderea mașinii, provocată de desprinderea accidentală a cârligului, poate cauza declanșarea accidentală a mașinii și, ca urmare, vătămări corporale.

► Fig.14

ATENȚIE: Când instalați cârligul, strângeți-l întotdeauna ferm cu șurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de mașină și vă poate răni.

ATENȚIE: Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut. Utilizarea acestuia în alte scopuri ar putea conduce la accidente sau la vătămări corporale.

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a

mașinii. Suspendați mașina de un stativ pentru unelte, de o șină sau pe perete folosind un cârlig.

Puteți să montați cârligul pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu șurubul, așa cum se indică în figură. Pentru demontare, slăbiți șurubul și apoi îndepărtați cârligul.

► **Fig.15:** 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

OPERAREA

Testarea sistemului de siguranță

AVERTIZARE: Asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale înainte de utilizare. În caz contrar, există pericol de vătămări corporale.

► **Fig.16:** 1. Buton declanșator 2. Element de contact 3. Magazie 4. Împingător

Testați sistemul de siguranță după cum urmează pentru a identifica eventualele defecțiuni înainte de utilizare.

1. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină. Apoi scoateți toate dispozitivele de fixare rămase în magazie.
2. Introduceți cartușul acumulatorului în locaș și porniți mașina.
3. Trageți butonul declanșator fără a atinge elementul de contact de material.
4. Trageți în jos împingătorul și mențineți-l în poziție. Apoi așezați elementul de contact pe material fără a trage de butonul declanșator.

Dacă mașina operează în treapta 3 sau 4 de mai sus, sistemul de siguranță nu funcționează corect. Opriți imediat utilizarea mașinii și contactați centrul local de service Makita.

Manipularea dispozitivelor de fixare

Cuie

Manipulați cu grijă cuiele și cutia acestora. Dacă sunt manipulate brutal, cuiele se pot deforma, iar conectorul acestora se poate rupe, ceea ce va provoca o alimentare defectuoasă a cuielor.

NOTĂ: Evitați depozitarea cuielor într-un spațiu cu umiditate ridicată, la temperaturi mari, sau în bătaia directă a razelor solare.

► **Fig.17**

Înfigerea dispozitivelor de fixare

AVERTIZARE: Țineți fața departe de mașină în timpul funcționării acesteia. În caz contrar, se pot produce vătămări.

AVERTIZARE: Nu utilizați această mașină pentru fixarea cablurilor electrice. Această mașină nu este concepută pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau de incendiu.

AVERTIZARE: Continuați să țineți elementul de contact ferm pe material până când cuiul este introdus complet. Declanșarea accidentală poate provoca vătămări corporale.

ATENȚIE: Țineți bine mașina în timpul utilizării.

ATENȚIE: Nu înfigeți dispozitive de fixare în materiale dure, precum metalul sau alte materiale asemănătoare. În cazul în care dispozitivul de fixare nu poate penetra materialul, mașina poate fi împinsă spre dvs. și pot rezulta leziuni.

NOTĂ: Mașina nu va începe să fixeze după cinci secunde de nefuncționare a comutatorului atunci când este acționat exclusiv butonul declanșator sau elementul de contact. Eliberați butonul declanșator sau trageți elementul de contact din piesa de prelucrat, apoi re poziționați mașina pentru a relua strângerea.

NOTĂ: Dacă introduceți cuie în mod continuu pentru o perioadă lungă de timp, aerul de evacuare se va înfierbânta din cauza căldurii generate de motor.

Mașina are două moduri de înfigere a dispozitivelor de fixare: acționare secvențială completă și acționare prin contact.

NOTĂ: În anumite regiuni sau țări este disponibil un singur mod de înfigere a dispozitivelor de fixare (acționare secvențială completă). Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Acționare secvențială completă

În acest mod, puteți înfige un dispozitiv de fixare printr-o singură operație secvențială.

Un contact cu piesa de prelucrat și apoi un declanșator trebuie să fie activate într-o secvență specifică pentru a acționa mașina. Eliberați și reactivați comenzile comutatorului în aceeași secvență pentru a continua să înfigeți dispozitivele de fixare.

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.
2. Asigurați-vă că lampa modului de acționare secvențială se aprinde.

► **Fig.18:** 1. Buton de alimentare principal 2. Lampa modului de acționare secvențială

3. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material.

► **Fig.19:** 1. Element de contact

4. Acționați complet butonul declanșator pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

► **Fig.20:** 1. Buton declanșator

5. Luați degetul de pe butonul declanșator. Apoi ridicați elementul de contact de pe material.

Pentru a înfige următorul dispozitiv de fixare, repetați pașii de la 3 până la 5 urmând aceeași secvență.

Acționare prin contact

Diferă în funcție de țară

În acest fel, puteți alege înfigerea continuă sau înfigerea unică urmând orice secvență a operațiunii de declanșare.

Un contact cu piesa de prelucrat și un declanșator trebuie să fie activate în orice secvență pentru a acționa mașina. Eliberați și reactivați contactul cu piesa de prelucrat pentru a înfige dispozitive de fixare în mod continuu.

Pentru înfigere unică

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.
2. Apăsăți și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare prin contact.

Lampa modului de acționare prin contact se aprinde.

► **Fig.21:** 1. Butonul de comutare a modurilor de acționare 2. Lampa modului de acționare prin contact

3. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material.

4. Acționați complet butonul declanșator pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

5. Luați degetul de pe butonul declanșator. Apoi ridicați elementul de contact de pe material.

Pentru a înfige următorul dispozitiv de fixare, repetați pașii de la 3 până la 5 urmând aceeași secvență.

Pentru înfigere continuă

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.

2. Apăsăți și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare prin contact.

Lampa modului de acționare prin contact se aprinde.

3. Trageți butonul declanșator.

► **Fig.22:** 1. Buton declanșator

4. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

5. Deplasați mașina pe zonele următoare cu butonul declanșator tras și amplasați elementul de contact în poziție orizontală pe material pentru a înfige următoarele dispozitive de fixare.

► **Fig.23:** 1. Buton declanșator 2. Element de contact

Mecanism împotriva declanșării în gol

Atunci când numărul de dispozitive de fixare rămase în magazie scade la numărul de dispozitive de fixare prezentate în tabelul de mai jos, butonul nu mai poate fi

acționat și mașina se oprește. Introduceți o nouă bandă de dispozitive de fixare în magazie înainte de a reporni funcționarea.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Număr de dispozitive de fixare	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Scoaterea dispozitivelor de fixare blocate

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușul acumulatorului și dispozitivele de fixare înainte de a scoate dispozitivele de fixare blocate.

⚠️ AVERTIZARE: Nu împingeți cu forța capul de acționare a dispozitivelor de fixare. Nu loviți capul de acționare a dispozitivelor de fixare și dispozitivele de fixare cu nicio unealtă manuală pentru a elimina blocajele. Aveți grijă ca mașina să fie încărcată cu aer comprimat și ca presiunea să fie menținută în interior. Nerespectarea măsurilor de siguranță din manual poate duce la vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTIZARE: Nu îndreptați niciodată mașina spre dumneavoastră sau spre persoanele din apropiere atunci când curățați blocajele. În caz contrar, există riscul de rănire prin declanșare accidentală, deoarece mașina este încărcată cu aer comprimat într-o cameră sigilată din fabrică.

⚠️ ATENȚIE: Nu scoateți dispozitivele de fixare blocate cu mâinile goale. Dispozitivul de fixare ar putea să sară din magazie și să provoace accidente.

⚠️ ATENȚIE: Pentru a remedia blocajele frecvente sau situațiile de blocaj greu de eliminat, consultați centrul local de service Makita.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că blocați dispozitivul de blocare după scoaterea dispozitivelor de fixare blocate.

Atunci când dispozitivele de fixare se blochează, examinați cu atenție unitatea de alimentare și acționare a dispozitivelor de fixare. Blocajele tind să fie cauzate de dispozitive de fixare blocate între capul de acționare a dispozitivelor de fixare și ghidajul inferior al capului de acționare.

Pentru a elimina blocajul, eliberați dispozitivul de blocare și deschideți ghidajul capului de acționare, apoi scoateți dispozitivele de fixare blocate.

► **Fig.24:** 1. Dispozitiv de blocare 2. Ghidajul inferior al capului de acționare 3. Ghidajul capului de acționare

Pentru a bloca dispozitivul de blocare după eliminarea unui blocaj, readuceți elementul de contact în poziția sa inițială și închideți ghidajul capului de acționare, apoi blocați dispozitivul de blocare.

► **Fig.25:** 1. Element de contact 2. Ghidajul capului de acționare

ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTIZARE: Nu dezasamblați această mașină. Această mașină este etanșată cu aer comprimat și dezasamblarea poate cauza vătămări grave.



⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Inițializarea poziției capului de acționare

Capul de acționare s-ar putea să nu fie poziționat corect în spatele dispozitivului de fixare care urmează să fie înfipt, după ce un dispozitiv de fixare s-a blocat sau atunci când acumulatorul este descărcat. Efectuați întotdeauna pașii de inițializare înainte de a reporni funcționarea.

1. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină.
2. Scoateți toate dispozitivele de fixare rămase în magazie.
3. Examinați poziția capului de acționare.

Dacă vedeți vârful capului de acționare în afara ghidajului capului de acționare, elementul de contact nu poate fi acționat corect în timpul inițializării.

► **Fig.26:** 1. Cap de acționare 2. Ghidajul capului de acționare

Rotiți dispozitivul de reglare a adâncimii pentru a regla adâncimea la nivelul cel mai mic, astfel încât elementul de contact să funcționeze corect.

► **Fig.27:** 1. Dispozitiv de reglare a adâncimii

4. Introduceți cartușul acumulatorului în locaș și porniți mașina.
5. Trageți în jos împingătorul și mențineți-l în poziție. Apoi așezați elementul de contact pe materialul care poate fi deteriorat.

6. Trageți complet butonul declanșator, cu elementul de contact activat, pentru a reseta poziția capului de acționare.

► **Fig.28:** 1. Împingător 2. Element de contact 3. Buton declanșator

Poziția capului de acționare va fi inițializată corect.

7. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină. Reîncărcați dispozitivele de fixare în magazie. Introduceți înapoi în mașină cartușul acumulatorului.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuie (cuiul pentru finisaj în unghi de 16 Ga nu este disponibil.)
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DBN601	DBN610	DBN620
Розмір цвяха	16 Ga × 19 – 64 мм	16 Ga × 32 – 64 мм	15 Ga × 32 – 64 мм
Місткість магазину	110 шт.		108 шт.
Розміри (Д × Ш × В) ^{*1,2}	276 мм × 98 мм × 320 мм	288 мм × 116 мм × 325 мм	297 мм × 142 мм × 338 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму		
Маса нетто	2,9 – 3,3 кг	3,0 – 3,3 кг	3,1–3,4 кг

*1 без гачка

*2 з акумулятором BL1820B

ПРИМІТКА: У цій інструкції з експлуатації цвяхи називаються «кріпильними виробами», якщо не зазначено інше.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій


Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC





- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.




⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.


СИМВОЛИ


Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

 Читайте інструкцію з експлуатації.

  Надягайте засоби захисту очей.
 

  Користуйтеся засобами захисту органів слуху.


 Не використовуйте на риштуваннях та драбинах.

 Аби не допустити випадкового загоряння, не тримайте пальці на курку вмикача, коли не треба рухати кріплення.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Цей інструмент призначений для виконання кріплень під час внутрішніх робіт і на меблях.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-16:

Модель DBN601

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DBN610

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DBN620

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 86 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до EN60745-2-16:

Модель DBN601

Вібрація (a_n): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DBN610

Вібрація (a_n): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DBN620

Вібрація (a_n): 2,7 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторним цвяхозабивним інструментом

1. **Завжди пам'ятайте, що в інструменті знаходяться кріпильні вироби.** Необроблене поводження із цвяхозабивним інструментом може призвести до несподіваного вистрілювання кріпильних виробів і поранення людей.
2. **Не спрямовуйте інструмент на себе чи будь-кого поряд з вами.** Випадкове натискання на курок приведе до вистрілювання кріпильного виробу, що може спричинити травму.

3. **Вмикайте інструмент лише тоді, коли його міцно притиснуто до робочої поверхні.** Якщо інструмент не буде міцно притиснуто до робочої поверхні, кріпильний виріб може відхилитися від потрібного напрямку.
4. **Від'єднайте інструмент від мережі живлення, якщо в ньому застряг кріпильний виріб.** Під час виймання застряглого кріпильного виробу цвяхозабивний інструмент може випадково ввімкнутися, якщо його підключено до мережі живлення.
5. **Виймайте застряглий кріпильний виріб обережно.** Механізм може знаходитися в стиснутому стані, і кріпильний виріб може бути примусово випущений з випускного отвору, коли ви будете намагатися витягти його.
6. **Не використовуйте цей цвяхозабивний інструмент для закріплення електричних кабелів.** Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їх ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
7. **Обов'язково носіть захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу та від травмування кріпильними деталями.**
8. **Не наближайте руки та ноги до зони випускного отвору.**
9. **Завжди слід знімати касету з акумулятором перед встановленням кріпильних виробів, регулюванням, перевіркою та технічним обслуговуванням або після завершення роботи.**
10. **Перед початком роботи переконайтеся, що нікого немає поруч. Ніколи не намагайтеся забавити кріпильні вироби одночасно з обох боків стіни.** Кріпильні вироби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, спричинивши серйозну небезпеку.
11. **Під час роботи з інструментом необхідно забезпечити надійну опору та утримувати рівновагу.** Під час роботи нагорі слід стежити, щоб нікого не було внизу.
12. **Забороно використовувати інструменти для вкручування кріпильних деталей із маркуванням «Не використовувати на рихтуваннях та драбинах» з метою проведення відповідних робіт, як-от:**
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися рихтуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, наприклад даховими сходинами;
 - при збиранні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, наприклад на транспортних засобах або вагонетках.
13. **Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу тощо, щоб уникнути можливого ураження електричним струмом, витоку газу, вибуху тощо внаслідок забивання скоб у дроти під напругою, кабелепроводи або газопроводи.**
14. **Використовуйте лише кріпильні вироби, зазначені в цьому посібнику.** Використання будь-яких інших кріпильних виробів може призвести до виходу інструмента з ладу.
15. **Не слід порушувати цілісність інструмента або намагатися використовувати його за іншим призначенням, ніж для забивання кріпильних виробів.**
16. **Не слід експлуатувати інструмент без кріпильних виробів.** Це скорочує тривалість експлуатації інструмента.
17. **Якщо ви помітили щось ненормальне в роботі інструмента, негайно припиніть забивання.**
18. **Ніколи не забивайте кріпильні вироби в матеріал, який вони можуть прорвати та з якого вони можуть вилетіти, як куля.**
19. **Ніколи не натискайте курок вмикача та контактний елемент одночасно, доки ви не будете готові скріплювати деталі.** Деталь повинна натиснути на контактний елемент. Ніколи не слід закріплювати контактний елемент назад або натискати на нього рукою.
20. **Ніколи не порушуйте цілісність контактного елемента.** Якомога частіше перевіряйте правильність функціонування контактного елемента.
21. **Завжди виймайте кріпильні вироби з інструмента, коли він не використовується.**
22. **Уникайте розміщення магнітів або подібних магнітних пристроїв занадто близько до інструмента.** Це може вплинути на магнітний датчик в інструменті.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря.** Це може призвести до втрати зору.
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з

акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.

- (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтесь контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу

інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.

17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

▲ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятись від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

► **Рис.3:** 1. Лампа 2. Індикатор живлення/режиму

ПРИМІТКА: Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

Індикація стану захисту

Лампа		Індикатор живлення/режиму		Стан
Увімкнено	Блимає	Увімкнено	Блимає	
				Перевантаження
				Перегрів

Захист від перевантаження

Якщо під час використання інструмента/акумулятора споживається забагато струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть виконання роботи, під час якої інструмент було перевантажено. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такій ситуації зачекайте, доки інструмент охолоне, перш ніж знову його вмикати.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряду акумулятора недостатньо, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори й зарядити їх.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Умикання живлення

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення, доки не засвітиться індикатор живлення.

Щоб вимкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення, доки не згасне індикатор живлення.

ПРИМІТКА: Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

- **Рис.4:** 1. Головна кнопка живлення 2. Індикатор живлення

ПРИМІТКА: Інструмент неможливо ввімкнути, поки задіяно курок вмикача або контактний елемент. Перед увімкненням інструмента обов'язково відпустіть курок вмикача й контактний елемент.

ПРИМІТКА: Інструмент не можна вимикати під час забивання кріпильних виробів.

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не використовувався протягом тривалого часу, головний вимикач живлення автоматично вимкнеться.

Вибір режиму спрацьовування

Залежно від країни

ПРИМІТКА: У деяких регіонах або країнах доступний лише режим одиночного забивання (повного послідовного спрацьовування). Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

В інструменті використовується селективне спрацьовування. Натисніть і коротко втримуйте кнопку перемикач режимів спрацьовування, щоб вибрати потрібний режим спрацьовування.

- **Рис.5:** 1. Кнопка перемикач режимів спрацьовування 2. Режим послідовного спрацьовування 3. Режим контактного спрацьовування

Перемикач режимів	Режим спрацьовування	Функція
	Повністю послідовне спрацьовування	Забивайте один кріпильний виріб за одну послідовну операцію. Підходить для обережного й точного забивання кріпильного виробу й допомагає точно розмістити кріпильний виріб.
	Контактне спрацьовування	Доступне одиночне або безперервне забивання. Рекомендовано, коли потрібно забезпечити високопродуктивне розміщення кріпильних виробів.

: Недоступно в деяких регіонах і країнах.

ПРИМІТКА: Режим спрацьовування неможливо переключити, поки задіяно курок вмикача або контактний елемент.

Регулювання глибини забивання

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати глибину забивання, слід переконатися, що ваші пальці розташовані не на курку вмикача й не на контактному елементі, а касету з акумулятором вийнято.

Поверніть регулятор глибини, щоб відрегулювати глибину забивання. З повертанням регулятора глибини в положення А глибина забивання збільшується, у положення В — зменшується, як показано на рисунку. У таблиці нижче показано діапазон регулювання глибини забивання.

- **Рис.6:** 1. Регулятор глибини

Діапазон регулювання глибини забивання

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Діапазон	6 мм	6 мм	8 мм

УВАГА: Не повертайте регулятор глибини надто сильно, інакше його може заклинити.

Відрегулюйте глибину забивання за потребою.

- **Рис.7:** 1. Занадто глибоко 2. Урівень із поверхнею 3. Недостатньо глибоко

Увімкнення підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Натисніть на курок вмикача або контактний елемент, щоб увімкнути лампу підсвічування. Лампа підсвічування горить, поки курок вмикача або контактний

елемент залишається натиснутим. Лампа підсвічування згасне приблизно за кілька секунд після відпускання курка вмикача й контактного елемента.

► **Рис.8:** 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент 3. Лампа

УВАГА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

УВАГА: У разі перегрівання інструмента лампа починає блимати. У цьому разі потрібно відпустити курок вмикача або контактний елемент і дати інструменту чи акумулятору охолонути, перш ніж знову починати роботу.

ПРИМІТКА: Після розрядження акумулятора інструмент не зможе вистрілювати кріпильні вироби, навіть якщо ця лампа горить. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

ЗБОРКА

▲ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знають, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Вставлення й виймання кріпильних виробів

▲ ОБЕРЕЖНО: Перед вставленням кріпильних виробів слід вийняти касету з акумулятором. Випадковий постріл може призвести до травми й пошкодження майна.

▲ ОБЕРЕЖНО: Вставляйте кріпильні вироби в правильному напрямку. Вставлення в неправильному напрямку може призвести до передчасного зношування механізму забивання та пошкодження інших деталей.

▲ ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні та не прищепіть пальці в магазині. Коли штовхач розблоковано, він намагатиметься повернутися у вихідне положення.

▲ ОБЕРЕЖНО: Не можна різко рухати штовхач із кріпильними виробами, вставленими в магазин. Випадкове випадіння кріпильних виробів, особливо під час роботи на висоті, може призвести до отримання травм.

УВАГА: Не використовуйте деформовані кріпильні вироби й стрічки з кріпильними виробами. Використовуйте кріпильні вироби, зазначені в цьому посібнику. Використання кріпильних виробів, не зазначених у цьому посібнику, може призвести до їх заклинювання і несправності приладу.

УВАГА: Обережно посуňte штовхач уздовж магазину. Сильний тиск штовхача на стрічку з кріпильними виробами може призвести до пошкодження кріпильних виробів.

УВАГА: Переконайтеся, що стрічку з кріпильними виробами вивірено належним чином у магазині та закріплено штовхачем. Якщо ні, спробуйте завантажити її заново.

1. Зніміть касету з акумулятором.
2. Потягніть штовхач униз до легкого клацання.

► **Рис.9:** 1. Штовхач

3. Вставте стрічку з кріпильними виробами в щілину в нижній частині магазину.

► **Рис.10:** 1. Щілина 2. Стрічка з кріпильними виробами 3. Магазин

4. Потягніть штовхач униз і утримуйте його, а потім натисніть на частину «А», як показано на рисунку.

Штовхач розблоковано, і він утримує кріпильні вироби в магазині.

► **Рис.11:** 1. Штовхач

Щоб видалити кріпильні вироби, потягніть штовхач униз до легкого клацання. Вийміть кріпильні вироби із щілини в нижній частині магазину.

Захисний адаптер

▲ ОБЕРЕЖНО: Перш ніж установлювати або знімати захисний адаптер, слід переконаватися, що ваші пальці розташовані не на курку вмикача й не на контактному елементі, а всі кріпильні вироби, які залишилися в магазині, і касета з акумулятором вийняті.

Під час забивання кріпильних виробів у матеріал із поверхнею, яку легко пошкодити, слід прикріпити захисний адаптер до контактної частини.

Прикріплення захисного адаптера

Установіть захисний адаптер на контактний елемент. Переконайтеся, що захисний адаптер сидить ідеально, як показано на рисунку.

► **Рис.12:** 1. Захисний адаптер 2. Контактний елемент

Від'єднання захисного адаптера

Захисний адаптер можна зняти без використання інструментів.

ПРИМІТКА: Якщо ви не можете зняти захисний адаптер рукою, вставте будь-який ручний інструмент між захисним адаптером і контактним елементом та зніміть захисний адаптер.

Зберігання захисного адаптера

УВАГА: Надійно прикріпіть захисний адаптер до тримача. Інакше захисний адаптер може від'єднатися від тримача й загубитися.

Щоб не загубити захисний адаптер, його можна зберігати на тримачі, як показано на рисунку.

► Рис.13: 1. Захисний адаптер 2. Тримач

Гак

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте перевантаження гачка через завелике зусилля. Інакше нерегулярне перевантаження може призвести до пошкодження інструмента й травмування.

ОБЕРЕЖНО: Не вішайте гачок на поясний ремінь. Падіння інструмента в разі випадкового зіскакування гака може призвести до ненавмисного пострілу й травм.

► Рис.14

ОБЕРЕЖНО: Під час установлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

ОБЕРЕЖНО: Використовуйте деталі для підвішування й монтажу лише за призначенням. Використання не за призначенням може призвести до нещасного випадку або травми.

ОБЕРЕЖНО: Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

Гачок призначений для тимчасового підвішування інструмента. Повісьте інструмент на стійку для інструментів, рейку або стіну, використовуючи гачок.

Гачок можна встановлювати з будь-якої сторони інструмента.

Щоб установити гачок, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку й закріпіть за допомогою гвинта, як показано на рисунку. Щоб зняти гачок, викрутіть гвинт і зніміть гачок.

► Рис.15: 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

РОБОТА

Перевірка системи безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи обов'язково перевірте справність усіх систем безпеки. Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.

► Рис.16: 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент 3. Магазин 4. Штовхач

Перш ніж починати роботу, перевірте системи безпеки на наявність можливих пошкоджень чи

несправностей, як описано далі.

1. Зніміть касету з акумулятором з інструмента. Тоді дістаньте всі кріпильні вироби, які залишилися в магазині.

2. Установіть на місце касету з акумулятором і ввімкніть інструмент.

3. Натисніть курок вмикача, не торкаючись матеріалу контактним елементом.

4. Потягніть штовхач вниз і втримуйте на місці. Потім притисніть контактний елемент до матеріалу, не натискаючи курок вмикача.

Якщо інструмент працює під час виконання дій, які описано в кроках 3 або 4 вище, система безпеки не функціонує належним чином. негайно припиніть використання інструмента та зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita.

Поводження з кріпильними виробами

Цвяхи

Поводитись із цвяхами й футляром для цвяхів слід обережно. У разі недбалого поводження цвяхи можуть деформуватися, їхні з'єднувачі можуть зазнати пошкоджень, що може спричинити неправильну подачу цвяхів.

УВАГА: Не можна зберігати цвяхи в дуже вологих або спекотних місцях чи під прямим сонячним промінням.

► Рис.17

Забивання кріпильних виробів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не наближайте інструмент до обличчя під час роботи. Недотримання цієї вимоги може призвести до важких травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте цей інструмент для закріплення електричних кабелів. Цей інструмент не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Міцно притискайте контактний елемент до матеріалу, доки цвях не буде повністю забито. Випадковий постріл може призвести до травм.

ОБЕРЕЖНО: Під час роботи міцно тримайте інструмент.

ОБЕРЕЖНО: Не забувайте кріпильні вироби у тверді матеріали, наприклад метал тощо. Якщо кріпильний виріб не може проникнути в матеріал, інструмент може відкинути назад до вас, що призведе до травм.

УВАГА: Інструмент припинить забивати цвяхи через п'ять секунд після припинення роботи перемикача, коли застосовується виключно курок вмикача або контактний елемент. Відпустіть курок вмикача або приберіть контактний елемент із робочої поверхні, а потім перемістіть інструмент, щоб відновити процес забивання.

ПРИМІТКА: Якщо ви безперервно забиваєте цвяхи протягом тривалого часу, вихлопне повітря може нагріватися від двигуна.

Для інструмента передбачено два режими забивання: повне послідовне спрацювання та контактне спрацювання.

ПРИМІТКА: У деяких регіонах або країнах доступний лише режим одиночного забивання (повного послідовного спрацювання). Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

Повністю послідовне спрацювання

У цьому режимі можна забивати один кріпильний виріб за одну послідовну операцію.

Щоб активувати інструмент, у певній послідовності потрібно активувати контактний елемент, а потім – курок. Щоб продовжити забивання кріпильних виробів, відпустіть і знов активуйте перемикачі в тій самій послідовності.

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.
2. Переконайтеся, що індикатор режиму послідовного спрацювання світиться.
► **Рис.18:** 1. Головна кнопка живлення 2. Індикатор режиму послідовного спрацювання

3. Розмістіть контактний елемент рівно на матеріалі.

► **Рис.19:** 1. Контактний елемент

4. Щоб забити кріпильний виріб, повністю натисніть на курок вмикача.

► **Рис.20:** 1. Курок вмикача

5. Приберіть палець із курка вмикача. Потім приберіть контактний елемент із матеріалу.

Щоб забити наступний кріпильний виріб, повторіть кроки з 3 по 5 у тій самій послідовності.

Контактне спрацювання

Залежно від країни

У цьому режимі можна вибрати безперервне або одиночне забивання, дотримуючись відповідної послідовності операції запуску.

Щоб активувати інструмент, слід у відповідній послідовності активувати контактний елемент і курок. Відпустіть і знов активуйте контактний елемент, щоб безперервно забивати кріпильні вироби.

Для одиночного забивання

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.
2. Натисніть і коротко втримуйте кнопку

перемикання режимів спрацювання, щоб вибрати режим контактного спрацювання.

Засвітиться індикатор режиму контактного спрацювання.

► **Рис.21:** 1. Кнопка перемикання режимів спрацювання 2. Індикатор режиму контактного спрацювання

3. Розмістіть контактний елемент рівно на матеріалі.

4. Щоб забити кріпильний виріб, повністю натисніть на курок вмикача.

5. Приберіть палець із курка вмикача. Потім приберіть контактний елемент із матеріалу.

Щоб забити наступний кріпильний виріб, повторіть кроки з 3 по 5 у тій самій послідовності.

Для безперервного забивання

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.

2. Натисніть і коротко втримуйте кнопку перемикання режимів спрацювання, щоб вибрати режим контактного спрацювання.

Засвітиться індикатор режиму контактного спрацювання.

3. Натисніть на курок вмикача.

► **Рис.22:** 1. Курок вмикача

4. Щоб забити кріпильний виріб, рівно притисніть контактний елемент до матеріалу.

5. Переміщайте інструмент на наступні ділянки, утримуючи курок вмикача натиснутим, і рівно притискайте контактний елемент до матеріалу, щоб забити наступний кріпильний виріб.

► **Рис.23:** 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент

Механізм блокування спрацювання в разі нестачі кріпильних виробів

Коли в магазині залишається кількість кріпильних виробів, зазначена в таблиці нижче, перемикач перестає спрацювати й інструмент припиняє роботу. Перш ніж знову починати роботу, вставте в магазин нову стрічку з кріпильними виробами.

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Кількість кріпильних виробів	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Видалення застряглих кріпильних виробів

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж витягувати кріпильний виріб, що застряг, завжди виймайте касету з акумулятором і кріпильні вироби.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не натискайте на ударник із силою. Не бийте по ударнику й кріпильним виробам будь-якими ручними інструментами, щоб усунути застрягання. Майте на увазі, що інструмент заряджено стисненим повітрям і всередині нього підтримується тиск. Недотримання заходів безпеки, наведених у посібнику, може призвести до серйозних травм.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Усуваючи застрягання, ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або інших людей поблизу. Недотримання цієї вимоги може спричинити ризик травмування через незаплановане спрацювання, оскільки інструмент заряджено стисненим повітрям у заводській герметичній камері.

▲ОБЕРЕЖНО: Не видаляйте застрягли кріпильні вироби голими руками. Кріпильний виріб може вискочити з магазину й заподіяти травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Щоб усунути проблему частого заклинювання або заклинювання, яке важко усунути, зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita.

▲ОБЕРЕЖНО: Після витягування застряглих кріпильних виробів зафіксуйте засув.

У разі застрягання кріпильного виробу огляньте модуль подачі та забивання кріпильних виробів. Застрягання зазвичай спричиняють кріпильні вироби, які заклинило між ударником і нижньою частиною напрямного пристрою.

Щоб усунути застрягання, звільніть засув і відкрийте напрямний пристрій, а потім вийміть застрягли кріпильні вироби.

► **Рис.24:** 1. Засув 2. Нижня частина напрямного пристрою 3. Направний пристрій

Щоб заблокувати засув після усунення застрягання, поверніть контактний елемент у вихідне положення і закрийте напрямний пристрій, а потім заблокуйте засув.

► **Рис.25:** 1. Контактний елемент 2. Направний пристрій

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розбирайте цей інструмент. Оскільки цей інструмент містить стиснене повітря й закритий герметично, його розбирання може призвести до серйозних травм.



▲ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розрізжувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Ініціалізація положення ударника

Після заклинювання кріпильного виробу або за низького заряду акумулятора ударник може бути неправильно розташовано позаду наступного кріпильного виробу, який потрібно забити. Перед відновленням роботи завжди виконуйте кроки ініціалізації.

1. Зніміть касету з акумулятором з інструмента.
2. Вийміть усі кріпильні вироби, які залишилися в магазині.
3. Перевірте положення ударника.

Якщо ви бачите, що кінчик ударника висувається з напрямного пристрою, контактний елемент неможливо буде належним чином активувати під час ініціалізації.

► **Рис.26:** 1. Ударник 2. Направний пристрій

Поверніть регулятор глибини й установіть найменшу глибину забивання, щоб контактний елемент працював належним чином.

► **Рис.27:** 1. Регулятор глибини

4. Установіть на місце касету з акумулятором і ввімкніть інструмент.
 5. Потягніть штовхач униз і втримуйте на місці. Потім торкніться контактним елементом легкопошкодженого матеріалу.
 6. Повністю натисніть курок вмикача, активувавши контактний елемент, щоб скинути положення ударника.
- **Рис.28:** 1. Штовхач 2. Контактний елемент 3. Курок вмикача

Положення ударника буде ініціалізовано належним чином.

7. Зніміть касету з акумулятором з інструмента. Завантажте кріпильні вироби в магазин. Вставте касету з акумулятором назад в інструмент.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Цвяхи (кутовий оздоблювальний цвях розміру 16 Ga недоступний.)
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DBN601	DBN610	DBN620
Размер гвоздя	16 Ga x 19 мм - 64 мм	16 Ga x 32 мм - 64 мм	15 Ga x 32 мм - 64 мм
Емкость магазина	110 шт.		108 шт.
Размеры (Д x Ш x В) ^{*1 *2}	276 мм x 98 мм x 320 мм	288 мм x 116 мм x 325 мм	297 мм x 142 мм x 338 мм
Номинальное напряжение	18 В пост. тока		
Масса нетто	2,9 - 3,3 кг	3,0 - 3,3 кг	3,1 - 3,4 кг

*1 без крючка

*2 с BL1820B

ПРИМЕЧАНИЕ: В настоящем руководстве по эксплуатации гвозди именуются "крепежом", если не указано иное.

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Значение массы нетто включает самую легковесную и самую тяжеловесную комбинацию насадки(-ок) для нормального и безопасного использования и блока(-ов) аккумулятора(-ов), которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты слуха.



Не использовать на лесах, лестницах.



Во избежание случайно срабатывания не прикасайтесь к триггерному переключателю, когда не выполняется работа по установке крепежа.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Данный инструмент предназначен для крепежных целей при выполнении внутренних работ и работ с мебелью.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-2-16:

Модель DBN601

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель DBN610

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель DBN620

Уровень звукового давления (L_{pA}): 86 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 97 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

▲ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

▲ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

▲ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Общее значение вибрации определено в соответствии с EN60745-2-16:

Модель DBN601

Распространение вибрации (a_n): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DBN610

Распространение вибрации (a_n): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DBN620

Распространение вибрации (a_n): 2,7 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

▲ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

▲ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

▲ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумулятора гвоздезабивного пистолета

1. **Всегда предполагайте, что в инструмент заряжен крепеж.** Небрежное обращение со гвоздезабивным пистолетом может стать причиной внезапного выстрела крепежом и получения травмы.
2. **Не направляйте инструмент на себя или окружающих.** Случайное нажатие на триггерный переключатель приведет к выбросу крепежа и травме.
3. **Не нажимайте на переключатель, пока плотно не прижмете инструмент к обрабатываемой детали.** Если инструмент не соприкасается с обрабатываемой деталью, крепеж может уйти в сторону.
4. **При заклинивании крепежа отключите инструмент от источника питания.** В противном случае гвоздезабивной пистолет может случайно сработать во время извлечения крепежа.
5. **Соблюдайте осторожность при извлечении заклинившего крепежа.** Механизм может находиться под давлением, и при попытке извлечь заклинивший крепеж инструмент может сработать.
6. **Не используйте этот гвоздезабивной пистолет для закрепления электрических кабелей.** Он не предназначен для прокладки электрокабелей и может повредить их изоляцию, таким образом создавая опасность поражения электрическим током или возгорания.
7. **Для защиты глаз от пыли и попадания крепежных деталей всегда пользуйтесь защитными очками.**
8. **Не направляйте выходное отверстие на**

руки или ноги.

9. **Обязательно снимайте блок аккумулятора перед зарядкой крепежа, регулировкой, проверкой, техническим обслуживанием или после выполнения работ.**
10. **Перед началом работ убедитесь в отсутствии людей поблизости. Ни в коем случае не пытайтесь вбивать крепеж одновременно с внутренней и внешней сторон стены.** Крепеж может пройти насквозь и/или отлететь, представляя смертельную опасность.
11. **Работая с инструментом, всегда следите за тем, чтобы ваше положение было устойчиво. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**
12. **Запрещается использовать инструменты для установки крепежа, отмеченные символом с надписью "Не использовать на лесах и лестницах", в следующих ситуациях:**
 - если для перехода с одного места проведения работ к другому требуется воспользоваться лесами, лестницами, стремянками и им подобными конструкциями, например обрешеткой крыши;
 - при закрытии коробок и ящиков;
 - для установки систем защиты на транспортных средствах, например автомобилях или автофургонах.
13. **Тщательно проверьте стены, потолок, полы, кровлю и т. д., чтобы не допустить поражения электрическим током, утечки газа, взрыва и т. д. вследствие прокалывания проводов, трубопроводов и газовых труб.**
14. **Используйте только крепеж, указанный в настоящем руководстве.** Использование любого другого крепежа может привести к поломке инструмента.
15. **Не меняйте конструкцию инструмента и не используйте его для каких-либо иных целей, кроме установки крепежа.**
16. **Не работайте с инструментом без крепежа.** Это сокращает срок службы инструмента.
17. **Если заметите какие-либо неполадки в инструменте, немедленно прекратите работу.**
18. **Запрещается вбивать крепеж в материал, который он может пробить и пролететь насквозь.**
19. **Никогда одновременно не нажимайте на триггерный переключатель и не активируйте контактный элемент, пока не будете готовы приступить к работе.** Используйте инструмент так, чтобы нажатие контактного элемента осуществлялось об обрабатываемую деталь. Никогда не блокируйте контактный элемент в заднем положении и не нажимайте на него рукой.
20. **Запрещено изменять конструкцию контактного элемента. Чтобы обеспечить надежную работоспособность инструмента, регулярно проверяйте контактный элемент.**
21. **Если инструмент не используется, обязательно извлеките из него крепеж.**

22. Старайтесь не размещать магниты или аналогичные магнитные устройства слишком близко к инструменту. Это может повредить магнитный датчик инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.

8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумулятора дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.




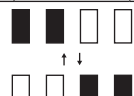
Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 до 100%
■ ■ ■ □			от 50 до 75%
■ ■ □ □			от 25 до 50%
■ □ □ □			от 0 до 25%
▣ □ □ □			Зарядите аккумуляторную батарею.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.









Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

► **Рис.3:** 1. Лампа 2. Индикатор питания/режима

ПРИМЕЧАНИЕ: Конструкция переключателя может различаться в зависимости от региона проживания.

Индикация состояния защиты

Лампа		Индикатор питания/режима		Статус
 Горит	 Мигает	 Горит	 Мигает	
				Перегрузка
				Перегрев

Защита от перегрузки

Если при текущем режиме эксплуатации инструмент/аккумулятор будет потреблять слишком большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и остановите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В таком случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумулятор(-ы) с инструмента и зарядите аккумулятор(-ы).

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Убедитесь в том, что (все) переключатель(-и) находи(я)тся в выключенном положении, а затем снова включите инструмент для повторного запуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Действие выключателя питания

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой аккумулятора блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Чтобы выключить инструмент, нажмите основную кнопку питания и удерживайте ее до тех пор, пока не загорится индикатор питания.

Для выключения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания до тех пор, пока индикатор питания не погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Конструкция переключателя может различаться в зависимости от региона проживания.

► **Рис.4:** 1. Основная кнопка питания 2. Индикатор питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не может быть включен в то время, когда приведен в действие триггерный переключатель или контактный элемент. Перед включением инструмента обязательно отпустите триггерный переключатель и контактный элемент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не может выключаться во время забивания крепежа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Главный переключатель питания автоматически выключает инструмент, если он остается без присмотра в течение длительного времени.



Выбор режима срабатывания

В зависимости от страны

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых регионах или странах доступен только режим одиночного забивания (полное последовательное срабатывание). Конструкция переключателя может различаться в зависимости от вашего региона проживания.

В данном инструменте используется селективный принцип приведения в действие пускового механизма. Для выбора нужного режима срабатывания нажмите кнопку включения режима срабатывания и удерживайте ее короткое время.

► **Рис.5:** 1. Кнопка включения режима срабатывания 2. Режим последовательного срабатывания 3. Режим контактного срабатывания

Переключатель режимов	Режим срабатывания	Функция
	Полное последовательное срабатывание	Забивайте один крепеж за одну последовательную операцию. Подходит для аккуратного и точного забивания крепежа и целесообразно в тех случаях, когда требуется точная установка крепежа.
	Контактное срабатывание	Имеется возможность либо одиночного, либо непрерывного забивания. Предпочтительно в тех случаях, когда требуется высокопроизводительная установка крепежа.

 : Недоступен в некоторых регионах и странах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим срабатывания не может переключаться на другой в то время, когда приведен в действие триггерный переключатель или контактный элемент.

Регулировка глубины забивания

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед регулировкой глубины забивания крепежа обязательно проверяйте, чтобы пальцы не находились на триггерном переключателе или контактном элементе и чтобы блок аккумулятора был извлечен.

Поверните регулятор глубины, чтобы отрегулировать глубину забивания. Глубина забивания увеличивается при повороте регулятора глубины в направлении А, уменьшается при повороте в направлении В согласно рисунку. В приведенной ниже таблице представлен диапазон регулировки глубины забивания.

► **Рис.6:** 1. Регулятор глубины

Диапазон регулировки глубины забивания

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Диапазон	6 мм	6 мм	8 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Не поворачивайте регулятор глубины слишком сильно, иначе он может застрять.

Регулируйте глубину забивания по мере необходимости.

► **Рис.7:** 1. Чрезмерная глубина 2. Нормальная глубина 3. Недостаточная глубина

Включение лампы

⚠ ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Нажмите триггерный переключатель или активируйте контактный элемент для включения лампы. Лампа продолжает гореть, пока нажат триггерный переключатель или активен контактный элемент. Лампа гаснет через несколько секунд после отпущения триггерного переключателя и контактного элемента.

► **Рис.8:** 1. Триггерный переключатель 2. Контактный элемент 3. Лампа

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента лампа начинает мигать. В этом случае отпустите триггерный переключатель и контактный элемент и дайте инструменту/аккумулятору остыть перед продолжением работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент может не выстреливать после разрядки аккумулятора даже при горячей лампе. В этом случае зарядите блок аккумулятора.

СБОРКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Загрузка/выгрузка крепежа

▲ВНИМАНИЕ: Перед загрузкой крепежа обязательно извлекайте блок аккумулятора. Случайное срабатывание инструмента может причинить травмы и имущественный ущерб.

▲ВНИМАНИЕ: Загружайте крепеж в **правильном направлении**. Загрузка в неправильном направлении может привести к преждевременному износу забивателя и повреждению других деталей.

▲ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны во избежание защемления пальцев в магазине. При разблокировании толкателя он стремится отпружинить в свое исходное положение.

▲ВНИМАНИЕ: Не сдвигайте толкатель резким движением при наличии загруженного крепежа в магазине. Случайное выпадение крепежа, особенно при работе на высоте, может вызывать травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте деформированные крепежные изделия и ленты крепежа. Используйте крепеж, указанный в настоящем руководстве. Использование не указанного в нем крепежа может вызвать его застревание и поломку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сдвиньте толкатель вдоль магазина, не прилагая чрезмерных усилий. Сильной нажим при контакте между толкателем и лентой крепежа может повредить крепеж.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что лента крепежа надлежаще выровнена в магазине и зафиксирована толкателем. Если это не так, попытайтесь выполнить загрузку повторно.

1. Снимите блок аккумуляторной батареи.
2. Потяните толкатель вниз до момента его фиксации с легким щелчком.
▶ **Рис.9:** 1. Толкатель

3. Вставьте ленту крепежа в прорезь, расположенную в нижней части магазина.
▶ **Рис.10:** 1. Прорезь 2. Лента крепежа 3. Магазин

4. Потяните толкатель вниз и удерживайте его, а затем нажмите на часть "А", как показано на рисунке.

Толкатель разблокирован и удерживает крепеж в магазине.

- ▶ **Рис.11:** 1. Толкатель

Для извлечения крепежа потяните толкатель вниз до момента его фиксации с легким щелчком. Выньте крепеж из прорези в нижней части магазина.

Адаптер головки

▲ВНИМАНИЕ: Перед креплением или снятием адаптера головки обязательно убедитесь в том, что пальцы не находятся на триггерном переключателе или контактном элементе, извлеките весь оставшийся в магазине крепеж и выньте блок аккумулятора.

При забивании крепежа в материал с легко повреждаемыми поверхностями прикрепите адаптер головки к контактному элементу.

Крепление адаптера головки

Установите адаптер головки на переднюю часть контактного элемента. Убедитесь в том, что адаптер головки прилегает идеально, как показано на рисунке.

- ▶ **Рис.12:** 1. Адаптер головки 2. Контактный элемент

Снятие адаптера головки

Адаптер головки может сниматься рукой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если не представляется возможным снять адаптер головки рукой, вставьте ручной инструмент между адаптером головки и контактным элементом и снимите адаптер головки.

Хранение адаптера головки

ПРИМЕЧАНИЕ: Надежно прикрепите адаптер головки к держателю. В противном случае адаптер головки может соскочить с держателя и потеряться.

Во избежание утери адаптера головки его можно хранить в держателе, как показано на рисунке.

- ▶ **Рис.13:** 1. Адаптер головки 2. Держатель

Крючок

▲ОСТОРОЖНО: Старайтесь не перегружать крючок чрезмерным усилием. В противном случае неравномерная перегруженность может привести к повреждению инструмента, вызывающему нанесение травмы.

▲ВНИМАНИЕ: Не цепляйте крючок к поясному ремню. Падение инструмента в случае внезапного отсоединения крючка может вызвать непреднамеренное срабатывание и привести к нанесению травм.

- ▶ **Рис.14**

▲ВНИМАНИЕ: При установке крючка надежно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте детали для подвешивания/монтажа только по их назначению. Использование этих деталей не по назначению может привести к несчастному случаю или травме.

▲ВНИМАНИЕ: Прежде чем выпустить инструмент из рук, убедитесь в том, что он надежно подвешен. Недостаточно надежное или неуравновешенное подвешивание может привести к падению и причинению травмы.

Крючок предназначен для временного подвешивания инструмента. Вешайте инструмент на стойку для инструментов, рейку или стену за крючок.

Крючок может устанавливаться на любой стороне инструмента.

Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите его винтом, как показано на рисунке. Для снятия ослабьте винт, а затем снимите крючок.

► Рис.15: 1. Паз 2. Крючок 3. Винт

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проверка системы защиты

▲ОСТОРОЖНО: Перед началом эксплуатации проверьте исправность всех систем защиты. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

- Рис.16: 1. Триггерный переключатель
2. Контактный элемент 3. Магазин
4. Толкатель

Перед началом работы проверьте исправность системы защиты, как описано ниже, на предмет возможных отказов или неисправностей.

1. Извлеките блок аккумулятора из инструмента. Затем выгрузите весь оставшийся в магазине крепеж.
2. Установите блок аккумулятора на место и включите инструмент.
3. Потяните триггерный переключатель, убедившись, что контактный элемент не соприкасается с материалом.
4. Потяните толкатель вниз и удерживайте его на месте. Затем расположите контактный элемент напротив материала, не нажимая триггерный переключатель.

При работе инструмента на одном из описанных выше этапов 3 или 4 система защиты не функционирует надлежащим образом. Немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь в местный сервисный центр Makita.

Обращение с крепежом

Гвозди

Осторожно обращайтесь с гвоздями и коробками с ними. Грубое обращение с гвоздями может привести к изменению их формы или разрыву соединений, что вызовет нарушение подачи гвоздей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не храните гвозди во влажных помещениях или в помещениях с высокой температурой, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей.

► Рис.17

Забивание крепежа

▲ОСТОРОЖНО: Во время работы не приближайте инструмент к лицу. Несоблюдение этого требования может привести к тяжелой травме.

▲ОСТОРОЖНО: Не используйте данный инструмент для закрепления электрических кабелей. Данный инструмент не предназначен для прокладки электрокабелей и может повредить их изоляцию, создавая таким образом опасность поражения электрическим током или возгорания.

▲ОСТОРОЖНО: Плотно удерживайте контактный элемент на материале до полной установки гвоздя. Случайное срабатывание может привести к травмам.

▲ВНИМАНИЕ: Во время работы крепко удерживайте инструмент.

▲ВНИМАНИЕ: Не забивайте крепеж в твердые материалы, в частности металл и т. п. Если крепеж не может пробить материал, то инструмент может отбрасываться в направлении оператора с возможным причинением травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не начнет производить затяжку по истечении пяти секунд отсутствия работы переключателей, если в это время в одиночку срабатывает либо триггерный переключатель, либо контактный элемент. Для повторного запуска операции затяжки отпустите триггерный переключатель или отведите контактный элемент от обрабатываемой детали, а затем установите инструмент обратно на свое место.

ПРИМЕЧАНИЕ: При непрерывном забивании гвоздей в течение продолжительного времени выходящий воздух может стать горячим из-за нагрева двигателя.

В инструменте применяются два забивающих действия: полное последовательное срабатывание и контактное срабатывание.

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых регионах или странах доступен только режим одиночного забивания (полное последовательное срабатывание). Конструкция переключателя может различаться в зависимости от вашего региона проживания.

Полное последовательное срабатывание

В этом режиме можно забивать один крепеж за счет одной последовательной операции.

Для срабатывания инструмента может потребоваться контакт с обрабатываемой деталью, а затем активация триггерного переключателя в конкретной последовательности. Чтобы продолжить забивание крепежа, отпустите управляющие переключатели и активируйте их снова в той же последовательности.

1. Для включения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания.
2. Убедитесь в том, что загорелась лампа индикации режима последовательного срабатывания.

► **Рис.18:** 1. Основная кнопка питания 2. Лампа индикации режима последовательного срабатывания

3. Разместите контактный элемент горизонтально на поверхности материала.

► **Рис.19:** 1. Контактный элемент

4. Для забивания крепежа нажмите триггерный переключатель до упора.

► **Рис.20:** 1. Триггерный переключатель

5. Снимите палец с триггерного переключателя. Затем поднимите контактный элемент над поверхностью материала.

Для забивания следующего крепежа повторите шаги 3–5 в той же последовательности.

Контактное срабатывание

В зависимости от страны

В данном режиме можно выбрать либо непрерывное, либо одиночное забивание, выполняя любые последовательности срабатывания триггерного переключателя.

Для срабатывания инструмента может потребоваться контакт с обрабатываемой деталью и активация триггерного переключателя в любых последовательностях. Для непрерывного забивания крепежа разъедините и восстановите контакт с обрабатываемой деталью.

Для одиночного забивания

1. Для включения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания.
2. Для выбора режима контактного срабатывания нажмите кнопку включения режима срабатывания и удерживайте ее короткое время.

Загорается лампа индикации режима контактного срабатывания.

► **Рис.21:** 1. Кнопка включения режима срабатывания 2. Лампа индикации режима контактного срабатывания

3. Разместите контактный элемент горизонтально

на поверхности материала.

4. Для забивания крепежа нажмите триггерный переключатель до упора.

5. Снимите палец с триггерного переключателя. Затем поднимите контактный элемент над поверхностью материала.

Для забивания следующего крепежа повторите шаги 3–5 в той же последовательности.

Для непрерывного забивания

1. Для включения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания.

2. Для выбора режима контактного срабатывания нажмите кнопку включения режима срабатывания и удерживайте ее короткое время.

Загорается лампа индикации режима контактного срабатывания.

3. Нажмите на триггерный переключатель.

► **Рис.22:** 1. Триггерный переключатель

4. Для забивания крепежа ровно разместите контактный элемент на поверхности материала.

5. Для забивания последующего крепежа перемещайте инструмент в следующие области с нажатым триггерным переключателем, ровно размещая контактный элемент на поверхности материала.

► **Рис.23:** 1. Триггерный переключатель
2. Контактный элемент

Механизм предотвращения "холостого выстрела"

При уменьшении количества оставшегося в магазине крепежа до количества крепежа, указанного в приведенной ниже таблице, переключатель больше не может приводиться в действие, а инструмент прекращает срабатывать. Перед возобновлением работы вставьте новую ленту крепежа в магазин.

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Количество крепежа	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Извлечение застрявшего крепежа

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед извлечением застрявшего крепежа обязательно извлекайте блок аккумулятора и крепеж.

⚠ ОСТОРОЖНО: Не давите на забиватель крепежа с усилием. Не стучите по забивателю крепежа и крепежу какими-либо ручными инструментами для устранения застревания. Имейте в виду, что инструмент заправлен сжатым воздухом с поддержанием давления внутри. Невыполнение мер предосторожности, изложенных в руководстве, может привести к тяжелой травме.

⚠ ОСТОРОЖНО: При устранении застревания ни в коем случае не направляйте инструмент на себя или окружающих. Несоблюдение данного требования может вызвать опасность получения травмы из-за осечки, поскольку инструмент заправлен сжатым воздухом, находящимся в камере, имеющей заводскую герметизацию.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не извлекайте застрявший крепеж голыми руками. Крепеж может выскочить из магазина и причинить травму.

⚠ ВНИМАНИЕ: Для устранения частого застревания или разрешения ситуаций с трудноустраняемым застреванием проконсультируйтесь со специалистами ближайшего сервисного центра Makita.

⚠ ВНИМАНИЕ: После удаления застрявшего крепежа обязательно заблокируйте защелку.

В случае застревания крепежа внимательно осмотрите блок подачи и забивания крепежа. Застревание, как правило, вызывается зажатием крепежа между забивателем крепежа и направляющей под забивателем.

Для устранения застревания разблокируйте защелку и раскройте направляющую забивателя, затем извлеките застрявший крепеж.

► **Рис.24:** 1. Защелка 2. Направляющая под забивателем 3. Направляющая забивателя

Чтобы заблокировать защелку после устранения застревания, верните контактный элемент в его исходное положение и закройте направляющую забивателя, затем заблокируйте защелку.

► **Рис.25:** 1. Контактный элемент
2. Направляющая забивателя

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО: Не разбирайте данный инструмент. Данный инструмент герметизирован со сжатым воздухом, и его разборка может привести к тяжелой травме.



⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Приведение молотка в исходное положение

Забиватель может не расположиться должным образом за крепежом, забиваемым сразу после застревания крепежа, или при разряженном аккумуляторе. Перед возобновлением работы обязательно выполняйте этапы инициализации.

1. Извлеките блок аккумулятора из инструмента.
2. Выньте весь оставшийся в магазине крепеж.
3. Обратите внимание на положение забивателя.

Если рабочий конец забивателя виден за пределами направляющей забивателя, то контактный элемент не может должным образом приводиться в действие во время инициализации.

► **Рис.26:** 1. Забиватель 2. Направляющая забивателя

Поверните регулятор глубины на минимальное значение таким образом, чтобы контактный элемент функционировал надлежащим образом.

► **Рис.27:** 1. Регулятор глубины

4. Установите блок аккумулятора на место и включите инструмент.
 5. Потяните толкатель вниз и удерживайте его на месте. Затем расположите контактный элемент напротив материала, который может быть поврежден.
 6. Задействовав контактный элемент, нажмите триггерный переключатель до упора, чтобы установить молоток в исходное положение.
- **Рис.28:** 1. Толкатель 2. Контактный элемент

3. Триггерный переключатель

Молоток будет приведен в исходное положение надлежащим образом.

7. Извлеките блок аккумулятора из инструмента. Повторно загрузите крепеж в магазин. Установите блок аккумулятора обратно в инструмент.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Гвозди (угловой отделочный гвоздь калибра 16Ga не выпускается.)
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	DBN601	DBN610	DBN620
Μέγεθος καρφιών	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα	110 τεμάχια		108 τεμάχια
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) ^{1,2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Ονομαστική τάση	D.C. 18 V		
Καθαρό βάρος	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

¹ χωρίς γάντζο

² με BL1820B

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Τα καρφία θα αναφέρονται ως «συνδετήρες» στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Η τιμή καθαρού βάρους περιλαμβάνει τον ελαφρύτερο και βαρύτερο συνδυασμό του εξαρτήματος ή εξαρτημάτων για κανονική και ασφαλή χρήση και της κασέτας ή κασετών μπαταριών, οι οποίοι καθορίζονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής











Κασέτα μπαταρίας	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Φορτιστής	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
   	Φοράτε προστατευτικά γαυλιών.
  	Φοράτε υαλοσπίδες.
	Απαγορεύεται η χρήση σε σκαλωσιές, σκάλες.
	Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν καρφώνετε συνδετήρες για να αποφύγετε την τυχαία εκκτροσοκρότηση.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για εργασίες στερέωσης σε εσωτερικούς χώρους και έπιπλα.

Θορύβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-16:

Μοντέλο DBN601

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 83 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 94 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Μοντέλο DBN610

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 83 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 94 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Μοντέλο DBN620

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 86 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 97 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-16:

Μοντέλο DBN601

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο DBN610

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

Μοντέλο DBN620

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,7 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το φορητό καρφωτικό

1. **Να υποθέτετε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να καταλήξει σε μη αναμενόμενη πυροδότηση συνδετήρων και τραυματισμό.
2. **Μην στρέψετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο εκεί κοντά.** Η

- μη αναμενόμενη πυροδότηση προκαλεί εκτίναξη του συνδετήρα προκαλώντας τραυματισμό.
3. **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν έχετε τοποθετήσει το εργαλείο σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Εάν το εργαλείο δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από το στόχο του.
 4. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας όταν παρουσιαστεί εμπλοκή του συνδετήρα μέσα στο εργαλείο.** Όταν επιχειρείτε να αφαιρέσετε έναν μπλοκαρισμένο συνδετήρα, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί τυχαία αν είναι συνδεδεμένο.
 5. **Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό συμπίεση και ο συνδετήρας να εκτιναχθεί βίαια όταν επιχειρήσετε να ελευθερώσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο.
 6. **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με αποτέλεσμα να προκαληθεί ηλεκτροπληξία ή κίνδυνος πυρκαγιάς.
 7. **Φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας για να προστατεύετε τα μάτια σας από τη σκόνη ή από τραυματισμό από τους συνδετήρες.**
 8. **Να κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την περιοχή της θύρας εκτίναξης.**
 9. **Να βγάζετε πάντα την κασέτα μπαταρίας πριν την τοποθέτηση συνδετήρων, τη ρύθμιση, τον έλεγχο, τη συντήρηση ή μετά το τέλος της λειτουργίας.**
 10. **Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κοντά σας πριν από τη λειτουργία.** Μην προσπαθήσετε ποτέ να καρφώσετε συνδετήρες ταυτόχρονα από την εσωτερική και την εξωτερική πλευρά του τοίχου. Οι συνδετήρες μπορεί να διαπεράσουν τον τοίχο ή/και να εκσφενδονιστούν, δημιουργώντας σοβαρό κίνδυνο.
 11. **Προσέχετε το στήριγμα των ποδιών σας και διατηρείτε την ισορροπία σας με το εργαλείο.** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς από κάτω όταν εργάζεστε σε υψηλές τοποθεσίες.
 12. **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καρφωτικά πιστόλια που φέρουν την ένδειξη «Μη χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές, σκάλες, κτλ.» για ειδικές εφαρμογές όπως για παράδειγμα:**
 - όταν κατά την αλλαγή από μια τοποθεσία καρφώματος σε μια άλλη χρησιμοποιούνται σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή άλλες παρόμοιες κατασκευές, π.χ. σανίδες σκεπών,
 - κατά το κλείσιμο κιβωτίων ή τελάρων,
 - κατά την εφαρμογή συστημάτων ασφαλείας μεταφορών π.χ. σε οχήματα και βαγόνια.
 13. **Να ελέγχετε προσεκτικά τους τοίχους, τις οροφές, τα πατώματα, τις στέγες και παρόμοια για να αποφεύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, διαρροή αερίου, εκρήξεις, κτλ. που προκαλούνται από την τοποθέτηση συρραπτικών σε ηλεκτροφόρα καλώδια, αγωγούς ή σωληνές αερίων.**
 14. **Χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο.** Εάν χρησιμοποιήσετε άλλους συνδετήρες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του εργαλείου.
 15. **Μην παραβιάζετε το εργαλείο και μην προσπαθείτε να το χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από το κάρφωμα συνδετήρων.**
 16. **Μη θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς συνδετήρες.** Συντομεύει η διάρκεια ζωής του εργαλείου.
 17. **Να σταματάτε αμέσως τις εργασίες καρφώματος εάν παρατηρήσετε ότι κάτι δεν πάει καλά ή είναι ασυνήθιστο για το εργαλείο.**
 18. **Μην συρράφετε ποτέ πάνω σε υλικά που μπορεί να επιτρέψουν στο συνδετήρα να τα διατρυπήσει και να εκτοξευτεί μέσα από αυτά.**
 19. **Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής ταυτόχρονα προτού είστε έτοιμοι για τη συρραφή τεμαχίων εργασίας.** Αφήστε το τεμάχιο εργασίας να ελευθερώσει το στοιχείο επαφής. Μην ακυρώσετε ποτέ τη λειτουργία του με το να ασφαλίσετε το στοιχείο επαφής πίσω ή με το να τον πατάτε με το χέρι.
 20. **Μην παραβιάζετε ποτέ το στοιχείο επαφής.** Να ελέγχετε συχνά το στοιχείο επαφής για σωστή λειτουργία.
 21. **Να αφαιρείτε πάντα τους συνδετήρες από το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.**
 22. **Αποφύγετε την τοποθέτηση μαγνητών ή παρόμοιων μαγνητικής συσκευής πολύ κοντά στο εργαλείο.** Μπορεί να επηρεάζει τον μαγνητικό αισθητήρα στο εργαλείο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγούν στην να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορηστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυρμαμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης λπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως

- αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. **Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.
 6. Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
 7. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.

7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.

11. Όταν απορρίψετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει

ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.

16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.1:** 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε τον κόκκινο δείκτη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.2:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνου	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες. Σε μερικές συνθήκες, οι ενδείξεις ανάβουν.

► **Εικ.3:** 1. Λυχνία 2. Ένδειξη ισχύος/τρόπου λειτουργίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο σχεδιασμός του διακόπτη διαφέρει ανάλογα με την περιοχή κατοικίας σας.

Ένδειξη κατάστασης προστασίας

Λυχνία		Ένδειξη ισχύος/τρόπου λειτουργίας		Κατάσταση
				Υπερφόρτιση
				Υπερθέρμανση

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ενός ασυνήθιστα υψηλού ηλεκτρικού ρεύματος, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και

διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/μπαταρία υπερθερμαίνεται, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε να μειωθεί η θερμοκρασία του εργαλείου πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας είναι χαμηλή, η λειτουργία του εργαλείου σταματάει αυτόματα. Αν το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία ακόμα και όταν πραγματοποιείται χειρισμός των διακοπών, βγάλτε την μπαταρία ή τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις.

Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή του εργαλείου. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν το εργαλείο τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες βρίσκονται στην ανενεργή θέση και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο για επανεκκίνηση.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε το εργαλείο και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Εάν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Δράση διακόπτη τροφοδοσίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας μέχρι να ανάψει η ένδειξη ισχύος.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας μέχρι να σβήσει η ένδειξη ισχύος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο σχεδιασμός του διακόπτη διαφέρει ανάλογα με την περιοχή κατοικίας σας.

- **Εικ.4:** 1. Κουμπί κύριας λειτουργίας 2. Ένδειξη ισχύος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί εάν η σκανδάλη διακόπτης ή το στοιχείο επαφής είναι ενεργοποιημένο. Βεβαιωθείτε να αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί κατά το κάρφωμα συνδετήρων.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο διακόπτης κύριας λειτουργίας θα τερματιστεί αυτόματα αν το εργαλείο παραμείνει χωρίς επιτήρηση για παρατεταμένη χρονική διάρκεια.




Επιλογή τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης

Ειδικό της χώρας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Σε ορισμένες περιοχές ή χώρες διατίθεται μόνο μία λειτουργία καρφώματος (πλήρης διαδοχική ενεργοποίηση). Η σχεδίαση του διακόπτη ποικίλλει ανάλογα με την περιοχή κατοικίας σας.

Το εργαλείο χρησιμοποιεί σκανδάλη επιλεκτικής ενεργοποίησης. Πατήστε και κρατήστε για λίγο το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ενεργοποίησης που επιθυμείτε.

- **Εικ.5:** 1. Κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης 2. Λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης 3. Λειτουργία ενεργοποίησης επαφής

Διακόπτης τρόπου λειτουργίας	Τρόπος λειτουργίας ενεργοποίησης	Χαρακτηριστικό
	Πλήρης ακολουθιακή ενεργοποίηση	Καρφώνετε έναν συνδετήρα με διαδοχικό χειρισμό. Κατάλληλη για το κάρφωμα ενός συνδετήρα προσεκτικά και με ακρίβεια, και χρήσιμη όταν απαιτείται ακριβής τοποθέτηση των συνδετήρων.
 	Ενεργοποίηση επαφής	Διατίθεται μεμονωμένο κάρφωμα ή συνεχόμενο κάρφωμα. Προτιμάται όταν απαιτείται ιδιαίτερα παραγωγική τοποθέτηση συνδετήρων.

 : Δεν διατίθεται σε μερικές περιοχές και χώρες.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο τρόπος λειτουργίας ενεργοποίησης δεν μπορεί να αλλάξει σε άλλον εάν η σκανδάλη διακόπτης ή το στοιχείο επαφής είναι ενεργοποιημένο.

Ρύθμιση του βάθους καρφώματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα δάχτυλά σας δεν είναι πάνω στη σκανδάλη διακόπτη ή στο στοιχείο επαφής και ότι η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση του βάθους καρφώματος.

Περιστρέψτε τον ρυθμιστή βάθους για να ρυθμίσετε το βάθος καρφώματος. Το βάθος καρφώματος γίνεται μεγαλύτερο καθώς περιστρέφετε τον ρυθμιστή βάθους προς την κατεύθυνση Α και μικρότερο προς την κατεύθυνση Β της εικόνας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει το εύρος ρύθμισης του βάθους καρφώματος.

► **Εικ.6:** 1. Ρυθμιστής βάθους

Το εύρος ρύθμισης του βάθους καρφώματος

Μοντέλο	DBN601	DBN610	DBN620
Εύρος	6 mm	6 mm	8 mm

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην περιστρέφετε τον ρυθμιστή βάθους υπερβολικά, διαφορετικά ο ρυθμιστής βάθους μπορεί να κολλήσει.

Ρυθμίστε το βάθος καρφώματος κατά το δοκούν.

► **Εικ.7:** 1. Πολύ βαθύ 2. Ισόπεδο 3. Πολύ ρηχό

Άναμμα της λάμπας

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάζετε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιήστε το στοιχείο επαφής για να ανάψει η λάμπα. Η λάμπα εξακολουθεί να είναι αναμμένη όσο τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη ή ενεργοποιείτε το στοιχείο επαφής. Η λάμπα σβήνει αρκετά δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής.

► **Εικ.8:** 1. Σκανδάλη διακόπτης 2. Στοιχείο επαφής 3. Λάμπα

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, η λάμπα αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη και το στοιχείο επαφής και, στη συνέχεια, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο μπορεί να μην πυροδοτηθεί εάν μειωθεί το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, ακόμη κι αν η λάμπα παραμένει αναμμένη. Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε την κασέτα μπαταριών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.

Τοποθέτηση/αφαίρεση των συνδετήρων

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί πριν τοποθετήσετε τους συνδετήρες. Η ακούσια πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε τους συνδετήρες προς τη σωστή κατεύθυνση. Εάν τοποθετηθούν προς τη λάθος κατεύθυνση, μπορεί να προκληθεί πρόωρη φθορά της μονάδας καρφώματος και ζημιά σε άλλα μέρη.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας στον γεμιστήρα. Ο ωστήρας τείνει να επανέρχεται στην αρχική του θέση όταν ξεκλειδώνει.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη σύρετε απότομα τον ωστήρα όταν υπάρχουν τοποθετημένοι συνδετήρες στον γεμιστήρα. Αν σας πέσουν κάτω συνδετήρες κατά λάθος, ειδικά όταν εργάζεστε σε υψηλά σημεία, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε παραμορφωμένους συνδετήρες και σειρές συνδετήρων. Χρησιμοποιείτε συνδετήρες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν χρησιμοποιήσετε διαφορετικούς συνδετήρες από αυτούς που υποδεικνύονται, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή των συνδετήρων και δυσλειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σύρετε απαλά τον ωστήρα κατά μήκος του γεμιστήρα. Τυχόν βίαιη επαφή μεταξύ του ωστήρα και της σειράς συνδετήρων μπορεί να προξενήσει ζημιά στους συνδετήρες.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η σειρά συνδετήρων είναι σωστά ευθυγραμμισμένη μέσα στον γεμιστήρα και ασφαλισμένη με τον ωστήρα. Στην αντίθετη περίπτωση, επαναλάβετε την τοποθέτηση.

1. Βγάλτε την κασέτα μπαταριών.
 2. Τραβήξτε τον ωστήρα προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- **Εικ.9:** 1. Ωστήρας

3. Εισαγάγετε τη σειρά συνδετήρων στην εγκοπή που υπάρχει στο κάτω μέρος του γεμιστήρα.

- **Εικ.10:** 1. Εγκοπή 2. Σειρά συνδετήρων 3. Γεμιστήρας

4. Τραβήξτε παρατεταμένα των ωστήρα προς τα κάτω και μετά πιέστε το τμήμα «Α» όπως φαίνεται στην εικόνα.

Ο ωστήρας ξεκλειδώνει και συγκρατεί τους συνδετήρες μέσα στον γεμιστήρα.

- **Εικ.11:** 1. Ωστήρας

Για να αφαιρέσετε τους συνδετήρες, τραβήξτε τον ωστήρα προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει. Βγάλτε τους συνδετήρες από την εγκοπή που υπάρχει στο κάτω μέρος του γεμιστήρα.

Προσαρμογέας ρύγχους

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα δάχτυλά σας δεν είναι πάνω στη σκανδάλη διακόπτη ή στο στοιχείο επαφής, αφαιρέστε όλους τους συνδετήρες που έχουν απομείνει στον γεμιστήρα και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα ρύγχους.

Όταν καρφώνετε συνδετήρες σε υλικό με επιφάνειες που καταστρέφονται εύκολα, συνδέετε τον προσαρμογέα ρύγχους στο στοιχείο επαφής.

Προσάρτηση του προσαρμογέα ρύγχους

Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ρύγχους πάνω στο στοιχείο επαφής. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ρύγχους εφαρμόζει απόλυτα όπως απεικονίζεται.

► **Εικ.12:** 1. Προσαρμογέας ρύγχους 2. Στοιχείο επαφής

Αποσύνδεση του προσαρμογέα ρύγχους

Ο προσαρμογέας ρύγχους μπορεί να αφαιρεθεί με το χέρι.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα ρύγχους με το χέρι, εισαγάγετε τα εργαλεία χειρός ανάμεσα στον προσαρμογέα ρύγχους και το στοιχείο επαφής και αφαιρέστε τον προσαρμογέα ρύγχους.

Αποθήκευση του προσαρμογέα ρύγχους

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσαρμόστε τον προσαρμογέα ρύγχους καλά στον υποδοχέα. Διαφορετικά, ο προσαρμογέας ρύγχους μπορεί να βγει από τον υποδοχέα και να χαθεί.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τον προσαρμογέα ρύγχους στον υποδοχέα, όπως φαίνεται στην εικόνα, για να μην χαθεί.

► **Εικ.13:** 1. Προσαρμογέας ρύγχους 2. Υποδοχέας

Γάντζος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέξτε να μην ασκηθεί υπερβολική δύναμη στον γάντζο. Διαφορετικά, η μη φυσιολογική επιβάρυνση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κρεμάτε τον γάντζο από τη ζώνη μέσης. Αν σας πέσει το εργαλείο επειδή ο γάντζος βγήκε από τη θέση του κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί ακούσια πυροδότηση και τραυματισμός.

► **Εικ.14**

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν τοποθετείτε το γάντζο, να τον ασφαλίσετε πάντα καλά με τη βίδα. Διαφορετικά, ο γάντζος μπορεί να βγει από το εργαλείο και να έχει ως αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ανάρτησης/στερέωσης μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζονται. Εάν χρησιμοποιηθούν για μη προβλεπόμενο σκοπό, μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρεμάτε οπωσδήποτε το εργαλείο σταθερά πριν το αφήσετε ελεύθερο. Εάν δεν το κρεμάσετε καλά ή ισορροπημένα, μπορεί να πέσει κάτω και να τραυματιστείτε.

Ο γάντζος είναι πρακτικός για το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Κρεμάστε το εργαλείο με τον γάντζο σε ράφι, ράγα εργαλείων ή στον τοίχο.

Ο γάντζος μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου.

Για να τοποθετήσετε τον γάντζο, βάλτε τον σε μια αυλάκωση στο περίβλημα του εργαλείου σε οποιαδήποτε πλευρά και μετά ασφαλίστε τον με τη βίδα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Για να αφαιρέσετε τον γάντζο, ξεσφίξτε τη βίδα και μετά αφαιρέστε τον.

► **Εικ.15:** 1. Αυλάκωση 2. Γάντζος 3. Βίδα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Δοκιμή του συστήματος ασφάλειας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνεστε ότι όλα τα συστήματα ασφάλειας βρίσκονται σε καλή κατάσταση πριν από την λειτουργία. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθούν ατομικοί τραυματισμοί.

► **Εικ.16:** 1. Σκανδάλη διακόπτης 2. Στοιχείο επαφής 3. Γεμιστήρας 4. Ωστήρας

Δοκιμάστε το σύστημα ασφάλειας όπως περιγράφεται στη συνέχεια, για πιθανή βλάβη ή δυσλειτουργία πριν τη λειτουργία.

1. Αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε όλους τους συνδετήρες που έχουν απομείνει στον γεμιστήρα.
2. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών στη θέση της και ενεργοποιήστε το εργαλείο.
3. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη χωρίς να ακουμπάτε το στοιχείο επαφής επάνω στο υλικό.
4. Τραβήξτε τον ωστήρα προς τα κάτω και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επάνω στο υλικό χωρίς να τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη.

Αν το εργαλείο λειτουργεί στην περίπτωση του βήματος 3 ή 4 που περιγράφεται παραπάνω, το σύστημα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του εργαλείου και απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita.

Χειρισμός των συνδετήρων

Καρφιά

Να χειρίζεστε τα καρφιά και το κουτί τους προσεκτικά. Αν ο χειρισμός των καρφιών γίνει με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να χάσουν το σχήμα τους ή να σπάσει το συνδετικό τους με αποτέλεσμα την ανεπαρκή τροφοδοσία καρφιών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε να αποθηκεύετε καρφιά σε μέρη με πολύ υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία ή σε μέρη που είναι εκτεθειμένα σε άμεση ηλιοβολή.

► Εικ.17

Κάρφωμα συνδετήρων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε το πρόσωπό σας μακριά από το εργαλείο κατά τη λειτουργία του. Αν δεν τηρείτε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων. Αυτό το εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνεχίστε να τοποθετείτε το στοιχείο επαφής σταθερά στο υλικό μέχρι το καρφι να καρφωθεί πλήρως. Η αθέλητη πυροδότηση μπορεί να προκαλέσει ατομικούς τραυματισμούς.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο σταθερά κατά τη λειτουργία.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην καρφώνετε τους συνδετήρες σε σκληρά υλικά, όπως μέταλλο ή παρόμοιο υλικό. Αν ο συνδετήρας δεν μπορεί να διεισδύσει στο υλικό, το εργαλείο μπορεί να κλοστήσει προς το μέρος σας και να σας τραυματίσει.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο δεν θα ξεκινήσει το κάρφωμα μετά από πέντε δευτερόλεπτα χωρίς λειτουργία διακόπτη, ενώ η σκανδάλη διακόπτη ή το στοιχείο επαφής ενεργοποιείται αποκλειστικά. Αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη ή τραβήξτε το στοιχείο επαφής εντελώς από το τεμάχιο εργασίας και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το εργαλείο εκ νέου σε μια θέση για να ξεκινήσει ξανά το κάρφωμα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν καρφώνετε καρφιά συνεχόμενα για πολλή ώρα, ο αέρας εξόδου θα ζεσταθεί λόγω της θερμότητας από το μοτέρ.

Το εργαλείο χρησιμοποιεί δύο ενέργειες καρφώματος: πλήρης διαδοχική ενεργοποίηση και ενεργοποίηση επαφής.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Σε ορισμένες περιοχές ή χώρες διατίθεται μόνο μία λειτουργία καρφώματος (πλήρης διαδοχική ενεργοποίηση). Η σχεδίαση του διακόπτη ποικίλλει ανάλογα με την περιοχή κατοικίας σας.

Πλήρης ακολουθιακή ενεργοποίηση

Σε αυτή τη λειτουργία μπορείτε να καρφώνετε έναν συνδετήρα με διαδοχικό χειρισμό.

Για να ενεργοποιηθεί το εργαλείο, απαιτείται επαφή με το τεμάχιο εργασίας και, στη συνέχεια, ενεργοποίηση μιας σκανδάλης με συγκεκριμένη σειρά.

Απενεργοποιείτε και επανενεργοποιείτε τα χειριστήρια διακόπτη με την ίδια σειρά για να συνεχίσετε να καρφώνετε συνδετήρες.

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.

2. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία τρόπου λειτουργίας ακολουθιακής ενεργοποίησης ανάβει.

► Εικ.18: 1. Κουμπί κύριας λειτουργίας 2. Λυχνία τρόπου λειτουργίας ακολουθιακής ενεργοποίησης

3. Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα στο υλικό.

► Εικ.19: 1. Στοιχείο επαφής

4. Τραβήξτε μέχρι τέρμα τη σκανδάλη διακόπτη για να καρφώσετε έναν συνδετήρα.

► Εικ.20: 1. Σκανδάλη διακόπτη

5. Αφήστε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη διακόπτη. Στη συνέχεια, ανυψώστε το στοιχείο επαφής από το υλικό.

Για να καρφώσετε τον επόμενο συνδετήρα, επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 5 με την ίδια σειρά.

Ενεργοποίηση επαφής

Ειδικό της χώρας

Σε αυτή τη λειτουργία μπορείτε να επιλέξετε είτε συνεχόμενο είτε μεμονωμένο κάρφωμα ακολουθώντας τις διαδικασίες χειρισμού της σκανδάλης.

Για να ενεργοποιηθεί το εργαλείο, απαιτείται επαφή με το τεμάχιο εργασίας και ενεργοποίηση μια σκανδάλης με οποιαδήποτε σειρά. Απενεργοποιείτε και επανενεργοποιείτε την επαφή με το τεμάχιο εργασίας για να καρφώνετε συνεχόμενα συνδετήρες.

Για μεμονωμένο κάρφωμα

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.

2. Πατήστε και κρατήστε για λίγο το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ενεργοποίησης επαφής.

Ανάβει η λυχνία τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης επαφής.

► Εικ.21: 1. Κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης επαφής 2. Λυχνία τρόπου ενεργοποίησης επαφής

3. Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα στο υλικό.

4. Τραβήξτε μέχρι τέρμα τη σκανδάλη διακόπτη για να καρφώσετε έναν συνδετήρα.

5. Αφήστε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη

διακόπτη. Στη συνέχεια, ανυψώστε το στοιχείο επαφής από το υλικό.

Για να καρφώσετε τον επόμενο συνδετήρα, επαναλάβετε τα βήματα 3 έως 5 με την ίδια σειρά.

Για συνεχόμενο κάρφωμα

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κύριας λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.

2. Πατήστε και κρατήστε για λίγο το κουμπί αλλαγής τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας ενεργοποίησης επαφής.

Ανάβει η λυχνία τρόπου λειτουργίας ενεργοποίησης επαφής.

3. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη.

► **Εικ.22:** 1. Σκανδάλη διακόπτης

4. Τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό για να καρφώσετε έναν συνδετήρα.

5. Μετακινήστε το εργαλείο στις επόμενες περιοχές με τη σκανδάλη διακόπτη τραβηγμένη και τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επίπεδα επάνω στο υλικό για να καρφώσετε τους επόμενους συνδετήρες.

► **Εικ.23:** 1. Σκανδάλη διακόπτης 2. Στοιχείο επαφής

Μηχανισμός προστασίας από το κενό κάρφωμα

Όταν οι εναπομείναντες συνδετήρες στον γεμιστήρα μειωθούν στον αριθμό των συνδετήρων που παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα, δεν μπορείτε πλέον να ενεργοποιήσετε τον διακόπτη και το εργαλείο σταματά την πυροδότηση. Τοποθετήστε μια καινούρια σειρά συνδετήρων στον γεμιστήρα πριν από την επανεκκίνηση της λειτουργίας.

Μοντέλο	DBN601	DBN610	DBN620
Αριθμός συνδετήρων	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Αφαίρεση μπλοκαρισμένων συνδετήρων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι η κασέτα μπαταριών και οι συνδετήρες έχουν αφαιρεθεί πριν αφαιρέσετε τους μπλοκαρισμένους συνδετήρες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην πιέζετε τη μονάδα καρφώματος συνδετήρων με δύναμη. Μην χτυπάτε τη μονάδα καρφώματος συνδετήρων και τους συνδετήρες με εργαλεία χειρός για να διορθώσετε τυχόν εμπλοκές. Λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα και ότι στο εσωτερικό του υπάρχει πίεση. Αν δεν τηρηθούν οι προφυλαξίες ασφαλείας του εγχειριδίου, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην στρέψετε ποτέ το εργαλείο προς τα μέρος σας ή προς άλλα κοντινά άτομα όταν εκκαθαρίζετε εμπλοκές. Εάν δεν συμμορφωθείτε, μπορεί να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού λόγω λανθασμένης πυροδότησης επειδή το εργαλείο είναι φορτισμένο με πεπιεσμένο αέρα σε έναν εργοστασιακά σφραγισμένο θάλαμο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφαιρείτε τους μπλοκαρισμένους συνδετήρες με γυμνά χέρια. Ο συνδετήρας μπορεί να πεταχτεί έξω από τον γεμιστήρα και να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αντιμετώπιση καταστάσεων συχνών εμπλοκών ή δύσκολων εμπλοκών, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κέντρο σέρβις της Makita.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ασφαλίστε οπωσδήποτε το μάνδαλο αφού αφαιρέσετε τους μπλοκαρισμένους συνδετήρες.

Εάν μπλοκάρει κάποιος συνδετήρας, ελέγξτε σχολαστικά την τροφοδοσία των συνδετήρων και τη μονάδα καρφώματος. Οι εμπλοκές οφείλονται κυρίως σε συνδετήρες που έχουν σφηνώσει ανάμεσα στη μονάδα καρφώματος των συνδετήρων και τον οδηγό κάτω από τη μονάδα καρφώματος.

Για να διορθώσετε μια εμπλοκή, απασφαλίστε το μάνδαλο και ανοίξτε τον οδηγό της μονάδας καρφώματος, μετά αφαιρέστε τους μπλοκαρισμένους συνδετήρες.

► **Εικ.24:** 1. Μάνδαλο 2. Οδηγός κάτω από τη μονάδα καρφώματος 3. Οδηγός μονάδας καρφώματος

Για να ασφαλίσετε το μάνδαλο αφού διορθώσετε μια εμπλοκή, επιστρέψτε το στοιχείο επαφής στην αρχική του θέση και κλείστε τον οδηγό της μονάδας καρφώματος, μετά ασφαλίστε το μάνδαλο.

► **Εικ.25:** 1. Στοιχείο επαφής 2. Οδηγός μονάδας καρφώματος

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποσυναρμολογήσετε αυτό το εργαλείο. Αυτό το εργαλείο είναι στεγανοποιημένο με πεπιεσμένο αέρα, και η αποσυναρμολόγηση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Αρχικοποίηση της θέσης μονάδας καρφώματος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Η μονάδα καρφώματος μπορεί να μην έχει τοποθετηθεί σωστά πίσω από τον συνδετήρα που προορίζεται για κάρφωμα ακριβώς μετά από μια εμπλοκή συνδετήρα ή όταν το επίπεδο φόρτισης μπαταρίας είναι χαμηλό. Εκτελείτε πάντα τα βήματα αρχικοποίησης πριν από την επανεκκίνηση της λειτουργίας.

1. Αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο.
2. Βγάλτε όλους τους συνδετήρες που έχουν απομείνει στον γεμιστήρα.

3. Παρατηρήστε τη θέση της μονάδας καρφώματος.

Αν δείτε τη μύτη της μονάδας καρφώματος έξω από τον οδηγό της μονάδας καρφώματος, το στοιχείο επαφής δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σωστά κατά τη διάρκεια της αρχικοποίησης.

► **Εικ.26:** 1. Μονάδα καρφώματος 2. Οδηγός μονάδας καρφώματος

Περιστρέψτε τον ρυθμιστή βάθους για να τον ρυθμίσετε στο μικρότερο βάθος, έτσι ώστε το στοιχείο επαφής να λειτουργήσει σωστά.

► **Εικ.27:** 1. Ρυθμιστής βάθους

4. Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών στη θέση της και ενεργοποιήστε το εργαλείο.

5. Τραβήξτε τον ωστήρα προς τα κάτω και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το στοιχείο επαφής επάνω στο υλικό που μπορεί να υποστεί ζημιά.

6. Τραβήξτε πλήρως τη σκανδάλη διακόπτη, με το στοιχείο επαφής ενεργοποιημένο, για να επαναφέρετε τη θέση της μονάδας καρφώματος.

► **Εικ.28:** 1. Ωστήρας 2. Στοιχείο επαφής 3. Σκανδάλη διακόπτη

Η θέση μονάδας καρφώματος θα αρχικοποιηθεί σωστά.

7. Αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο. Επανατοποθετήστε τους συνδετήρες στον γεμιστήρα. Τοποθετήστε ξανά την κασέτα μπαταριών στο εργαλείο.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Καρφιά (δεν διατίθεται γωνιακό καρφωτικό ακέφαλων καρφιών 16 Ga).
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B32-969
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU, EL
20250828